工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印兼承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七二三四九二
營業部：七二九三零七　七三零七零八
廣告部：七二四八五四
社長室：七二七二式二
總編輯：七二七二六一
經理室：二式一五九五
中區辦事處：二式一式三八

電報掛號：二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五二五七號
（外埠版兩一大張）

俄埃在停火後數小時
將飛彈置運河區
以將重新檢討接受停火九十日立場
美政府與以色列就此事件進行討論

【耶路撒冷十三日合衆國際社電】外交界方面消息說，以色列可能會重新檢討它的接納蘇彝士運河停火九十日的立場，原因是有消息傳出，蘇俄與埃及已利用停火生效後的數小時，把靈巧的防空飛彈系統，部署於接近運河戰線的地區。該一消息透露，蘇俄與埃及調移飛彈之舉，是以色列和美國最高層官員舉行會商的主題。據說，以色列把俄、埃的行動告知美國，認爲此舉觸犯了於上星期五午夜起生效的停火協定中所暗示的凍結軍事現勢，並要求美國立即採取相對的步驟。據以色列「新訊報」報導，以色列外長伊班告知工黨的國會小組委員，以色列可能會要求美國向蘇俄施壓力，促它把飛彈發射器遷離它們的新基地。

【耶路撒冷十三日美聯社電】以色列國防部長達揚於星期四日說，以色列已要求美國採取行動，要蘇俄撤出其在蘇彝士運河區中使用的蘇俄飛彈，因爲此舉是破壞了中東停火。達揚在以色列國會中發言時，首次正式證實埃及已在停火令生效前夕，即將俄製飛彈部署於運河前線區。達氏謂埃及此舉，已破壞了停火令的「主要原則」。

【特拉維夫十二日路透社電】此間消息靈通人士今晚說，蘇聯和埃及亦已有把「森姆二」式和「森姆三」式飛彈部隊調往離新蘇彝士運河十至十二哩的地區，致破壞已實施五天的中東停火。這些人士說，這些新飛彈部隊是於星期六日黎明前移往該區的，雖則有些是於星期四晚，停火實施前部署的。以色列電台稱：飛彈係運至開羅蘇彝士公路北方的地區。並於伊斯美利亞公路與尼羅河三角洲及開羅蘇彝士公路之間。以色列証實外間所傳，蘇俄傳駁地區有射擊事件消息時間吻合。這些人士說，以色列立即通知美國有關破壞停止軍事活動這事。這些飛彈部署將使在以色列佔領的西奈境內飛行的以色列飛機在飛彈射程內，因爲「森姆二」式射程爲廿五哩，而「森姆三」式則爲十九哩。

【華盛頓十二日美聯社電】美國正在調查埃及於上週末中東停火開始時把多個地對空飛彈基地移近蘇彝士運河的。

【華盛頓十二日路透社電】國務院今天說：美國與以色列對說埃及把蘇製飛彈搬到蘇彝士運河的三十哩休戰區內事件。但未說明以色列有沒有指證埃及破壞停火。國務院發言人麥克羅斯基說：美國從報章獲悉埃及在停火期間採取軍事行動。記者問他以色列有沒有將埃及在運河活動的證據，交給美國。他祇說：美以兩國會討論這個問題，而且將在較多時間再加討論。他沒有說明雙方的討論是由於以色列的指責，或只由於報紙的報導。

【耶路撒冷十三日美聯社電】此間一份日報「耶路撒冷郵報」星期四日報導，以色列認爲於埃及嚴重破壞停火令，現正擬延遲委出其出席中東和談的代表團人選。

【特拉維夫十二日路透社電】阿剌伯游擊隊襲擊以色列所佔領區，造成自五日前停火實施以來的最高死傷數字，計擊斃五名以色列平民和擊傷一名以色列人及十四名當地阿剌伯人。

埃破壞停火襲以軍
聲言拒與以簽和約
「巴解」組織否認將組流亡政府

【特拉維夫十二日路透社電】此間一位發軍發言人說：埃及軍隊今日向沿蘇彝士運河巡邏的一支以色列軍開火，這是自停火於上星期五日實施以來，停火遭破壞的首次。

該位發言人是在回答記者的詢問，在此之前，埃及新聞部長凱卡爾在開羅發表一項聲明，謂以色列破壞停火之說。發言人說，一支以色列巡邏隊在運河中段遭受埃及輕武器火射擊，但以色列軍無死傷。

【開羅十二日合衆國際社電】一位高級政府發言人今日說：埃及無意與以色列簽署一項和平條約，但尋求一項以聯合國安理會中東決議爲基礎的解決辦法。

新聞部長凱卡爾在記者招待會席上說：「我們將不會與以色列簽署一項和平條約，」這是自凱卡爾於四月加入內閣以來的首次記者招待會。他說：「我們現正在開始開發一條道路，但和平尚有一大段路程。」

他並無對埃及拒絕簽署和約這事作詳情的說明。

【安曼十二日法新社電】巴勒斯坦解放組織的發言人今日否認巴勒斯坦將於不久成立一個臨時流亡政府這事。

該位發言人說：「我們的目的在解放巴勒斯坦而非成立一個政府。」

【安曼十二日路透社電】約但前總理和約但國家行動組織主席納保西今日描述他領導一個巴勒斯坦流亡政府這事爲「不值得否認」。

【安曼十二日法新社電】此間一位阿剌伯外交人士今日說，在開羅和安曼接納羅傑士計劃之後，利比亞、沙特阿剌伯和埃及三個阿剌伯國家，業已停止繼續援助巴勒斯坦反抗組織和供應他們武器。其他三個國家，阿爾及利亞、伊拉克和敘利亞則繼續予以支持。據悉，巴勒斯坦反抗組織在經濟上有困難，並權衡他們的行動預算。

【特拉維夫十二日法新社電】在停火後，恐怖分子事件增加之後，以色列當局今晚在加薩帶一個地區頒下宵禁令。

【貝魯特十三日合衆國際社電】外交專家今日說，蘇俄和伊拉克之間的關係，仍因美國中東和平建議的緊張。在他們發表上述估計之前，蘇俄和伊拉克說具九天會談結果，發表一項聯合公報。會談是由一個巴特黨代表團和蘇俄領袖在莫斯科舉行的。

這些外交人士說，公報完全無提及中東問題。這是在蘇俄和阿剌伯國家的聯合官方聲明中前所未見的。他們說，此顯示雙方未能解決他們對中東和平問題的歧見。

【安曼十三日合衆國際社電】約但今天說：約但將不會阻止巴勒斯坦游擊隊對以色列發動攻擊，但它否認曾計劃與游擊隊攤牌。約但外長阿達拉解釋：「約但政府無意調兵反抗巴勒斯坦游擊隊。」

南越總理結束訪華
今午乘專機返西貢
昨在日月潭向蔣總統伉儷辭行

【台北十三日中央社電】南越總理陳善謙夫婦及隨員，將于明天下午二時結束在華三天的正式訪問，搭乘專機返回西貢。

陳善謙總理明天上午十時三十分將在圓山行館舉行記者招待會，十一時三十分赴圓山忠烈祠獻花。中午，陳善謙夫婦將應外交部長魏道明的午宴款待，宴會後即搭飛機離開台北。

陳善謙夫婦今天上午九時向蔣總統伉儷辭行。十時半離開日月潭，飛台中返回台北。他們是于昨天抵達日月潭，蔣總統伉儷曾以晚宴款待。

陳善謙總理夫婦今天上午遊覽了日月潭風光，午後，陳善謙總理夫婦等一行回到台北，並到故宮博物院參觀。

【台北十三日中央社電】中華民國和南越的高級經濟官員，將於明晨以早餐會方式，在圓山飯店會談兩國經濟合作問題。

【台北十三日中央社電】南越大使館今天舉行酒會，介紹正在中國訪問的越南總理陳善謙夫婦等，和中國政府首長、民間領袖及台北外交使節們見面。

酒會於下午六時，在圓山飯店舉行，陳善謙總理夫婦於六時廿五分到達會場。

出席今天酒會的有嚴家淦夫婦、張群、孫科夫婦、謝冠生、倪文亞、蔣經國、魏道明夫婦、孫運璿、張繼正等中國政府首長，駐台北的各國外交使節，越南僑民、學生及越南軍足球隊隊員等二、三百人，也參加了這項酒會。

美蘇首腦將會議
藉出席聯大機會

【聯合國十二日美聯社電】據發言人說：蘇俄總理柯錫金與美總統尼克遜，已表示有意出席紀念聯合國成立廿五週年大會。本屆聯合國大會將于九月十五日開幕，但紀念聯合國成立廿五週年紀念的會議，將于十月十九日開始，爲時五日。

據事正在考慮中，使尼克遜將與柯錫金會晤理當面會談，有關美、英、法首相的會晤亦可能舉行。

該等首腦會議大約于十月十九至廿四日期間（聯合國成立廿五週年紀念的聯合國大會期間）舉行。

若干外交觀察家相信：首腦會議將廣泛檢討世界政策和東西雙方問題。

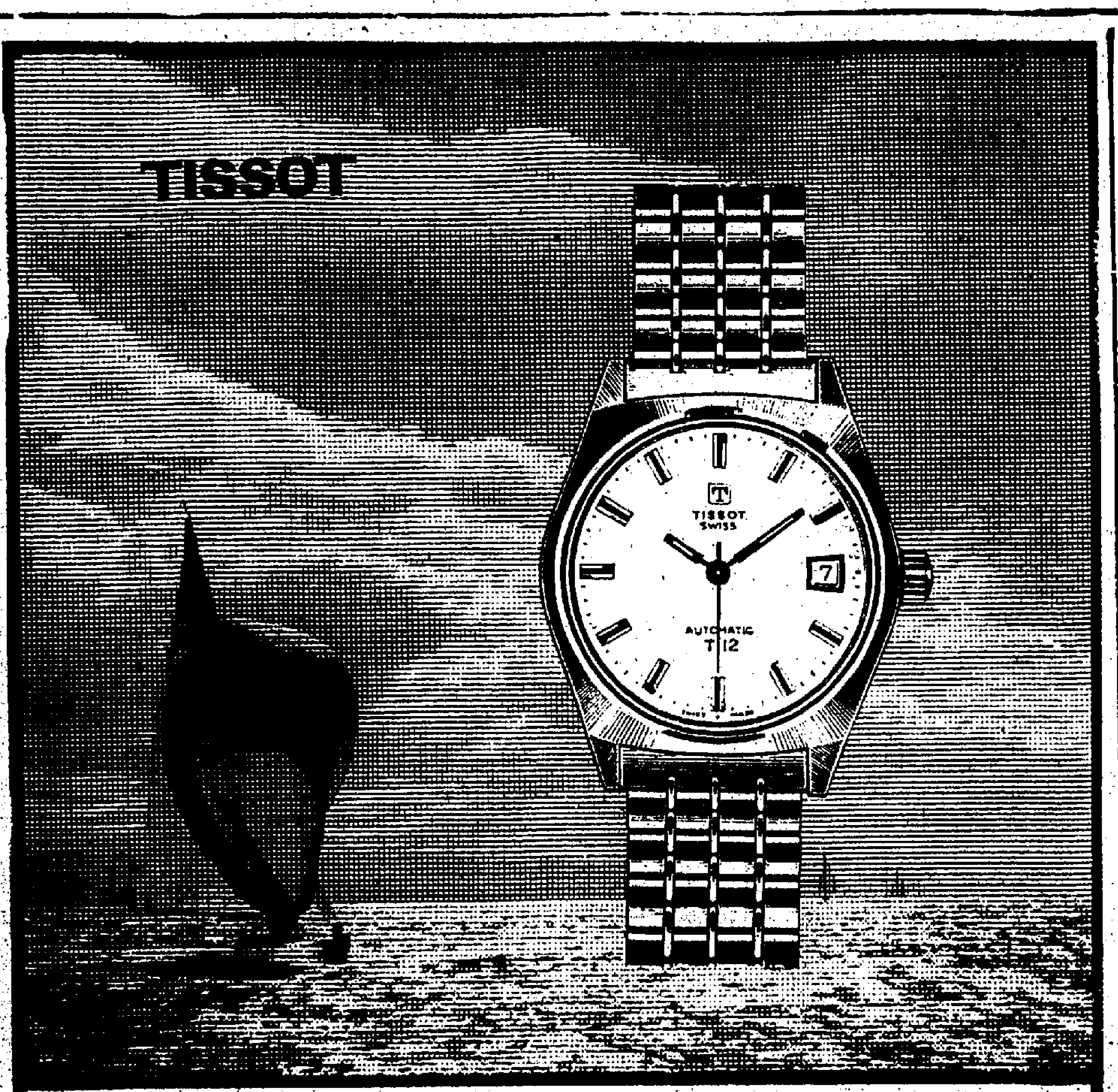
【倫敦十二日合衆國際社電】本日外交人士說：美、蘇首腦本秋會議。

囍

啓於一九七〇年八月十四日（星期五）爲次女怡春與李世增君在加拿大多侖多埠舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

黃永剛
黃李慧明　謹啓



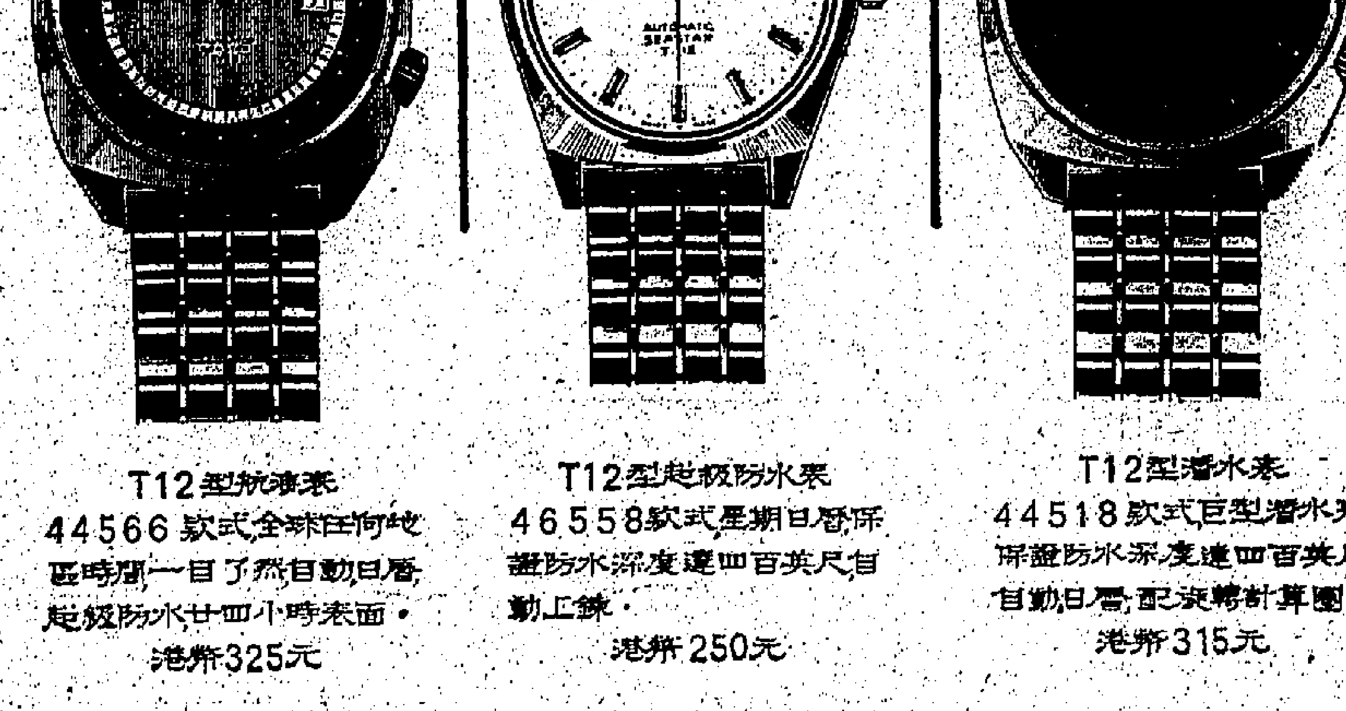
44558款式.T12型超級防水表,所證防水深度達四百英尺,自動上鍊,日曆裝備・港幣235元

天梭T12型表
三大特色
馳名寰宇

天梭表乃是在瑞士最暢銷的兩大名表之一

定價從廉needs乎你所意料！

堅固耐用,精密可靠,售價公允,這三大特色,乃是天梭T12型表樹立全球信譽之突出因素,由於構造之特別精良,它無論在任何緊劇情形之下,均能保持高度準確的報時性能,論款式其設計之優美,早已有目共賞,請 閣下光臨港九各天梭特約零售商參觀,便知確實名不虛傳。



T12型航海表
44566款式全球任何地區時間一目了然,自動日曆,超級防水廿四小時表面・
港幣325元

T12型超級防水表
46558款式星期日曆,保證防水深度達四百英尺,自動上鍊・
港幣250元

T12型潛水表
44518款式巨型潛水表,保證防水深度達四百英尺,自動日曆,配旋轉計算圈・
港幣315元

天梭表
亞米茄姊妹氣品

香港怡和大廈八四號室
安天時洋行
請送所各種表款天梭表目錄及天梭特約零售代理商全部名單爲荷・
姓名
地址
KSYP

瑞士天梭表與時俱進

新蒲崗爵祿街百勝工廠大廈入伙
六合街嘉時工廠大廈預售啓事

敬啓者：本公司在爵祿街興建之百勝工廠大廈，現已獲有入伙紙，謹向已購入本廈各分層業主通知，希請駕臨本公司辦理收樓手續爲荷。由於該區工業發展蓬勃，僱請工友容易，具有目光之工業先進，認爲是設廠最理想地區，故百勝在去年開始預售，瞬即售罄，向隅者多，殊感歉仄！

遷者，本公司再在本區六合街N.K.I.L.5135,5136地段興建廿二層高之嘉時工廠大廈，每層面積由五千餘尺至萬六千餘尺，設計完善，寸寸實用，虛位特少，四面單邊，方正整齊，配有奧迪士名廠巨型客貨電梯五部，上落快捷安全，預計明夏落成，該地係舊價購入，爲酬答各界愛護熱忱，訂價特廉，每尺僅售四十餘元，並有九折優待。付款方式尤爲通融，首期祗付一成，建至八樓一成，天面一成，其餘七成可分八年付款，以五千二百尺面積計，月供僅三千一百餘元，而時值租金則應在四千二百以上，平過納租，可無疑問，收租化算，自用尤佳。即日開始預售，敬希欲購百勝而向隅諸君暨各界工業人士，再勿失此良機。

新鴻基企業有限公司
中環德輔道中香港華人銀行大廈10樓
電話：H二二八二零五　H二四九一八二

鴻昌合記百貨商行
廣源東街七號　電話：H四四四六三九

地盤辦事處電話H弍三叁八三四

泰總理他隆証實 泰軍在東作戰費 美政府同意負擔

【曼谷十三日合衆國際社電】泰國總理他儂今日說，美國已同意負擔在柬埔寨作戰的泰軍經費。但美國大使館一位發言人，拒絕評論上述談話。他隆在國會下議院上午舉行會議後告訴記者說：泰、美已達成一項協定，由美承擔將被派至柬埔寨作戰的泰國軍隊經費，而在泰國接受訓練的柬埔寨軍軍費，亦概由美國負擔。他隆說：泰、美雙方高級官員經過一連串會談後，達成上述協議。但他拒絕透露該協議的有關詳情。他又說，美國仍將繼續供應武器給泰國作自衛之用。

【曼谷十三日路透社電】泰國總理他儂今日在此間透露，美國業已同意供應泰國用於訓練柬埔寨陸軍新兵的軍事設備。他又透露，美國又同意把兩架武裝直升機和五艘巡邏艇送給泰國，以加強泰國防衛力量，遏止共軍從寮柬兩國滲入。他隆元帥在參加國會議前告訴記者說，這是泰國內政部長巴博上星期在夏威夷與美國太平洋區總司令麥凱恩海軍上將會談後的結果。最近有超過四百名柬埔寨軍校學生和新兵，在泰國接受為期四個月的軍事訓練，該項訓練括甚於一個規定將訓練二千名柬軍的計劃。他隆表示，泰政府新財政年度的國防預算已增加五億銖（約折一千萬美元），使國防預算總數達五十億零六千八百萬銖（約折一億零一百萬美元），來應付日益增加的共黨威脅。他又指出，柬埔寨境內共軍，正從接近曼谷東北二百五十哩處達功省的卡公島加強反泰宣傳。

與蘇簽互不侵犯條約後 勃蘭特離蘇返西德
柯錫金接受勃氏邀請將訪波昂 美國務院對蘇德簽約表示滿意

【莫斯科十三日美聯社電】西德總理勃蘭特，在莫斯科與蘇俄簽訂互不侵犯條約並與克里姆林宮領袖舉行廣泛性的會談後，已於星期四日飛返西德。

【莫斯科十三日合衆國際社電】西德政府一發言人宣佈說，蘇俄總理柯錫金，已接納波昂當局的邀請，前往西德訪問。

● 按德、俄兩國於星期三日簽署了一項具有歷史性的互不侵犯條約。西德政府發言人阿勒斯說，西德總理勃蘭特於今晨邀請柯錫金訪問西德，而柯氏已接納上述邀請。至於日期和其他詳情，則待日後由外交人員擬定。兩國總理並對東西關係問題，舉行非正式會談。

勃蘭特在記者招待會上說，波昂政府願與蘇俄締結互不侵犯條約，但仍會「維持其作為『北約』組織的忠誠會員」。

【莫斯科十二日美聯社電】蘇聯與西德簽署互不侵犯協定後，本夕設宴招待西德總理勃蘭特。蘇俄總理柯錫金在宴席間說：本條約「將成為維持歐洲穩定與安寧的一個重要因素。……凡願望歐洲緊張局勢緩和的人們，不能不承認本條約是個很重要的決定」。

蘇共總書記布里茲湼夫亦和勃蘭特握手，謂「我以為閣下剛簽署一個很重要的條約」。

【波昂十二日美聯社電】美、英、法三國已告訴西德，說它與蘇俄所訂的條約，不能影響他們三國人及蘇俄人在德國的權利。

西方三國在星期三於此公佈的內文相同的照會中宣佈這一點。此答覆西德八月七日關於該問題的照會。西德於其照會裏面說：德、俄互不侵犯條約與四強在德的權利並無衝突，而不影響其在柏林的實際改善」。

【華盛頓十二日路透社電】美國務院發言人麥克勞斯基今日發表聲明說：美國希望西德與蘇俄簽訂的互不侵犯條約，只是改善歐洲局勢的初步，美國希望更進一步驟將涉及蘇俄在現共同合作，解決分裂的柏林市人民的談判。

【東京十三日下午專電】日本外務省對於德俄簽署互不行使武力條約，認為有助於東西兩陣營緊張關係的和緩，而表示歡迎。但該省指出，這個條約的批准生效，以有關柏林問題美、蘇、英、法四國會談獲得圓滿的結果為前提。就這一點來說，殊難預測後將果如何，難以預測。

巴西政府亦拒絕 游擊隊換人要求

【烏拉圭·蒙特維多十二日美聯社電】此間星期三晚報導：綁架一名美籍顧問人員和一名巴西外交家，企圖換取被拘留在巴西的政治犯的烏拉圭城市游擊隊，其要求已為巴西政府所拒絕。

上項報導是由巴西人民電報及巴西電台所宣佈的。此間巴西大使館對此即時拒作評論。

● 該報導說：這項交換被綁架巴西領事戴亞斯的提議，是致送給此間巴西大使轉遞其政府的提議。據稱：巴西政府已拒絕，因為綁架是在烏拉圭管轄下的地方發生，祇有烏拉圭當局才有授權執行此事。

北愛天主教青年 擲石傷英軍多人

【北愛爾蘭·倫敦德立十三日合衆國際社電】今日當英軍在天主教博西區邊緣，欲了結騷亂時，一夜的街頭暴亂時，擲石塊的天主教青年，使用鏡子反射英軍探照燈的強光，來陸蔽這些英軍的視線。這些青年探照燈的強光反射入英軍眼內，然後向他們投擲石塊和玻璃瓶。有三名英軍被擊倒地受傷。直至凌晨約三時三十分，英軍使用催淚吐氣彈和防暴橡膠子彈，鎮壓這些青年才被驅散。據說，新聞記者見到至少有九名軍人被送往醫院，但一份軍方報告，則僅列出五人受傷。

俄謀與中共修好 但對方一再拒絕
匈牙利一雜誌報導

【布達佩斯十三日合衆國際社電】匈牙利雜誌今日報導，中共拒絕蘇俄一項建議，討論中俄共之間的問題。該雜誌說，康生的主要任務是阻止中俄共關係改善的人。每當論及中俄共關係時，康生必然在場。該雜誌說，蘇俄自一九六四年共黨全體會員大會後，便一直都在謀求與中共改善關係。後來蘇俄建議中止一切公開辯論，而由兩黨最高層人物討論雙方問題，但中共拒絕此項建議。

印共續進行奪地 又有數百人被捕

【新德里十二日合衆國際社電】印度聯合通訊社報導，警方今日在馬德拉斯省拘捕了二百六十名意圖佔領波爾卜奇爾政府林地的窮苦斯科工人。共黨分子罔顧政府禁止四人或以上聚會的法令，響應左翼政黨一項「奪地」的全國性號召，向林地進。過去四日來，馬德拉斯省的搶奪土地事件中，最少已有四千人被捕。

圖攻佔廣治三村落 北越軍陰謀被粉碎
美巨機向寮越邊區投彈百萬磅

【西貢十三日合衆國際社電】戰地報導說，共軍突擊隊今日佔領廣治城以東三個北部村落。但很快就被政府軍驅逐。該批政府軍於較早時，曾擊斃一百零六名企圖佔領該三個村落的北越軍。

空軍發言人報導，美軍B五二型轟炸機，於星期三日稍後時和今日，在「奧里科」火砲基地西南三、四哩的叢林投下約一百萬磅炸彈。最近，每日被約二千名共軍所砲轟。這個南越戰門基地位於寮國邊界以東十二哩和順化皇城以西廿六哩。

在較北部，南越發言人報導說，政府軍裝甲部隊與步兵，星期三在廣義省會以南六哩，將佔據一條鄉與兩個小村莊的一營共軍擊斃最少五十八人。

北越與越共部隊於星期三天亮前開入該處居民區，在美軍武裝直升機裝甲車砲火轟擊下挖掘戰壕。

西貢發言人今日說，該項戰鬥行動仍然繼續，政府軍損失輕微，該發言人說，捕獲五名共軍並獲得武六門重武器與十八支手提器。

【西貢十三日路透社電】南越軍方發言人今天在此間說，北越軍已在南越最北部越過山區，進入人口稠密海岸區，這是本年度的第三次。

北越骨幹，他們決心重新在該區建立越共的據點。

北越軍成功的在山區中偷避過盟軍部隊的偵察，是由昨日在廣河區署名的「無樂街」發生戰事的跡象顯示出來的。該區在歷時年餘被視為「綏靖」篩網的廣治市東南。

阮文紹告記者 美介入柬埔寨 北越無勝利望

【巴黎十三日路透社電】此間今日刊載南越總統阮文紹在一項訪問中說：美國最近介入柬埔寨，已使北越的軍事勝利希望成為泡影。阮文紹在接受法語「非洲青年」週刊記者的訪問時說：「共軍在南越和柬埔寨受挫之後，敵人已不能以火力取得勝利。」他又說：「北越現在要不能補充其損失，它已損失五十萬人，致不能發動從而取得勝利的全面攻勢。」

在被問及他是否重視與中共建立外交關係時，他說：「我對此不關心，因為中共是對整個亞洲的威脅，我們必須在政治和軍事上有足夠的實力反抗它。對我們來說，團結是主要的工作。」

政府立予否認 企圖政變被捕 傳南越數將領

【西貢十三日法新社電】西貢政府今日否認當地一家報紙的報導，謂若干將領和政府高級官員，已因企圖發動政變而被捕。該項報導謂此等官員已於數日前被拘捕。但南越的心理作戰研究局今日說，保安人員未曾拘捕或盤問任何官員。該家報導因企圖擾亂政府而被捕的兩名官員，現仍照常辦公，他們是梁培棟（譯音）少校（坦克部隊司令）和武春尚（空軍副司令）。

海外投資公司 股票跌至最低

【日內瓦十三日美聯社電】海外投資公司股份於星期四早上跌至自其上市以來的最低價，因為該公司的創辦人高爾費特昨日宣佈控告該公司。

法庭定今公開審訊 對于長城兄弟案 望政府從寬處理
國際新協中國分會會長

【台北十三日中央社電】國際新聞協會中華民國分會會長王惕吾今天表示希望政府對菲律賓「華僑商報」于長城、于長庚兄弟案，從寬處理，因于氏兄弟生長於菲律賓，或由於不明祖國法律，其情不無可憫之處。王惕吾今天對于氏兄弟案公開審判表示嘉許，他說，中華民國政府維護新聞自由，尊重人權，具有信心，所以對於于姓兄弟案，相信必能依法公正審判。他說，于氏兄弟案的偵查與審判，是中華民國政府對其公民在法律範圍內所採取的措施。他指出，公開審判方式與一般司法審判相同，而且于氏兄弟案所涉嫌事實在法律適用條文方面，司法與軍法審判亦無歧異。按于氏兄弟案將於明天舉行公開審判。

【台北十三日中央社電】菲律賓華僑商報社長于長城，于長庚兄弟，十四日由軍事法庭公開審判，他們委託的辯護律師王善祥，也將於明天出庭辯護。

【台北十三日中央社電】約有七十名中外記者，將旁聽並採訪于長庚兄弟的公開審判。據審判法庭說，這項審判定于明天上午在台北市郊新店舉行。

英球星摩亞遭勒索 其妻兒受警方保護

【倫敦十三日美聯社電】蘇格蘭場已對球星卜比摩亞的妻子女，展開廿四小時的保護，因為有匿名人於星期四日發出綁架的恐嚇。恐嚇信上的日子是八月九日，它恐嚇要綁架摩亞的太太狄娜，要求得到一萬英鎊的贖金。

● 於本年度在墨西哥舉行的世界盃足球賽中任英國隊隊長的卜比摩亞，本來已傷透腦筋，在哥倫比亞的波哥大市中，法官正考慮是否控訴摩亞涉嫌於本年五月在一個陳列櫃中偷去一條手鐲之罪。

社論 揭穿中共對中東的搗亂陰謀

中東和平曙光初露之際，一片烏雲卻又在這個兵連禍結地區的上空，由疏而密而濃。它就是中共對中東的新陰謀。

以色列、埃及與約但的接受九十天停火，以及在停火期內進行非直接和談，使本來已是微妙的中東形勢，更趨複雜。停火的生效，涉及的雙方是交戰雙方，但事實上並不如此簡單，它也是代表世界上兩個「超級」大國某種暫時性的妥協，而這種妥協能否一成不變，任何人都難加逆料。此其一。第二是因為同意停火談判，阿剌伯國家出現了新的分裂。此一新的分裂局面又可以分成兩種：一種是若干阿剌伯國家間的內閧局面，伊拉克就成了反納塞爾的「急先鋒」。另一種分裂就是巴勒斯坦游擊隊對那個主要的阿剌伯國家「倒戈」，十一個游擊隊組織，整體將用武力恐怖來破壞停火（十一個游擊隊組織之中，原先有兩個支持埃及的，但最近也改變立場，反對停火）。

除了上述兩種新的微妙因素之外，還有一項因素可能未受世人應有的注視，這是因停火而使莫斯科與北平之間的關係，發生了不同的變化。以蘇俄而言，它的插手中東所用的策略，在過去一段時間內，幾乎與中共所施展的伎倆相同，此即以援助納塞爾為重心，扶植納塞爾成為阿剌伯世界的「領袖」，同時又培養巴勒斯坦游擊隊的力量，來制阿剌伯國家。莫斯科這種陰謀，有其明的一面，也有其暗的一面。前者是針對美國，在中東與美國對抗，爭取影響力。後者是針對中共，削弱它在中東一帶的滲透活動，不容其建立影響力。但是，由於埃及的接受美國建議，蘇俄的矛盾因此遂告暴露，使它自身陷於空前尷尬的處境。其後說來，固是巴勒斯坦游擊隊對蘇俄的態度，發生動搖。游擊隊深知埃及的接受停火，出諸莫斯科的授意，接受停火，無異於對游擊隊的「背叛」。此一情勢的出現，無異使蘇俄與游擊隊之間的關係，由友而敵。最近游擊隊竟派遣「特使」訪問北平、平壤與河內，獨不將莫斯科列入訪問對象，可以想像到游擊隊對蘇俄已失去了「信心」，恥與為伍了。

此一情勢的出現，無疑利於北平而不利於莫斯科。依照共黨的教條，援助弱小民族的「反帝」鬥爭，是每個共黨政權的「先天義務」。中共高喊的「民族解放運動」，也就是為此而來。莫斯科既然顧到自身的利益，不惜置游擊隊的利益於不顧，無異予北平一項最好的打擊機會，利用游擊隊對莫斯科的不滿，把蘇俄在中東的影響力加以排斥，使中共能夠「後來居上」。這便是我們在文首所指的中共新陰謀。

北平為了搗亂新的陰謀，矛頭指向兩處：莫斯科與巴勒斯坦游擊隊。

對莫斯科的攻擊，在埃及接受停火之後，北平已先發制人。毛、林的「新華社」在停火令生效前夕（八月七日），對蘇俄發出了「第一砲」，它發表了一篇「評論」文章，指美國建議是「徹頭徹尾的陰謀」，是美國與蘇俄「兩個超級大國妥協在中東瓜分勢力範圍」，蘇俄是「犧牲巴勒斯坦人民的利益」，因為它「害怕美國，害怕革命，同美帝狼狽為奸，為實現這一罪惡陰謀奔走效勞」。中共這些惡劣措詞，分明是醜化蘇俄，鼓動巴勒斯坦人民反俄。

至於對巴勒斯坦游擊隊的煽動，中共第一個赤膊上陣的是董必武，他在北平一個場合中發表演說，公開揚言中東「正在興起一場巴勒斯坦人民和阿剌伯各國人民反對美、以侵略者的新風暴，美帝國主義及其同伙，正在大肆活動，妄圖分裂阿剌伯國家，撲滅巴勒斯坦人民和阿剌伯人民的革命鬥爭烈火，實現它們控制中東，在中東劃分勢力範圍的罪惡目的」。董必武這段話，具有一石二鳥的目的，既攻擊蘇俄的與美國「同流合污」，又藉此煽動巴勒斯坦游擊隊的一種新情緒——反美之外更反俄。

中共與巴勒斯坦游擊隊的勾結，早於三年前即已開始。今年三月間，游擊隊第一號頭目阿拉法特訪問北平，討論北平如何支援「巴解」。阿拉法當時是訪問莫斯科然後赴北平的，據說他與蘇俄談判的結果，非常失望，因為莫斯科堅持中東必須和解。中共當時就掌握了這一機會，把阿拉法牢牢拉攏，開出許多「援助支票」。中共企圖透過阿拉法，進一步籠絡「巴解」其餘組織，因為巴勒斯坦游擊隊的出現，距今祇有五年半時間，發展結果，現在有十一個組織，而阿拉法控制的「法塔赫」（「法」是巴勒斯坦，「塔」是解放，「赫」是運動的字首），實力較大，中共在阿拉法身上打主意，實有「擒賊先擒王」的作用。「巴解」前天宣佈將組「流亡政府」，很可能是中共的幕後策劃。

北平對中東的新陰謀能否得逞，現在無法估計，但就算它陰謀難逞，至少可使中東今後的局勢更混亂與更動盪。自由世界對此，不能掉以輕心。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

悉癬惡疾救星 普士蔓

香港馮氏宗親會通告

本會註冊有限公司定於一九七〇年八月廿九日正午十二時在德輔道六十四號A地下本會註冊會所舉行會員常年大會（一）報告一年來會務（二）省覽上年度年結（三）聘任註册核數師除分函外特登報通告屆時希為蒞臨出席為荷右通告

本會全體會員

香港馮氏宗親會會長 馮秉芬
理事長 馮[illegible]
秘書長 馮[illegible]

一九七〇年八月十四日

新界民政署公告

茲下列官地之批約，將於一九七〇年八月廿一日（星期五）上午十一時開始在荃灣雅麗珊郡主社區服務中心以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，九龍彌敦道中央郵政大廈西貢理民府，香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

賣地編號	丈量約份	地段號數	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
第一宗	第三八七號	第一式五號	新界荃灣青龍頭	一萬一千一百平方呎	一十一萬六千元，限期廿四個月完成	作為私人住宅用途	一百二十八元	一九七〇年八月一日起計九十九年，減去最後三天
第二宗	[illegible]	葵涌市地段第一六六六號	新界葵涌	一萬九千七百六十平方呎	九十九萬元正，限期卅六個月完成	非工業用途，包括一間戲院	二百二十六元	一九七〇年八月一日起計九十九年，減去最後三天

新界民政署署長 陸鼎堂

梁澡衡診金連藥八元

專醫風濕骨痛手腳軟痺臥床不起關節腫痛一服見效 專醫十年廿年嚴重腳軟手不舉高單項筋緊保證斷根

九龍彌敦道四六六號銀行近滙豐上左電梯落鄰全日照常診假期

醫務衛生處佈告

本處招商投標如下事項：
（甲）承辦轄下香港、九龍及新界各醫務機構X光部沖洗後之定影溶液
（乙）承辦轄下醫院洗衣事務
一、青山醫院
二、九龍醫院（包括新九龍醫院）

為期一年，由一九七〇年十月一日至一九七一年九月三十日。詳情列載八月十四日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大廈五樓本處會計部索取。

醫務衛生處處長蔡永業

周生生金行有限公司 招請英文助理秘書

資格：大學預科或同等程度，年齡廿五至四十，性別不論，須英語流暢及有文牘經驗。
待遇：試用期內，每月薪津合計八百六十九元，井供膳，試用期滿另訂薪給，有儲金補貼及福利享受。
報名：應徵人請具簡歷近照投函大埔道二四六號本公司人事室收。

新聯公司啟事

本新聯公司經於一九六九年四月十四日所發出之股份合約股票及圖形圖章（即印鑑）等由一九七〇年八月十三日起全部作廢懇請各股東於登報日起三天內携臨本公司辦理登記手續。

九龍青山道337號 新聯公司經理溫建龍

新聯公司啟事

本新聯公司股東兼經理馮兆榮君因志向別業經於一九七〇年八月七日起退出本公司今後馮兆榮君在外一切行動均與本公司無涉

九龍青山道337號 新聯公司啟

一九七〇年八月十三日

聞

先夫黃公建勳老爺 痛於中華民國五十九年八月十二日下午三時三十分壽終於那打素醫院積閏享壽六十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹定八月十四日下午一時半大殮二時出殯在該館大禮堂辭靈奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

未亡人 黃徐仲韶
承嗣子 煜年
弟 建章 建根
姪 勝年 永年
誼女 鄧可芬
誼女婿 吳興漢
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：北角香港殯儀館 電話：六壹五弍弍六至八

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓條例第三段之規定通告如下：

人聚裕啟者九龍荃灣柴灣角街榮信工廠大廈九樓A座聚裕雕塑裝飾公司向由商全人五生裕啓及一切生財用具生意及一切生財用具轉讓與商人莫天機承受經營，雙方定於一九七〇年九月道中五十八號808室（以下簡稱承讓人）承受經營，現將聚裕雕塑裝飾公司之一切生財用具轉讓與商人莫天機所有，……十五日在王澤長律師行交易，如有任何人士對於上述轉讓有所異議，請於交易前提出，否則與出讓人或承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 代表律師王澤長律師行 香港皇后大道中14—14A大廈行六〇五—六室

一九七〇年八月十四日

港九箱板廠同業謹啟

茲因近日起卸運輸工資等費用增加故箱板成本提高迫得由本年八月十六日起各種箱板每唐井增價弍元特此通告各木箱廠及各廠商並希見諒

申請入英籍啟事

李自元（LEE CHE YUEN）又名李自元（GLORIA LEE）現住香港干諾道中四十七號三樓現向港督申請入英籍如有任何人鑒知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

貴重物業招標出售

啓者：茲承業主命招標出售下開物業：

官塘內地段二九〇號連上蓋樓宇即官塘鴻圖道五十六號「鴻圖工廠大廈」

土地面積：約一萬一千三百七十五平方英呎

官批年期：由一九六一年七月一日起計廿一年，期滿時可續批十五年減三天

地稅：每年港幣二百六十二元

招標截止日期：一九七〇年九月三日中午十二時正

有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取

關祖堯律師事務所啓 香港雪廠街力山大廈七三六室

一九七〇年八月十三日

馮榮燊先生：

本人租用閣下座落香港灣仔道鴻業大廈十三樓C座樓宇一間，因無法查悉尊址，以致本年度八月份租金無從面交；茲已將該項租金交由蕭梁律師樓（地址：香港中環中建大廈一一〇一室）代轉，茲特登報通知，請於七天內任何辦公時間往該律師樓收取為荷。

住客張碧梧謹啓

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員為應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係僱主行將在本港停僱者，則該僱主須受下列規定之限制：——

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四）、（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

署理稅務局長 李斯

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：——

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知填報報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業、專業或商業，或停止擔任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳納個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係須經常離港，則本段規定並不適用。

署理稅務局長 李斯

官地拍賣

下列之官地將於一九七零年九月十四日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）九龍內地段第號五二九一號（座落九龍廣播道）
面積約計一萬八千平方尺
限作私家住宅用途
底價一百四十四萬元正

（二）油塘內地段第一二號（座落九龍三家村高輝道與東源街連接處）
面積約計一萬四百平方尺
限作工業與貨倉用途
底價五十二萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港工業學院佈告

本學院茲擬聘請一鐘點教員，教導製衣技術。詳情請參閱本日英文報紙。

香港工業學院院長程源

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）律師（政府律師處）
（二）警務督察（男性）（皇家香港警察隊）
（三）三級工目（工務司署）
（四）見習護士（精神病）（醫務衛生處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

徙置事務處佈告

本處在一九七〇年八月十四日及八月二十一日政府憲報公佈招標承辦九龍油塘新區丙區之清潔工作。截標日期為一九七〇年八月二十八日。投標者於填寫投標格式時須註明清潔工作之經驗，該政府於考慮投合時將計及此點。

投標者必須繳納按金二百元，繳納該項按金地點為香港雪廠街政府合署西座二樓庫務司署稅收組或香港灣仔道鋼鑼灣裁判司署大廈三樓庫務司署銅鑼灣分署或九龍彌敦道四百零五號九龍中央郵政局大廈五樓庫務司署九龍分署。

投標格式紙及詳細情形可到九龍尖沙咀中間道十號徙置事務處四樓第三零六室索取，索取時須出示由上述任何一辦事處所發出之按金收條。

徙置事務處處長 除家祥

梁文貴先生追思禮拜啟事

現任慕德中學理化教師梁文貴先生，因公積勞病逝香港那打素醫院，業由基督教信義會安葬於和合墳場，同人等久坐春風，時沾化雨，一旦永別，倍增哀悼謹訂於公元一九七零年八月十六日（星期日）下午二時在本校大禮堂舉行追思禮拜，凡屬梁先生生前友好，即希準時蒞臨共表哀思為荷

慕德中學校友會謹啓

對擴展反彈道飛彈案 美部分議員圖阻止 為參議院投票否決

【華盛頓十二日路透社電】美國參議院今天以相差極微的票數，拒絕了阻止對防衛性反彈道飛彈的進一步擴展努力。經過一個星期冗長的緊張辯論後，參院已投票否決一項圖阻止尼氏擴展該系統兩個基地的計劃的修正案，同時批准撥款使用該兩個於一年前以一票之差獲勝的基地。參院今天的投票結果，是五十二比四十七。

華航台省內綫客機失事 將降落時航道偏左 十三人喪生一失蹤 受傷生還者共十七人

【本報台北十三日航訊】中華航空公司的國內航線第二〇六次班機，十二日上午十一時四十六分從花蓮飛抵台北，在接近機場時，撞毀在士林區銘傳女子商業專科學校後面附近的福山上（按：初步消息已誌昨日本報第一頁）。至十三日上午證實有十四人遇難，其中旅客十二人（包括日籍旅客四人）及駕駛員二人，此外共有十七人幸獲生還。遇難者的遺體，於十二日下午由檢察官初步檢驗後，隨即送往台北市立殯儀館，十三日上午檢察官及法醫在家屬指認下，已認出者有十具，還有四具待與日籍旅客家屬今晚前往台北後明天上午再指認。姓名已經所明的遇難者名單是：劉維正、趙靈卿、劉積卿、蔡吳蘭、趙川長子（女，日籍）、郭土龍、吳秋賢、余烈深、孔祥瑋（正駕駛）、張國樺（副駕駛）。

該機在機長孔祥瑋、副駕駛張國樺駕駛下，於當日上午十一時三十分左右飛入台北上空，當該機準備通過圓山航道進入松山跑道前，突然撞在士林區福林路後側的福山上，客機立即爆炸燃燒，一場戰慄的空難事件因而發生。

據生還旅客告訴記者：B—一五六號機從花蓮機場起飛之後，情況一直很好，飛行途中雖因氣流影響而有少許的顛簸，但並不感覺飛機本身有什麼故障。十一時三十分許，從擴音器中傳出，飛機已經進入台北上空，空中小姐在廣播中告訴旅客，飛機即將降落機場。但當空中小姐的廣播停止不久，旅客們就發覺機身突然降下，剎那間，在一聲巨響下，B—一五六號就撞上了福山。

士林山區的駐軍戰士林正安這時正在失事現場一百公尺外服勤，他聽到轟然巨響後，從崗亭出來查看，見不遠處有一架飛機撞毀，林正安立即向他的排長殷雨生報告，殷雨生排長趕過去，發現那架客機已撞得首尾分裂，而且有不少乘客正在大呼救命。

殷雨生以最快的速度，召集全體戰士，在現場展開搶救工作，他們把安全門撬毀，盡可能的把乘客搶救脫險，由于機身在撞毀後不久，就爆炸起火，激烈的火焰，對搶救工作產生很大的阻礙。

駐軍部隊一面搶救乘客，一面電話通知各有關單位，請求給予各種支援。

救難人員以人力扛運滅火機趕到現場時，火勢已將把機艙焚毀，駐軍部隊的戰士們冒着危險，揹着受傷的旅客下山，並分別送往馬偕醫院、台大醫院、空總醫院、安恩醫院急救。

B—一五六號機的殘骸，一直被焚到午後二時許，未及逃出的機上人員和旅客，則被焚斃在機艙內。

一位參加搶救的戰士告訴記者：有一位旅客被彈離現場十公尺外的一條山溝內，由於這條溝很深，而這名旅客的腿部受傷很重，經過一陣努力，才被抬出溝外，再送到山下轉往醫院急救。

在失事客機的現場二百公尺方圓內，四處都可見到零碎的飛機碎片，也可見到脫落的婦女皮鞋。

參加搶救的人員說，B—一五六號機撞毀後，間斷的發生三次爆炸，直至油箱內的存油燃盡，火勢才告轉弱，一直到下午四時左右，火勢才完全熄滅。

這架客機，經過猛烈的衝撞和燃燒之後，已成了一堆殘骸的「骨骸」，機頭因為毀損，已經分辨不出原有容貌，右翼上的引擎也已破裂，左翼引擎掉入爛泥內，機尾則被拋在一百五十公尺外的山坡上，尾舵部位算是保留得較完整的一部份，噴寫在機尾上的B—一五六號，仍清晰可見。

從現場留痕可以推想出：B—一五六號客機撞毀的當時，該機的速度已經減慢，機輪也已放下，駕駛員已作了降落的準備，但是駕駛員怎麼會使航向從圓山道左偏到士林的山區這邊來？這是專家們在現場內追究的疑問。

福山的海拔高度沒有超過二百公尺，而飛機撞毀的位置，高度也只有一百五十公尺左右，如果駕駛員再使飛機拉高幾十公尺，這架客機就不致於遇難。

又據中華航空公司航務處長李政功表示：這架客機飛抵台北機場上空時，顯然脫離航綫，因而導致撞山失事的不幸事故。他說，失事現場距離正常航綫一哩半，也就是說該機在飛抵台北機場上空時，比正常航綫偏左一哩半。

他不願意推測該機為什麼會脫離航綫，他說，這是將來調查失事原因時所要追究的重要問題，在專家未進行調查以前，任何人都不應該遽下判斷。

另據民航專家表示，導致飛機脫離航綫的原因很多，但是大體上可分為：㊀導航錯誤，㊁天候不良，㊂機件故障，㊃駕駛疏忽等四種因素。中華航空公司二〇六次班機為何脫離航道，則有待於科學調查後才能確定。

在現場觀察的一位航空公司人員說，由於飛機已經接近降落時刻，而空中小姐也已告訴旅客都繫緊安全帶，正因為大家把安全帶綁上了腰間，所以當飛機撞上山腰時，衝力推使旅客們沒有被拋出，而得以獲救。機長孔祥瑋和副駕駛張國樺因為在駕駛艙內工作，飛機失事後，無法及時逃出，而遭不幸。

除兩名駕駛員之外，隨機工作的三名服務員，都在飛機撞毀後逃出，其餘的遇難旅客，多數是坐在靠近駕駛艙的前排座位，當他們還來不及逃出機艙時，右翼油箱已經爆炸燃燒，火焰瞬間侵入艙內，沒能立即逃出的旅客，均喪生火海中。

日本寶塚歌劇團女主角濟川暉的母親越川昌子，今天自日本飛到台北處理她的女兒因飛機失事而罹難的善後事宜。濟川暉原名越川長子，她是本月二日到台灣度假，昨天從花蓮飛回台北時因飛機失事罹難的。

失事飛機引擎 係英國產品 在日本裝配

中華航空公司二〇六次失事班機，機型為YS—一一A二〇〇型，為雙引擎半噴射客機，該公司共有兩架這一型式的飛機，專門飛行國內航線。這兩架飛機是我國政府利用日圓貸款，由交通部民用航空局向日本購買的，然後再租給中華航空公司使用，這兩架飛機分別于今年一月一日及十六日參加營運。

這型客機的引擎為英國廠所製造，機身則在日本裝配，機內有座位六十個，飛行速度每小時二百五十至二百六十浬，最大飛行高度可達兩萬呎，但因座艙內裝有加壓設備，飛機內大氣壓力始終可維持相等于八千呎高度。該型飛機另一特點是起飛時所需跑道距離，較一般其他螺旋槳飛機為短。世界各國採用此型飛機作為短途飛行者很多。

每一罹難乘客 賠償台幣卅四萬元

【台北十三日時事社電】據中華航空公司決定，對此次搭乘YS—一一A型客機罹難的旅客，每人支付新台幣三十四萬元的撫卹金。該機是以一百八十萬美元向日本購入，在英國保險公司投保一百五十七萬美元。

颱風蘆茵 吹向九州

【東京十三日路透社電】日本氣象局今日向日本南方水域發出警告，以防強烈颱風蘆茵，該颱風最大風力時速九十一浬，今日在九州大島南偏南一百二十哩，時速六十二浬向西北移動，今晚可能吹襲大島。

美賭城風光：美國拉斯維加斯城賭場，三十年來，女性不准在賭場當發牌員的，但「色情」組的東主，八月二十日打破了這一傳統，將四十七歲的韓蓮娜夫人，自紐約請來為「廿一點」莊家牌賭場的管理人。圖為這個第一個女賭場莊家在發牌時的情形。（合眾國際社傳真照片）

外蒙派團參觀萬博會 圖拉日本談建交 但為對方所拒絕

【東京十三日時事社電】外蒙萬博參觀團（團長洛姆布哈紹總理等七人），定十四日分兩批乘法航機及蘇聯客輪來日。該團在日訪問期間，日本不擬與其商談建立外交關係等政治問題。

日本與外蒙迄未正式建立邦交，但一九六一年外蒙加入聯合國時，日本曾予以支持，因此事實上已等於承認外蒙。但因顧慮對中華民國的關係，所以在設置大使館等建立外交關係方面，認為尚時過早。外蒙方面希望此次參觀團來日時，關於包括建立外交關係在內的政治問題，交換意見。但日本政府已表示該團來日目的係為參觀萬國博覽會，因此外蒙的建議，已予以拒絕。

我國國際貿易局長稱 接受中共條件日商 我決拒絕與其貿易 如能改變態度將恢復貿易關係

【本報台北十三日航訊】經濟部國際貿易局長汪彝定十二日表示：倘接受周恩來四條件的日本廠商，如果改變態度，放棄接受周恩來四條件，我國仍將恢復與其貿易關係。

他並稱：對接受周恩來四條件的日本廠商名單，我方不擬予以發表，不過他說，已經查出確實接受周恩來四條件的日本廠商，已報經政府決定，斷絕與其貿易關係。

【台北十三日中央社電】中華民國經濟部十二日就台北報導中華民國政府已採取六項措施，抵制接受周恩來四條件的日本企業一事，經濟部官員指出，此項報導並非事實。經濟部有關官員指出，中華民國政府已決定的方針：㊀與接受周恩來四條件的日本企業交易的不斷絕；㊁斷絕與接受周恩來四條件的全部企業，並盡量加以限制；㊂拒絕接受周恩來四條件的企業，如改變態度時，將再度恢復交易關係等。

倘無法遏阻通貨膨脹 英將再面臨經濟危機

【倫敦十三日[illegible]電】[illegible]包括減稅的經濟政策，他告訴工會首腦說：[illegible]顯示出對國家的威脅。

英碼頭工人罷工 使貿易盈餘受損 上月順差一億四千萬鎊

【倫敦十三日美聯社電】英國今年七月份對外貿易，盈餘達一億三千七百萬英鎊，但這個數字受到兩個星期的碼頭罷工的嚴重損害。該部四日政府貿易局於星期四發表上述數字。該局又說：碼頭罷工對入口的影響大，以致數月的貿易數字仍會受到此項罷工的影響。因此，貿易局說，推測英國的經濟實力，不能以此為指針。

貿易局宣佈的七月份的貿易數字如下：出口及轉口六億七千五百萬英鎊；進口五億九千三百萬英鎊。

七月份的盈餘數額是一九六七年十一月英鎊貶值前以來的最高數額。依通常情形，如果不是因為碼頭罷工，則此一盈餘數字，會顯示這個依貿易為生的島國，其經濟實力相當強大。

聖嘉伯烈英文書院
遷校擴班
（招日夜校各級男女生）
班級：P.1—F.5（由小四至中五會考班）。
報名：由即日開始（每日上午九時至下午九時）。考期報名時通知。
校址：九龍城界限街177號　電話：K833413
監督 陳延瓊・校長 莫培遠・副校長 黃中廛

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE
堅威英文書院
—招考全日班男女新生—
班級：英文中學一至五年級（Form1-5）。
報名：由即日起，每日上午九時至下午四時，請攜備照片兩張，及原校成績表。
試期：一九七〇年八月十五日（本星期六）上午十時。
制度：(A)全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。
(B)英語科採取 Tutorial System，分每班為四小組，各組均由歐籍教師以座談式會話及口授作文，個別訓練學生、多聽多講，及即時構思寫作之能力。
師資：全部聘請港大、中大、師範學院、及歐美籍之有經驗教師任教，管教嚴格。
校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室、地理室、及其他各科之示範室等，設備齊全，校舍環境優雅，交通便利，承搭3號、12號、及23號巴士，可直達校門。
電話：H245593
校址：香港堅道128至132號

易通英專日夜校 德致英文書院 聯合通告
—教育司署通告備忘—
（一）凡應屆英中會考生，除英文科外，其他四科合格者，可就讀易通英專，於一九七一年只考英文一科，其資格與本年度全部合格者相同。
（二）應屆英中會考生，其成績不致太差者，可副德致英文書院選讀，文，理科尚有會考班名額若干。
校址：易通英專 九龍太子道・香港北角英皇道皇都大廈
德致英文書院 九龍黃大仙鳴鳳街55—59

地利亞修女紀念學校 擴校招生通告
為發展校務將採男女校分制，上課擴充山林道分校續招各級男女新生。
班別—幼稚園高初班 K.G.1—2；小學部 P.1—P.6；中學部 F.1—F.5
即日接收申請：報名時須帶備1.出世紙2.二吋半身相片兩張3.就讀學校成績表。報名費二元及回郵信封一個。
校址：尖沙咀亞士厘道54號 電話：K六六九二四三
分校：尖沙咀山林道57號 電話：K六六七四二三
校監：J. W. EDMONDS

CAREER EVENING COLLEGE
敬業英文預科中學
招 中學：F.1至F.4及F.5會考班新生
預科：英文，中文，數學，物理，化學，生物，歷史，地理，英國文學，經濟等科。
報名：即日開始，下午二時至九時半（K817248）
開課：中學：（F.1至F.4）八月四日
預科及會考班：九月一日
校址：深水埗福華街37號（即近長沙灣球場居禮書院）
港大理學系學士主辦及任教

香港電話有限公司
徵聘冷氣機打磨技工多名
職務：單獨管理及保養約一百四馬力冷氣機，包括小修在內。
資格：須有認可之冷氣工程學徒訓練及具有工作經驗。家居九龍及新界者將獲優先取錄。
月薪：連生活津貼每月約四百二十五元。
應徵信連同證件副本寄香港太子大廈四樓香港電話有限公司事務處經理收。截止日期為一九七〇年八月二十日。

同濟中學
招收中英文各級男女新生
班級：英文部F.1—F.5（F.5中五重讀生及會參加升中試者得請免試入學）中文部小一—中六
報名：即日開始　試期：在校公佈
地址：堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：H七二〇六一七
監督兼校長雷逸樵

地利亞修女紀念夜校 擴校招男女新生
一、大學預科部：升大、倫大、高級班、普通班。
科目—高級班—英文，中文，中國文學，數學，純數，應數，地理，物理，化學，生物，歷史，經濟，會計。
二、中學部：F.1—F.5（會考班）科目：除術科外全部課程與日校同
三、英專部：P.4—F.5（會考班）採半年升級制度
校址：尖沙咀山林道五十四號・電話：K六六七四二三
分校：尖沙咀亞士厘道廿七號・電話：K六六九二四三

香港銅鑼灣英文幼稚園上下午班招生
班級：低班（幼兒班三歲）中班（四至五歲）高班（五至六歲）
師資：各班主任均由學位教師擔任，中文科由華籍教師教授，英文科由西婦教授
設備：各課室均設冷氣
校址：銅鑼灣百德新街六十八號二至三號（大丸公司直入海邊）
電話：H七七一〇九二
附招中文幼稚園高低班學生
開課日期：九月七日
監督：陳妙禾

天主教
ST BENEDICT'S COLLEGE
聖本篤英文書院
校址：太子道349號（近法國醫院）電話：649672
歷年參加英文中學會考成績優良
英籍教師担任英語會話課程
招收男女新生通告
班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.1—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知
一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

新界
柏雨中英文中學
—招收走讀及寄宿生—
班級：中文部：中一至中六。英文部：F.1至F.5
小學部：幼稚園：小一至小六。
報名：即日開始。（簡章備索）
試期：八月十四日（星期五）上午九時。
校址：新界廿三咪洪水橋（十六號巴士直達）電話：新界七六二三三四
本校特點
1 基督教會主辦，宗教教育，全日上課。
2 校園廣闊，景色優美，佔地四十餘萬呎。
3 設備齊全，各種實驗室與運動場皆備。
4 巨額獎助學金，清貧者得助，優異者獲獎。
5 崇飾校風，特聘良師，悉心施教。
校監 梁省德

升大學預科日夜中學
港中歐美
美孚新邨：美富英文書院（6.6C.12號巴士直達）
日校：中一至中二及F.1—F.3（逐年遞增至會考班）小一至小六，P.1—P.6
預科：高級師資：留英、美及國內著名大學經驗師資
日夜校：科目：應用英語，英國文學，經濟，會計，歷史，地理，中文，中史，倫大高初班，中大班。
初級科目：英語，中文，中史，英國文學，純數，應數，物理，化學，生物，附加數，經濟，會計，地理，歷史
夜中學：中一至中五，F.1—F.5。
開課日期：高級科目：八月十五日。初級科目：九月一日。
名譽董事長：姚寧　校監：萬陶菴博士

天主教
聖慈幼英文中學
香港知用中學
徽遠英文書院
擴班續招各級男女新生 F.5重讀生
班級：英文部F.1—F.5 P.1—P.6 幼稚園AB班幼兒班
中文部 小一—小六 幼稚園高低班幼兒班
考試日期：報名時通知
校址：上環乍畏街121—123號　電話：438204
上環普慶坊華寧里1—9號　電話：455204
上環急庇利街1.3.5A　電話：438433
上環必列啫士街37號　電話：435314
堅道63號　電話：236531
堅道93號　電話：221471
本屆參加英文中學會考及小學升中試成績優異
（校車接送）
招幼稚園小學寄宿生

香港工業學院通告
夜班增設「製衣技術課程」招生
本學院將於一九七〇至七一年度增設「製衣技術」一科，該項課程將於本年九月七日開課，並於即日起開始招收第一年課程新生。茲將該科之詳情列點於後：
（一）修業年期：四年（每年上課三十星期，每星期上課二至三晚）。
（二）程度：技術員。
（三）最低入學資格：修滿英文中學四年級或具有同等學歷。申請者並須任職於製衣工業。
（四）授課語文：由英語教授，在實習課程中，必要時可用粵語講解。
（五）學費：第一年為港幣五十元，第二及第三年為港幣六十元，第四年港幣七十元。
（六）證書：完成第二年課程而考試合格者可獲發給本學院製衣技術員中級證書。完成第四年課程而考試合格者可獲發給製衣技術員高級證書。
申請者須填寫申請表C.D.33號。該款申請表可親自到九龍紅磡育才道香港工業學院索取。最後之申請表須於本月二十一日或以前交回本學院。
如在九月四日時尚未收到面試通知書者，可作落選論。
香港工業學院院長程源鉻

聖培爾英文書院

班級	學費
上午	
F.6	$85
F.4	60
F.3	55
F.2	45
F.1	40
下午	
F.6	$85
F.5	75
F.2	30
F.1	26
P.6	24
P.5	24
P.4	20

（一）招上午F.6中大理科下午中大全科理商文科男女生
（二）增開下午F.6GCE班一班
本校本年會考五科以上及格者59人（5優103良）
主要科及格百份率：[illegible]
監督 吳劍明　校長 陳華元
校址：九龍勝利道（近漆咸道火車橋）電話：八五一五八一
（為便利暑期工作學生報名起見星期日上午照常辦公）

聖若望英文書院
夜中學招考男女新生
班級：由F.1至F.5會考班
校址：九龍城太子道三五六至三六〇號
電話：K八二七八七九

不牟利
中華佛教青年會夜中學招生
班級：英文部：F.1至F.5（保送1971年中學會考）
中文部：中一至中四
英專部各級
報名時間：由即日起每日下午二時至九時
開課日期：八月四日　學費：由十五元起
校址：九龍勝利道16號A（近窩打老道亞皆老街火車橋）
電話：K八五一五八一
校監：釋妙智法師

九龍禮賢學校 擴班招生
班級：小學（全日制）及幼稚園各級 男女生
報名日期：即日起至十七日止
考試：八月十八日上午十時
校址：九龍又一村達之路（禮賢會堂後）
電話：八K零六零一
備新型校車接送及午餐供應

靜宜女子中學夜校招生
港九唯一純粹女子夜校
園林校舍環境高雅寧靜
校址：界限街一三六至一三八號全座（太子道聖德肋撒天主堂附近）
電話：八二七九二八　八二八九六一
班級：英文中學中一至中五（全部保送會考）
中文中學中一至中五（全部保送會考）
報名：上午九時至下午五時，晚上七時至九時
星期六晚上星期日及公眾假期停止辦公
附啟：本校夜中學，學制及課程與日校完全一致

利瑪竇書院
港島設立分校及九龍擴校
招考新生通告
簡介：本校為香港區主教府所承辦之天主教學校，中學分男生部、女生部，另設小學部，有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者為數不少，早經籌劃港島分校兩間，香港第一分校位於灣仔船街、將於明年落成啟用；香港第二分校位於西營盤第三街一〇三號，則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請，九龍方面，本校亦擴充校舍，並於九月增加班級，現同時招考新生。
班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號
九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道70號及欽州街廿八至卅六號
詢問電話：K-813010　H-432724

市政局宣佈新政策 熟食攤位不准繼承

持牌人如身故遺屬祗許再經營一年 市場內熟食檔改為逐年出租

【本報訊】市政局經已致函所有認可的小販團體，闡釋有關熟食及一般固定小販牌照所謂繼承權的新政策。

該局小販政策委員會曾舉行多次會議，對此問題經詳細考慮，並已顧及港九持牌小販公會最近呈文的意見，決定新政策如下：

（一）熟食攤位：絕對不准繼承，如持牌人去世，該攤位的經營者，將准予在十二個月結束營業，期滿後攤位由當局收回。在此期間內，經營者可向市政事務署處登記，以便小販市場有熟食攤位空缺時，發給熟食牌照及攤位。

倘收回的攤位是在街上，則永遠取消。倘若攤位是在任何小販市場內，則由當局按序分配與曾經登記的人士。不過如經營者為持牌人的妻子或丈夫，可向小販管理委員會申請，特准發牌繼續經營。

若已故持牌人的遺屬或該攤位的經營人，因遺取銷牌照及攤位的措施而遭受困難，可由社會福利署考慮實際情況暨處申請固定小販攤位。

市政局並已命令市政事務署，迅速考慮將小販市場內的熟食檔逐年出租。市政事務署已着手研究有關此事的法例。

（二）一般固定攤位：如持牌人去世，其遺孀可申請承繼自己經營。此外任何人提出請求，均應拒絕，但可交由社會福利署依正常程序考慮，以便考慮作為恩恤案件處理。攤位的經營者將准予在六個月內結束所業，期滿後由當局將攤位收回，按先後次序另發予恩恤案件的登記人。

上述兩項新政策，均由今年七月一日起實施。但持牌人在六月十七日或之前去世，而在六月卅日或之前已申請「繼承」者，其申請仍照以前辦法處理。

市政局發言人解釋說：根據現行的小販條例，凡持牌人身故，該牌照則自動注銷，絕不能轉移與持牌人的遺屬。但許多年來，很多持牌人遺屬均以「恩恤」為理由申請繼續經營，並由市政局考慮個別情況予以批准。

發言人稱：這種寬容辦法，妨礙市政局執行有關小販的總決策，尤其是妨礙當局達成取銷熟食檔的最終目標。市政局早於一九五六年五月決定不再發出熟食小販新牌照，目標是逐漸減少熟食檔數目，最後取銷熟食檔。市政局認為，不論熟食檔如何努力，其衛生標準始終不及正式的飲食店。因此，為進一步改善全港市民健康，最後應取銷熟食攤位。

市政局此項政策，大部份與承繼問題有影響，因為在此制度下，已故持牌人遺下之檔位，是自動傳給其最近親屬，結果使熟食檔之數目，未能如期減少。

至於一般固定小販攤位，市政局仍首要只限於有特殊困難而由社會福利署保薦的人士，但亦由於上述的措施，使到可供分配予「恩恤」案件的攤位數目不少。這類申請人的處境，是有較請求繼承攤位的人更值得同情。

代海事處長被控案 押候下月中冉提訊

【本報訊】海事處署理處長許禮澤，涉嫌於今年六月十四日在荃灣青山道駕駛一輛私家車撞向停泊在行人道前的一輛電單車，致使司機雙膝受傷，肇事者於發生車禍後，即駕車駛離而去。前日被控不小心駕駛等罪名，解荃灣裁判署由何利法官審訊，昨日仍未訊畢，法官將案押候九月十四日續訊。

被告海事處署理處長許禮澤，被控：（甲）本年六月十四日在荃灣青山道不小心駕駛車；（乙）同日在上述地點發生交通意外事件後未有停車；（丙）同日並未有將此一事件向警署報告。

證人何友佑曾作供稱：當日他所駕之電單車，停泊在荃灣青山道行人道前，被告駕駛私家車突撞向其電單車，致被撞揚向欄杆，雙膝受傷，被告乘車揚長而去，證人記下該私家車號碼，追往警署報案，完後往醫院檢驗。

旺角街頭出現裸婦

【本報訊】九龍旺角最繁盛的商業區昨晨突然出現一個裸着全身之中年婦人臥在地上，引動圍觀者甚眾。據一位汽車司機謂：該婦人首先繁頭，繼則盡解去身上衣服，連內衣褲亦除去，臥於地上，有如在沙灘上晒太陽者然。未幾警車馳至，先將該婦人之衣服遮蓋其全體，然後由男女警員合力昇之上警車，送往伊利沙伯醫院檢驗其神經是否正常。該裸體臥街之婦人年約四十歲，街坊人士相信其神經不大正常。

先施公司開新股千萬 新廈第二期明年落成

【本報訊】先施有限公司董事長馬炎璋，以該公司開新股一千萬，昨午在大同酒家舉行的記者招待會，報告有關該公司開新股以及營業發展與新廈建設工程等進行情形。

馬氏說：本公司在本月初加開新股以來，在此十多天內，股東繳款情形，令人振奮，祇見股東對自己公司愛護與支持之熱忱，相信到截止日期（九月十五）之前，必到一千萬元新股。關於去年度年結賬目，馬氏稱：已在核數員加緊審核中，希望在短期內能召開股東年會，到時將會透過董事局提請派發股息，是股不少過四厘。

馬氏又表示：該公司改建工程第一期早已完成及使用了兩年，第二期鋼架，快將竣工，百貨公司所使用之低座六層，預期明年初可以落成，打通營業，然後第三期商店廿七層隨之開始建築，全部將在一九七二年春完成，為本港商務增添一美奐美輪的新廈。馬氏又稱：該廿七層樓，除了經營一流新型名貴酒家外，其餘各層，均屬寫字樓設計，大小不一，將聘專家管理。

兩幅官地 下月拍賣

【本報訊】位於九龍的兩幅官地，將於九月十四日（星期一）下午二時三十分在大會堂演奏廳公開拍賣。

第一幅限作私家住宅用途的地段，是在廣播道，面積一萬八千平方呎，底價為一百四十四萬元。

第二幅限作工業或貨倉用途的地段，是在三家村洲頭道與東源街交界處，面積一萬零四百呎，底價為五十二萬元。

如欲查閱開投及索取章程，請到香港政府新聞處、九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政署分處。

沙田濾水廠將擴建 動用二千八百萬元

每天濾水增至一億七千餘萬加侖

【本報訊】沙田濾水池即將加以擴建，使它成為世界最龐大濾水池之一，擴建計劃將耗資二千八百萬元。

這項擴建工程，是船灣淡水湖計劃之重要一環，並配合淡水湖堤壩的加高。擴建工程竣工後，其濾水量將增至每日一億七千五百萬加侖，對本港工業及居民對淡水日益增加之需求，大有裨益。

在大埔頭之泵房及有關之工程，經已動工，為該大擴建而開發之新地盤亦差不多完竣。該項計劃包括加建沉澱池、濾水池、泵房及更多其他設施，以便於處理及存貯為濾水工程所必要之化學品。同時，在所擴建之設備中，亦足以處理將來由擴建中之萬宜水塘計劃所供應的淡水。這項計劃目前正由政府加以研究。擴建工程約需三年完竣。

小巴商會函交通當局 反對將上海街改為快路措施

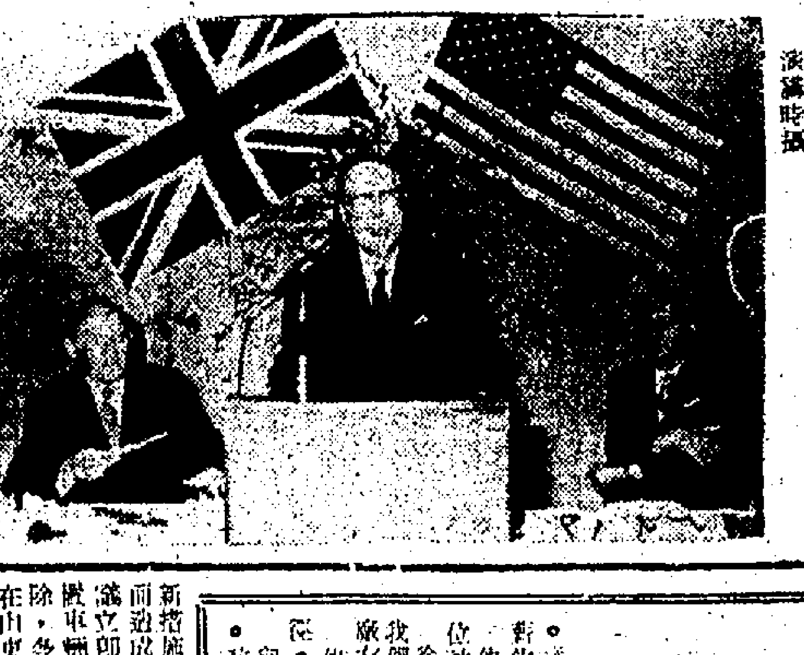
【本報訊】香港九龍新界公共小型巴士聯合商會，以交通當局擬於日內將上海街試驗實施改為快路措施，每日分上下午二段時間執行，對小巴行業有嚴重打擊。該會理事長梁國明並函交通當局，表示強烈反對，並針對實際情況提出建議多點，籲請收回成命。

據稱：目前上海街之交通紛亂，主要原因是缺少交通管理，以致行車多不守秩序，尤因道路兩旁停泊車輛，阻塞交通，如果執行新措施，於事無補，反而造成擠迫紛亂。建議立即消除道路兩旁停泊車輛的車位，全部消除，多設交通管理，並在由東街交叉路處設立人行隧道，以疏通行人，使來往車輛暢通無阻，自然獲得社會廣大市民之好評，而目下小巴之良好服務，使廣大市民搭車便利。如果小巴改在橫街上落客，反而造成擠迫阻塞。查大小巴士同是公共交通工具，新措施規定只准巴士上落客，不准小巴上落客，實極不公平不合理之措施。又因目下彌敦道之禁區路綫，小巴只能改道上海街上落客，新措施無異置小巴於死地。小巴同業堅決反對，特此請當局收回成命，以解救我業。

彩色日曆展覽 展期兩天

【本報訊】在大會堂低座二樓展出之「電子分色彩色日曆展覽」，由影星李菁、凌天主持揭幕以來，各界人士參觀者極眾，對所展出十數個月曆及百餘幀選照，有美不勝收之感。該展覽會原定今日截止，現延展至本星期日止。

美密州經濟考察團 請周錫年爵士演講



周錫年爵士向美國密州經濟考察團團員演講時攝

【本報訊】美國密西根州底特律城經濟考察團，昨在文華酒店二樓餐廳午餐席上，敦請香港貿易發展局主席周錫年爵士演講，題目為「香港貿易及投資的機會」。出席者除美國考察團九十餘人外，還有本港中西巨商數十人，密西根州經濟學會考察團之團員，皆為該洲之工商業巨子，及底特律城榮譽領事。該團團長並致送周爵士密洲洲長親筆函，以留紀念。

為了解工人生活 神父投身工廠工作

【本報訊】本港一名義大利籍的神父，為了實際了解工人們的生活情況，自今年四月份起，親自加入工廠中工作。

這位神父在荃灣附近的一間紡織廠裏，作一個極普通的工人，日薪約能賺到港幣十元左右。他是根據廣告而前往應徵的。

他到工廠去工作，是獲得徐誠斌主教批准的，在去年，徐誠斌主教說：神職人員在工廠裏工作，在歐洲頗為常見，我們有很多神職人員担任教職，遂有一些在新廈工作，有何不可？

他說：到工廠去與工人們打成一片，這是了解工人生活的最佳途徑。

與此同時，香港天主教勞工委員會將於本月中在假期對經濟之衝突舉行討論會，並及調查工人對此法例之觀感如何。

「實力」泥頭車首次抵港 在合羣陳列廣場展出

【本報訊】第一架全部原庄設計之泥頭車已運抵港，此車為本港建築業而用，以適應近期各大工程發展計劃相繼落成，而目前之泥頭車多屬普通五噸貨車就地改裝，在生產效率安全及耐用程度均未能滿意，此一優良原庄設計之泥頭車抵港後當能一新觀感。

如大一般泥頭車，視野廣闊，車頭極易「翻位」，靜而爽，具備勁及實力，千秋架甚壯實無比，升起車斗只要十二秒時間，原廠為油之車斗特別結實，堅固，陣具有全車左右之支持。類似十噸之重型貨車，「實力」亞路實及牙及特厚彈弓片亦有同等印象，車卡下降極為迅速，除自動開閉尾板外，自動半鎖于車陣之精巧安全設計，更另人拍案叫絕。該車將運日展出，於太子道合羣汽車公司陳列廣場，下週十七至十九日則在合誠銅鑼灣頓合停車場展出。

雅定頓伯爵表示 建利道亨兩銀行 今後將加强合作

英國建利銀行董事長雅定頓伯爵（左二）

【本報訊】「本港道亨銀行部份股權，已為英國建利銀行收購，而與該行股東成為平等合夥人，今後將加强合作，發展海外業務」。上述消息，是英國建利銀行董事長雅定頓伯爵，昨日下午四時在外國記者俱樂部記者招待會中透露的。

在答覆記者問題及有關英國加入共同市場的問題時，他表示英國加入歐洲共同市場，雖然目前仍有困難，但相信不久將可取得協議。至於加入後對本港的經濟影響程度問題，他認為須視乎協議的內容，不過，對於本港貨品輸往歐洲市場，將會有所帮助。

在談及若干國家工業均不能獲得工業貸款時，他表示不少在開發中的國家，工業家往往不能在銀行得到足夠的工業貸款，這是因為這些國家的銀行業不够發達，但他認為香港的工業是能夠取得足夠的資助，因本港的銀行業務是非常良好。

昨日較早時，雅定頓伯爵曾前往督憲府拜訪港督戴麟趾爵士，並前往輔政司署，與財政司郭伯偉會談，及在九龍扶輪社午餐例會上發表有關「國際銀行業務之前途」的演說。他將於今日訪問本港工商業人士後，在傍晚離港返英。

雅定頓伯爵本為律師，在英國軍部及政府部門服務多年，曾任保守黨副主席，歷任英皇授勳，於一九六二年被封為伯爵。

豪華遊河船「民昇」號 晚上遊河航程 泳衣時裝表演

【本報訊】油蔴地小輪公司夏季新猷三層豪華遊河船「民昇」號，自投入服務之後，深受各界人士的歡迎。現該公司為向各界人士提供更高的享受起見，特定晚上遊河航程中，舉行泳衣時裝表演。據該公司發言人表示：此一新節目，將於每個星期五晚上舉行，由本港中外著名的時裝模特兒擔任。晚除原有的各種節目之外，特別加插一泳衣時裝表演。該發言人特別強調：該公司此一新節目，純粹是為了向參加遊河的乘客，提供更高及更精彩的享受。

陳子鈞議員 今接見市民

【本報訊】香港公民協會市政局民選議員陳子鈞，今日輪值在公民協會會所接見市民。各界人士如欲謁見者，可先向該會秘書處登記，以便安排會晤時間；該會辦事處設中區德己立街榮豐大廈五〇三室，電話H二五五八四。

副警務處長雷諾夫將赴日出席警務會議

【本報訊】本港副警務處長（行政組）雷諾夫將於本星期日晨早乘日航班機赴日本，他此行是出席即將在日本東京舉行的聯合國防止犯罪會議，該會議進行一週，由本月十七日至廿六日。

天氣與潮水

吹輕微至和緩東風，密雲，有零散驟雨，雨勢有時頗大及有雷雨。最高溫度約攝氏卅二度。昨日最高氣溫為攝氏表卅二點三度，最低氣溫為攝氏表二十八度，濕度為百分之八十四度。

高潮：上午六時四十三分　下午十時卅五分

低潮：下午三時十六分　午夜十二時卅九分

港台貿易公司代總經理 黃建勳今舉殯

鄭彥棻電唁黃氏家屬

【本報訊】總統府副秘書長鄭彥棻，昨日致電港台貿易公司代總經理黃建勳的家屬，電文如下：「九龍港台貿易公司黃建勳兄家屬禮鑒：閱報驚悉建勳兄病逝，至深悼念，特電致唁。鄭彥棻」。

港台貿易公司為便利台灣民生物產有限公司所屬各同人參加代總經理黃建勳之喪禮，今日的營業時間改在下午四時開始。黃氏於前日下午病逝於那打素醫院，其遺體已移香港殯儀館，定今日下午一時半在該館大禮堂大殮，隨即出殯，移往哥連臣角火葬。

旺角彌敦道 男子被刺傷 死在的士內

被刺重傷之青年，死在此的士內。

【本報訊】一男子昨日凌晨被人刺至重傷，該名男子在旺角登打士街截的士往旺角警署時，倒在車廂內，當警方人員將他送往醫院時，在途中証實不治斃命。警方對該案極為重視，已將該案列為謀殺案處理，並展開大規模調查，初步懷疑該案是與旺角的黑社會人物有關。至昨晚仍未拘捕任何涉嫌人物。

據悉：死者李文，廿六歲，男子，居無定所，無職業，是被人用利刀在胸肺部及雙腿近股處各刺一刀，致死原因相信是刺入胸肺的一刀。

該宗兇殺案發生於昨晨二時廿分，當時死者在旺角彌敦道新興大廈一個紅燈位前截停一部車號AR二〇八三的士，喚司機往警署。司機於截的士時，滿身鮮血，但司機未發覺。在問他何往？他祇說「快載他往警署」。司機即把他載往警署報案。

據一項接近警方的消息透露：死者李文以前曾與母親及大家姐住在新界大埔水圍村廿七號木屋，死者少年離家出外工作，後來漸漸對賭博有心得，並經常在砵蘭街一帶黑底的賭檔，身為「黑底」，在麻雀館中則常以「技巧」攞錢。一般賭客背後都指他出「老千」。昨晨被刺殺原因，懷疑與此有關。

經初步調查後，警方懷疑該宗兇殺案是一班「黑底」人物所為。而該批人物，亦經常在上述地區「搵食」，可能因此在麻雀檯上結怨而造成。

據另一項消息透露：該宗兇案發生時，死者曾與另一男子同行，結果兩人同被圍毆，死者被刺重傷，而與其同行之男子亦被斬傷，但因傷勢輕微，故逕自離開。警方現時正追查該受傷離去的男子。

愛寶酒店 ALBA HOTEL

第一流設備 第一流服務

歡迎集體或個別預定房間

定房電話：七七八三七一（十五綫）

地址：香港銅鑼灣怡和街九至十五號

電報掛號：CABLE: "ALBAHOTEL"

9-15 YEE WO STREET, HONG KONG

海天歌劇院

東南亞明星電視唱片紅星巡迴演唱

雙司儀：田韻，艾梅麗

千婷 秦淮　方漁 麥青　江鷺 麥韻　何佩君 許艷秋　余子明 許平　林克 張慧　洪韻 張圓圓　徐小鳳 馮素波　奚秀蘭 劉鳳屏

東南亞磁性歌后 潘秀瓊小姐 快將離港 暫別聽衆 定座從速

粵曲王子 鄭錦昌先生長駐主唱

本月十五 增强節目

日本東芝唱片紅星 烏紀昭 首次登台 演唱時代曲

百代唱片紅星 舒文 情商長駐主唱

瘋魔東南亞之台灣藍氏姊妹 藍茜，藍夢 姊妹花 載歌載舞 長駐演唱

波斯絕技，環遊到港 沙拉丁兄妹 表演絕技 驚人表演

定座電話 H-752440　定座電話 H-722085

欲求安居樂業節省雜費 最好購買獨立唐樓！

文華樓 柴灣柴灣道地段34號（滿華大厦隔鄰）（150年期）

六層唐樓 依山面海 風景宜人 每層四伙 居住舒暢

分層出售·分期付款

高陞樓 向南標準唐樓 經已動工 數月後入伙（999年期）

近南北行及三角碼頭 商業旺盛 交通方便 祇分四伙 商居均宜

洽購處：協成行

中外旅行社 主辦

九龍彌敦道100號東英大厦四二二室

電話：K-662724K-664162

萬國博覽會觀光團 八九月份各團皆告爆滿

一新增一

日韓聯遊 8月25日 H.K.$2,550

日本十天 9月5日 9月9日 H.K.$2,150

日本八天 8月31日（加北海道）H.K.$1,950

已滿各團，日期從略

收費最平，節目豐富，粵國語導遊

最可靠的保證

本社辦理的萬博觀光團，已有七百多人參加回來，有口皆碑。各團在日本活動照片供覽。

士女欲婚嫁！婚姻有疑難？請委託香港首創

真善美婚姻服務公司 專人個別接洽 絕無任何騷擾

創立五載，撮合逾千，重德守密，好評如潮。

泰園漁村酒家 新界元朗廿八咪半 旅遊勝地

三元遊新界 新界遊覽名勝（一）青山仙境（二）錦田古堡（三）泰國漁村（四）勒馬洲舒適專車來往歡迎各界仕女辦遊定座

電話：NT七六三九七一

慶相逢酒樓 連開二百席 雀局小菜 豐儉隨意 免費停車場

夏季大減價

1000雙來路鞋由一至十

尺碼四號至八號半

一九七〇年，最新夏季西服，套裝褲，恤衫，晨褸，睡衣，特平出售（冬季大褸，西服，套裝，半價優待）（跳舞用品除外）

華麗大酒店 餐廳 機場

柴灣空軍瞭望站人員 從望遠鏡發現色狼肆虐

獨行少女幸免被非禮

【本報訊】一名年約二九少女，昨日下午獨行山徑，抄捷徑返家時爲一名飛仔狼伺，險遭非禮；當少女在多次抗拒後，被瞭望站人員看見，出動援助，始倖免爲色狼所逞，但已被碎頭敲擊，傷頭臉頸，該色狼則被逃脫。

少女易錦群，十八歲，住柴灣小西灣空軍通訊站泰人宿舍，其父是該通訊站電機房技工，女則在觀塘一間子枚廠工作，每日下午三時收工。

昨天下午三時，少女由觀塘返宿舍，一向均取近路，沿柴灣道士古路經過太平村而往空軍通訊站禁區橫門，昨天亦循此路回去，當走畢太平村大道而轉入小山徑草叢中時，突被一年約廿歲的飛仔在路邊攔截，上下其手，少女即走避，色狼迅即追上，手持石塊迎頭擊下，少女閃避，只被擦傷頭臉與頸，該色狼隨即將女推倒山坡草叢間，並將女的衣裳撕碎，少女奮力掙扎跳起，但是又被色狼推倒，衣服亦被撕脫，如是者數次，少女已被色狼拳打石擲至體無完膚。

當少女與色狼掙扎時，遙遠的空軍通訊站一瞭望哨崗中的警衛人員亦曾目睹，初因眼見男女在山邊幽會，後見甚什麼起，又誤以爲男女打架，及後用望遠鏡查看，始知女子爲色狼襲擊，即忙通知站內的人，聯羣奔出援救，而太平村方面的村民，此時亦聞訊集結援助，逾百人在山徑間奔往現場，此時色狼以事敗，急捨女飛奔，至衆人趕到時，色狼已無踪迹，女則由家人朋友陪同下，送院檢驗。

警方認爲此一色狼對該處地形相當熟識，刻正在積極一帶嚴緝中。

錫漢諾克倒台後 領館掛像遲未除下 駐港領事奉召回國

【本報訊】柬埔寨駐港領事高士方，因本年三月間前總理錫漢諾克親王倒台時未有除下使館內錫氏的照片而被召回國。其職位將由柬國前任外交部政治事務主任的祺紫夫接任。

高氏在本年三月錫漢諾克被推翻時已任職駐港領事，但其使館內的錫漢諾克照片則在事發的兩天後始被除下，使館人員表示他們當時不知應怎樣處置該照片。目前仍未有消息高士方返回金邊後所任何職。高氏將於下週二離港返回金邊。

本港領事團初擬于今日下午舉行午餐歡送高士方，但因某種關係，領事團歡送餐會及下星期二離港話別兩個儀式一併取消，祇有少數高氏朋友設筵話別而已。

據悉：金邊發生政變後，錫漢諾克親王像仍高懸于領館內，經過兩天後，該像始除下，因而觸怒新政府。據領館人員謂：當時彼等不知如何處理錫漢諾克親王像，所以依照懸掛。至于卸任之高士方氏回到金邊出任何職位，目前不得而知。東國領事館發言人謂：話別宴會及高氏致詞已一併取消。

東華三院百週年紀念，昨舉行流行音樂民歌及古典音樂演奏會。圖爲香港民政專員許舒（中）頒發紀念品與參加演唱之承秀嫻小姐（右），左爲三院主席李東海。

三院百週年紀念 演奏音樂及民歌 今續舉行古典音樂會

東華三院百週年紀念流行音樂及民歌演奏會，昨晚在香港大會堂音樂廳舉行，恭請香港民政專員許舒及中區民政主任吳澤霖主持致送紀念品，首總理黃乾亨、李東海、尚日論、楊錫禹、總理陳兆民、區廣惠、朱伯衡、何佾備、謝德淳、尖大楠、冼祖雕、謝繼祥、李賜豪、鄧亞濟、尹德川、世琛、楊永棠、雷治強、施展超、何子文偕同夫人預期抵達歡迎各界嘉賓千餘人。各節門券，均於即前售罄。

七時半，凌雲首先演唱歐西歌曲，繼由歌星潘迪華、潘秀瓊、韋秀嫻演唱時代歌曲，三院屬校員生及護士大合唱「東華頌」，並由尹德川總理及雲總理大楠夫人分別男女高音獨唱，陳世鴻校長指揮，陳美雙小姐鋼琴伴奏，繼爲民歌演唱，別具風格。並由三院主席李東海致詞稱：三院百週年紀念，其主要目標約可分爲四大項：㈠推動興建七大建設工程；㈡全力籌募善款以完成各項建設計劃；㈢促進內外公共關係活動，使社會人士對今日東華有更進一步之認識與支持；㈣加強內部行政管理提高三院對社會服務之效率，而今晚舉行之流行音樂演奏會，及明晚之「古典音樂演奏會」，乃上述工作計劃第三項工作目標其中之一的活動，並將：在年內還有類似活動及門放東華三院招待各界人士參觀，加強內外公共關係，使社會人士進一步認識三院並歡迎批評及建設之意見。

隨由香港中區民政主任吳澤霖主持，各演出者，繼續有六大歌名樂隊演奏流行音樂歌曲，馬國強電子琴獨奏及東華民歌團演唱民歌，大會由鄧活先生任司儀，通利琴行免費供應樂器，節目表演直至夜十時始畢。

便衣探員檢舉白牌車 又釀成車禍

【本報訊】九龍馬頭圍新邨，昨晚又發生一宗探員執行職務檢舉白牌車時發生糾纏，引致一宗車禍，該車先撞毀一部停泊該處附近一部汽車，繼則撞傷一名無辜路人。

事後一名男子被帶返警署，以拒捕、危險駕駛、無第三者保險；及走白牌車罪名落案，而傷者則被送院救治。

據悉：該事件發生於昨晚八時許，當時兩名便衣探員，由一名幫辦帶領在馬頭圍新邨徑上一部編號AN一三××之疑爲白牌車之車輛，正執行職務時，發生糾纏，該車突撞向路旁一部停泊該處之私家車，繼則將一名途經該處之青年男子撞倒，方告停止。事發後司機被帶返警署，傷者則被送院救治。

傷者姓車×瑞，十七歲。

灣仔修頓球場 千餘兒童 暑期活動

【本報訊】增城同鄉會暨商會青少年暑期活動委員會與灣仔區青年社會服務團聯合舉辦之兒童遊藝日，昨日在灣仔修頓室內球場舉行，免費招待灣仔區內一千五百餘名兒童。

入場之兒童分爲十組，由指導師分別帶領參加各項集體遊戲，計有二人三足、抓熊船、雷馬賽跑、頂豆袋、單足接力賽、跳蛋賽、跳繩賽、拾薄餅等。全部參賽者均可參加一項，優勝者各可獲獎品乙份。同時，主辦機構免費分派禮物與飲品，參加者莫不笑逐顏開。

涉嫌助囚犯逃獄 菲人再提堂還押

【本報訊】一非籍男子涉嫌串同其他人等，對一批芝麻灣計劃逃獄的囚犯爲其運送及供應糧食，前日下午四時五十分被控于中央法庭，被告暫未需答辯，押候本月十五日上午再提審，以便警方進一步查案。

非籍男子法蘭斯高本立必，四十四歲，被控于本年八月間串同向A西籍那，廉盧及供應糧食與芝麻灣案此計劃逃獄的囚犯。

青山發展計劃完成時 可容納百萬人

首期甲段開發土地二百三十畝

【本報訊】青山衞星城市發展工程進行順利，發展計劃第一期甲段的工程已完成過半。

工務局工程師屈佩城接受香港電台訪問時說：第一期甲段完成的工作主要有幾方面，第一是開山發展土地二百三十英畝，以供建立工業區、住宅區及其他用途，如供政府機構及社團之用，現時已發展的土地約有一百七十畝之多。

在發展土地上，現在進行中的工程，有從置區、道路與及渠務的建築，同時亦在白角建築一個污水渠的隔濾廠，另一方面亦進行水務的建設。在這段內將來會繼續的工作，主要是開山、馬路和渠務的工程。

青山發展計劃第一期甲段的工作是在一九六六年中開始，主要工程預算在一九七二年底完成。

屈氏說：進行工程到現在爲止，只有輕微難題，因後來發覺在第一期甲段內所需要的泥頭不夠用，故此曾將第一期甲段的範圍稍作擴張，以取得足夠泥土以填低地和海。青山計劃發展全部完成後，約可容納一百萬人。第一期甲段約可以容納十萬人。

柴灣新區嚴重血案 老夫老妻被斬重傷

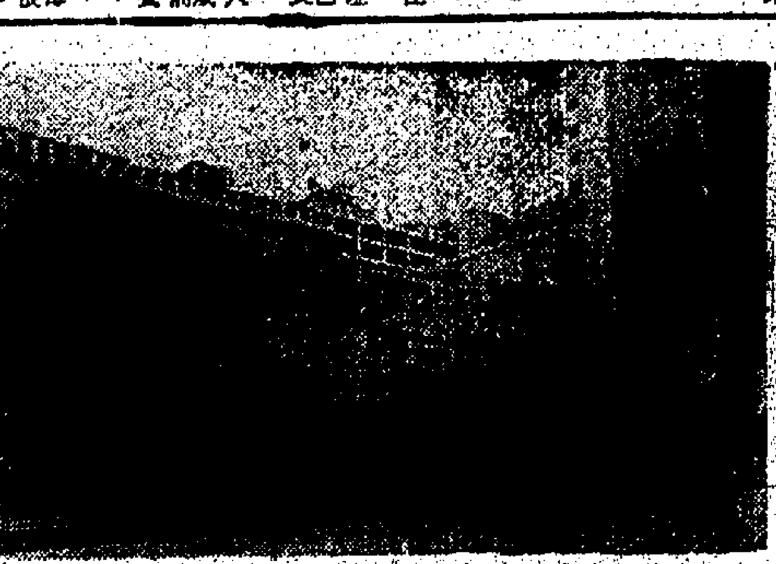
【本報訊】柴灣新區十八座，昨晚發生一宗血案，七十歲老翁被斬於家中，其老妻被斬於梯間，兩人現均送院留醫。警方在現場將一男子帶走，協助此案的調查。

兩傷者爲七十歲老翁黃顯及其五十七歲妻子李蕊，事發於昨晚九時許，不良於行的傷者老翁黃顯正在家與其長女談話當時，突有一名男子衝入，持刀向傷者狂斬，傷者猝不及防，頭部被斬至鮮血淋漓而下，該男子迅即向外逃出，適行至梯間時，女傷者李蕊適自外返，亦爲人迎斬兩刀，仆倒梯間，此時鄰居睹狀，急電報警。警員在該現場將一男子帶回警署，協助調查，並在梯間檢獲菜刀一把。

兩傷者亦即被送院留醫。

據悉：兩傷者住上址十八座五樓五×六室，已十多年，有五子女，長女黃坤，在八年前與一男子結婚，未幾，兩人即分居，但一子七歲，女隨母居於十七座，此後該已分居的女婿因婚變是兩位老父母從中破壞所致，對兩老深懷仇恨，昨晚九時，傷者的女兒返外家探望父母時，有一名男子趕至，爭論間，與傷者老翁理論，突有人持刀先後向老翁夫婦狂斬，警方在現場帶走的男子，現仍留在警署中協助調查。

旺角好望角大廈 短期內開始訂購



旺角好望角大廈之地盤

日來經過旺角彌敦道與山東街交界，大家都會看到一個地盤上面，矗有一個廣達二萬平方呎之風雨棚，原來此地盤爲大地置業有限公司所有，預備興建一座樓高廿一層之商業住宅大廈（建築港島北角英皇道之玫瑰新邨，即爲大地公司年前所建）。該大廈將定名爲好望角大廈，經由名則師精心設計，外型新穎豪華，由地庫至九樓，分別爲銀行、百貨公司、酒樓，及寫字樓使用，十樓至廿一樓則爲住宅單位。由於該地盤爲九龍半島心臟地區，鬧市中心，川流不息，近日來已有不少人士前往詢問何時開始預售。該公司爲適應大衆需求，故不惜工本，加築一座巨型的風雨棚，使能進行地腳工程，以期早日興建上蓋落成入伙。該大廈各層單位，將於短期內開始訂購，委託恒生銀行信託有限公司及周大福珠寶金行有限公司代售。

空氣污染調查報告 明日發表

【本報訊】政府之空氣污染調查報告書，將於今日發表。空氣污染委員會主席馬登及醫務署比醫生，將舉行記者招待會，解釋報告內容。

據悉：雖然紅磡區之空氣污染程度已減少，但仍然經常維持在某專家所認爲之「甚危險點」之上。

雖然已有法律授權有關當局，但本港從未因污染空氣而處罰一商店。

某專家認爲，空氣中如含有百萬份之四十份氮化硫，即於健康有危險。雖然最近約在非常污濁時仍未遠此水平，但香港過去十二個月來平均稍高於此。

殺夫疑案 裁定表證成立 被告候解高庭

【本報訊】一名油漆工人，本年七月四日被發現在新填地街寓所中斬斃，隨後有一女子到旺角警署投案，自認殺死其夫，警方查訊後，將其落案，昨在中央裁判署初級偵訊，首由警目楊鍵生及旺角酒店管房出庭作證，供述被告自首落案經過。全案證供完畢，法官裁定表面證據成立，將案轉解由高院定讞。

被告女子曾麗勤，二十歲，製衣廠工人，住新填地街一八三號二樓，被控七月四日謀殺丈夫李降球。

旺角警署警目二三三四號梁鑑生作證稱：本年七月四日晨八時十五分，彼在旺角警署拘房內當值，有一名中國女子，帶同一名女童到拘房來，他問該女子有何事？該女子說：「我來自首，因我昨晚斬死我丈夫。」彼立即制止該女子，當時被告神態頗爲鎮靜，彼耗子細錄其姓名及地址後，即出該女子即庭上之被告，當時彼問被告有何話說？被告說有。

警目說到此處，將被告的供詞讀出。當警目作供完畢，法官向庭上記者提出，忽法律的公正，被告之供詞，暫不能向公衆透露。

另一證人爲旺角酒店管房張志坤，彼稱：七月四日凌晨三時十五分，一名中國女人帶同一個女孩來開房，房租廿七元，他給卅元，叫不用找。當時該女子說肚餓，要叫東西吃，但因在凌晨，叫不到，該女……

新學季快開始了！

免費 代縫校徽

快將開學了！

"由小學生·中學生到大學生尺碼齊備"

學生恤

中小童尺碼 10½-13½ 每件$7.80 起（長袖）

大中童尺碼 13½-16" 每件$10.80 起（長袖）

免費代縫校徽

無論多少·一律免費

機會難逢·幸勿錯過

請即駕臨

九龍 伊人 各門市部參觀選購

葵星工業中學招生廣告

1. 校況簡述：本港工業界人士，鑒於本港中學教育與工業實際環境及需要，尚有不甘合處，使青年人投身工業困難重重，而工廠中却無人可用，兩業其害。爰於九龍新界葵涌工廠中心區（青山道與和宜合道口葵星紡織廠對過）創辦葵星工業中學，招收小學畢業男生。其年齡適十四歲者，可半工半讀，即半天上課，半天到附近工廠作工，體驗工廠生活實況，將來投身工業，不須從頭學起，可收事半功倍之效。兼得工資，可解決本人生計。

本校業經向教育司署申請註冊，完全遵照教育司署頒定英文中學課程施教，更增加英文中學畢業會考及報考香港工業學院攻讀普通文憑及高級文憑。學業成績較大專少，可資適於工廠生活之體驗，或轉入本校附設之工藝先修班，仍然半工半讀，爲進一步投身各工廠學習專門技藝之準備。

本校訓練青年投身工業，手腦並用，立己助人。不牟利，不誇張，旨在爲本港工業培植人材，尤注重灌輸青年人對工業之真正認識，及訓練對工作之良好態度，以期將來能完成作本港工業中學之使命。

2. 招考班次：FORM Ⅰ 上下午班各一班
3. 投考資格：小學畢業男性未滿十六歲者
4. 報名日期：自即日起
5. 考試日期：一九七〇年八月二十二日
6. 報名地點：九龍新界葵涌青山道七咪和宜合道口葵星紡織廠對面本校辦公室。
7. 簡章備索：親身或備函香港鰂魚涌太子大廈1122室或九龍炎帝… 電話：NT200111第24號分機

校監 楊勝惠

宣道工業管理專門學院招生

一、宗旨：本學院爲培養工業管理人才，適應香港工業需要，特設立一年制工業管理課程。
二、課程：包括普通工業知識、工廠管理、統計學、品質控制、簿記學、會計學、工業關係、工作研究等科目。
三、入學資格：中英文中學畢業生有志向工業機構求職者，歡迎申請入學。
四、報名：每日上午十時至下午四時（簡章備索）
五、授課時間：每星期四晚（逢星期一、二、四、五）每晚七時至十時。
六、開課日期：九月十四日（星期一）
七、校址：九龍富寧街二號宣道中學 電話：K六二二六三三二

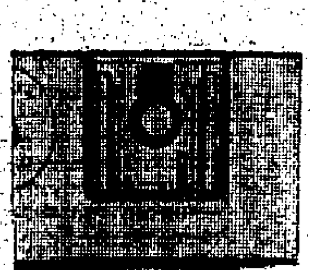
監督：林堃　校長：梁浩然

培理英文書院

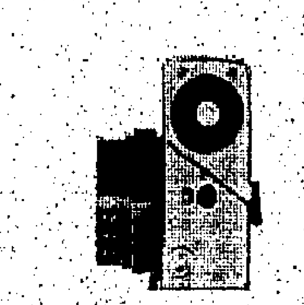
擴充班額招各級男女生

班級：（一）（二）F.1—F.5（會考班分文理組，取錄後全免會考）
（三）幼稚園及小學各班。
（四）大學預科夜校
（四）英專夜校，由初學班至會考班，高級八月一日開始上課，初級九月一日開始。
校址：九龍大角咀槐樹街一號（麗華戲院對面）
日期：日校定八月十五日上午九時半，大學預科及英專夜校隨時接受申請考試
電話：九二……一三一

監督 曾憲樞

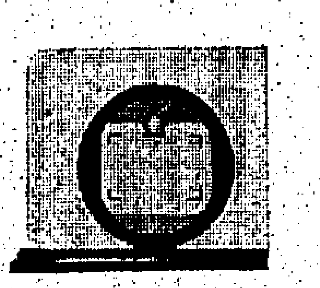


自動同步閃光燈座 自動接合迴電不需插掣引線將閃光燈裝上即可拍攝照片。



新式倒捲軟片設備 同一手扳上片掣可控制軟片前進及倒退一卷軟片拍攝完畢後一按倒捲控制鈕即可用上片掣把軟片倒退回軟片筒內。

愛克發快捷上片裝置 把軟片筒裝入攝影機後祇需把片頭插入片夾片孔對準齒輪即可關上推桿轉動軟片拍攝快捷便利。



電眼控制自動曝光 將光圈撥至自動控制點攝影機即自動調整光圈及曝光速度如現場光源不足觀景器內的光源顯示燈即亮出紅燈提示如有綠燈即表示隨時可以拍攝。

單是上列優點已經使這攝影機無懈可擊，它還配有：

愛克發 Sensor 防止攝影機震動

這是太空時代最先進的攝影機快門掣動系統也是德國愛克發的最新貢獻它採用輕微的感應原理代替現有的按掣設備現在閣下祇需用手指向紅色的感應圈輕輕一按快門即會按照指示穩定地曝光而避免除用力按掣所形成的攝影機震動因此用搖攝的迅速拍攝生活照片或近距離的特寫鏡頭閣下亦可獲得清晰玲瓏的畫面。

愛克發 Sensor 攝影機並不會讓外感光因爲它的感應系統在每次拍攝後即自動關閉直至閣下扭軟片轉動後才重新接合感應鈕週圍並受到凸型金屬環保護安全耐用。

請到各大攝影器材商參觀選購

愛克發 Sensor 攝影機——愛克發另一獨特產品。

總代理：捷成洋行

AT-667

崇文英文書院

招上下午校中一至中五（會考班）小四至小六男女新生

中五班重讀生憑會考成績收錄不用考試

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰電話：六一三三五一
北角渣華道九十六至九十八號電話：七〇〇四九八

考試：日期在校內公佈 即日開始報名

校長 黃永年

香港工科學校

本校由香港工程科技就業訓練中心主辦，爲培養高級工程人材之良好教育系統。

班級：預科班（小學畢業或中一程度）；工科班（中三或以上程度）；高級文憑班（預科畢業或相當程度）

專修科：機械：機械繪圖、工場管理、公共設計、冷氣、電機；建築：結構繪圖、裝飾繪圖、室內設計、現代廣告畫；電子：晶體管科、無綫電工程、電視科、電視修理；航海：航海輪機、航海三副、高級船員

開設：英數，理化，補習班：專爲投考工科各班及校外各級學生補修

校址：九龍旺角彌敦道598—600號麗新興銀行大廈四樓電話：K...；分校：香港北角英皇道......

培新英文書院

招生：（一）英文中學F.1—F.5 會考班尚有餘額十五名
（二）小學各班及幼稚園高低班

入學考試日期：八月十五日上午十時

校址：深水埗界限街2K，電話：K九三二…

校董會主席：李耀波　校監：黎明

香港佛教書院招生

一、級別：大專——佛學、文史、社教、英文、工藝、藝術各系一年級新生及二年級轉學生。大預——F.6L&F.6U文、理組學生。英中——F.1—F.3

二、校址：九龍深水埗醫局街一七六至一七八號 電話：K八六三二七四、八六六三七九。

三、附註：（一）本院經註冊爲不牟利大專，（二）大專、大預日夜兩部上課，（三）課程完備，名教授任教，（四）大預學費十期繳交，每期六十五元，（五）大預除參加港大、中大、倫大、台大入學試，並直升美國林肯大學本科。

董事 釋寶燈 黃國芳 黃允畋

校監：釋洗塵　院長：覺光　教務長中學校長：白志忠

葵涌廉租屋四千餘單位 今年底可建成入住 申請表格須速遞交

【本報訊】超過四千六百個在葵涌廉租屋邨的住宅單位，將可於今年年底給予中等入息以下的人家居住。

屋宇建設處處長賈瑞，促請符合資格之申請人，包括等候其他廉租邨的人士在內，儘早交他們的申請表格。現時申請者有良好機會獲得分配在梨木樹或葵興邨之一個住宅單位。

賈瑞處長指出：葵涌邨有郊區之優美環境及有公共車輛到達，乘搭巴士前往該處只需兩角及半小時時間。

葵涌邨為香港最大規模的廉租屋邨，是由石蔭、梨木樹、葵芳、葵興及葵盛邨組成。該項計劃發展迅速，現時總共可容納十五萬人居住。

今年一月份落成的石蔭邨，現已全部住滿，計有住戶二萬七千人。梨木樹邨其中六座樓宇及葵興邨其中兩座樓宇，將於年底落成，屆時將可再容納二萬八千人。

位於梁士古牛島及葵涌道填海地區的廉租屋邨正在陸續興建，該邨之建築費為一億元。當局將建其中十八座由七層至二十層不等之樓宇，可於一九七一年底之前建成，以供另外十萬人居住。

上述各邨全部建成後，將合併成為一個獨立城市，內有學校、診所、商店、市場、泳池、戲院、警局、消防站、遊樂場及志願福利機構等設備。

樓宇內各居住單位之面積，係依照每人佔地卅五方呎之規定分配。每單位包括臥室與起居室、廁所及私家露台各一。

該邨的月租以五人一個單位之五十五元為最低數額，並以九人一個單位之一百一十元為最高數額。每月收入平均不足五百元之家庭，均可申請。申請者可向民政司署各區辦事處，政府新聞處或屋宇建設委員會各新區辦事處索取表格。

大陸逃港大專學生 中國文協輔導就學 中學難胞助學金亦將接受申請

【本報訊】中國文化協會，特設置大陸逃港大專學生助學金，展開對該等青年學生輔導就學救助工作，歷年來經該會登記安置就讀於本港各大專院校及升學台灣者已達千餘人。據悉：該會以近來大陸難胞逃港劇增，有形成另一新逃亡潮之勢，其中尤以青年為多，該會為針對當前情勢，本年仍決定繼續舉辦第十一次大陸逃港大專學生登記，並將加強輔導就學救助。凡在該會規定期間內逃港之青年學生，如欲在港就讀大專學校者，均可前往登記，一經審查合格，即可獲得學費補助。其係近數月內逃港者將予優先援助。

茲將該會所訂大陸逃港大專學生登記辦法及手續摘錄於後：

（甲）申請資格：㊀曾在大陸大專學院肄業或高中畢業之學生。㊁於民國五十三年（一九六四）七月以後來港者。㊂年齡在十六歲以上廿六歲以下者。㊃生活確屬困難無力繳交學費者。㊄經已取得香港合法居住權者。㊅現已在港就學或擬在港就學者。

（乙）登記手續：㊀申請時須繳驗學歷證件、來港證件及香港身份證。㊁填報申請表格兩份，各貼二寸半身照片一張。

（丙）登記日期：由八月十七日起至九月五日截止。

（丁）登記地點：九龍尖沙嘴彌敦道一〇一號海防大廈八樓一至三座中國文化協會內。

又悉：該會所設置大陸逃港難胞中學生助學金亦將於九月七日開始接受申請，其辦法將於日內另行公佈。

僑生回國升學指導講座 中國文協定期舉行

【本報訊】中國文化協會為使本年度放入台灣各大專院校升學之僑生明瞭自由中國各大專學校之實況起見，特定于本月十八、十九日下午二時，在九龍尖沙咀海防道海防大廈八樓該會禮堂舉辦「大專僑生回國升學指導講座」，由該會約請台灣各大專香港校友會負責校友，以及新近由台返港度假之港澳同學詳細介紹各該學校詳細情形，並有樂僑旅運社代表出席報告各僑生入學前應辦各項手續，該會歡迎取錄僑生屆時前往參加聽講。

佛教書院定期舉行大專部新生入學試

【本報訊】香港佛教書院大專部本年度新生入學考試，原定八月九日舉行，是日颱風襲港，道學生以交通阻滯，不及應試，請求另定考試日期。該院經決定：凡八月九日未參加入學考試新生，准予本月廿四日上午九時起補行考試。又凡志切進該院深造學生，可繼續前往深水埗醫局街一七六至一七八號新校中請報名。該院設有：佛學、文史、社教、英文、工管、藝術各系。電話：八六三二七四、八六六三七九號。

香港仔坊會會員年會

【本報訊】香港仔街坊會日昨在東勝道七號四樓該會會所，召開註冊有限公司第二次會員常年大會，到有當屆理事及會員等百餘人。會中首由該會理事長方潤華報告會務，並呼籲政府對香港仔區之公共建設，如停車場、及街市改建等問題，從速進行，以應居民商戶急需。繼討論提案，通過續聘會計師陳普芬為該會一九七一年度會計師外，並推定選舉委員十一人，辦理下屆理事選舉事宜。委員名單如下：主任委員黎維鑫、委員馮祝平、甘時泰、張保光、馬秋昆、郭錫球、林增輝、黎維釗、邱卓生、鄭……

隨地拋擲垃圾 百餘人被票控

【本報訊】市政事務署一位發言人昨日宣稱：當局向港九市民發出有關隨地拋擲垃圾的傳票已達一百二十二張。該署於一個月前設立兩個特別小組，港九各一，其任務係巡視街道及注意居民故意拋擲垃圾。截至八月九日為止，港島的小組曾發出傳票五十張，其中十四張為大廈樓上住戶，他們將垃圾拋落街中時，為小組人員所發現。於同期內，九龍的小組則曾發出傳票七十二張，其中兩宗涉及樓上住戶。

該發言人謂：此等小組現正繼續巡視街道。他勸告居民依照正當方式處置垃圾，以免被當局控告。

恒生銀行主辦 留英講座 教育官方乃正主講

【本報訊】恒生銀行為使有志赴英留學之學生對各項申請手續有更明確之了解，日昨在該行廿樓大禮堂舉行留英講座，敦請教育司署高級教育官方乃正先生主講留學英國事宜。方君現為教育司署海外學生暨獎學金組主持人，年前曾應英國及加拿大政府邀請前赴英、加，英等地考察教育。昨就赴英升學之手續，入學資格及獎學金等情形，作一詳細講述，聆聽者頗為踴躍。

方氏之講詞節錄如下：

英國大學之入學資格，通常係普通教育文憑試得四科合格，其中兩科必須係高級程度。如只中有五科及格，則其中三科須為高級程度。又因學生須於早一年前申請，故多未考高級程度試，英國大學只有憑學生之中學成績，其普通教育文憑試獲得普通程度合格之科目及校長之介紹書作根據，發給學生一隨時有條件性之收容書，但仍須學生他日出示高級程度試成績作實。

又因普通教育文憑試於九月才放榜，離開課日甚近，故學生多以香港大學入學試於八日放榜時之成績申請，蓋英國之大學亦承認香港大學入學試也。

英國近年來極力發展工業，各種工業技術學院紛紛設立，入學條件比其他大學略低，故香港學生欲赴英讀工科者，機會較高。

自一九六四年起，英國設有一「大學學生統籌委員會」（UNIVERSITIES CENTRAL COUNCIL ON ADMISSIONS U. C. C. A.），專門負責處理英國大學之入學申請，凡香港學生欲赴英讀大學者，其申請書須經由教育司署海外留學生暨獎助學金組轉呈英國倫敦留英學生輔導處遞往U.C.C.A.。通常學生每次最多可申請六間大學，U.C.C.A.與英國各大學有聯系，學生於被某一間大學接納後，由U.C.C.A.通知倫敦學生輔導主任轉知香港學生。又特別須注意者，由於牛津大學、劍橋大學及倫敦大學程度頗高，故入學機會甚少，香港學生不宜申請入該三所大學。至於申請入一般大學時間，宜於入學前一年申請。

又英國醫科及牙科學位奇缺，當地大學甚少收容海外學生，故教育司署亦不予推薦。如學生確欲赴英國讀醫科者，則須在當地讀完中學及大學預科，然後以英國學生之身份考大學醫科入學試。如欲攻讀牙科者，教育司署多推荐學生赴澳洲、馬來西亞、菲律賓及英國等地攻讀，因將來考獲之學位，亦為香港所承認。

英國大學學位競爭劇烈，并不比香港容易，當地四十萬大學及專上學院學生中，有七萬人係海外學生，即佔百份之十七強，可想而知英國大學在學位方面之負荷頗重。自從年前英國大學之學費每年增至二百五十英鎊後，全年費用連食宿在內約需八百五十英鎊。

在英國，學生於假期內找工作十分困難，且工資極低，不同在美國及加拿大一般之容易，如學生並非天資聰敏，則工作反會影響其學業。去年赴英升學者約有一千四百人，又其中往學護士者佔三份之一，正式入大學者只有二十人，其他大部份讀中學及大學預科。

方君又稱：教育司署轄下之海外學生暨獎學金組係專門負責協助本港學生申請赴英、美、澳、加、紐西蘭等英語國家升學，現址設於銅鑼灣希慎道利園大廈，歡迎學生詢問。

（主治）惡癌毒癌　乳核腫痛　全身核症　無名痛核　痰火成核　大核小核　流注陰疸　一切核症　十足痊愈

此藥乃獨步秘方．用多種珍貴藥物製煉而成．功能流通經絡．化結排核．清除無根．治之效．癒者每宗．25元

特約代理：（香港）永樂街瑞昌．先寧．灣仔渠園英．波斯富街光明．渣甸街鴻昌．北角筲箕灣秧街宜安．筲箕灣道390 汕頭．成安街寶芝堂．（九龍）彌敦道308 新世界．乃路臣街中正．大埔道中正．佐敦道永興．北河街渠園英．荔枝角道194 帝有記．馬頭圍道372 上海．衙前圍道45 長春．官塘永安．荃灣街市街濟仁．香港仔明華　總代理大來行K 858609

加航建議國際航協 簡化大西洋線機票

【本報訊】加航將於下（九）月國際民航協會（IATA）會議時提出，簡化大西洋線機票問題。

加航市場及業務副總裁雷威氏指出：目前橫越大西洋票價有數十種，因此不獨乘客覺得煩瑣，就是航空公司職員亦感頭痛。

他建議將機票分為頭等……單位及經濟位，另附上兩種來回旅遊位。建議中之經濟來回旅遊位相等目前之團體票價，不過購買此種票不需要加入任何團體及參加當地旅遊。

葵芳邨之模型，該邨係五個在葵涌的廉租屋邨之一。

國際扶輪總社長華克已離港飛台

【本報訊】日前由美抵港訪問港、九、澳各扶輪社之國際扶輪社總社長華克夫婦，公畢於前日下午四時三十分離港飛往台北，繼續行程訪問台灣各扶輪社。華克總社長為加里福尼亞州之律師及華克律師事務所之東事。華氏本年度領導全世界一萬四千三百七十個扶輪社，今次官式訪問三四五區（港九、澳門、台灣）各扶輪社，為本年度之首次。

華氏訪台後，將轉程赴日本訪問。除三四五區總監張長昌夫婦陪同華氏夫婦隨機赴台外，前往歡送者有：前總監凌志揚夫婦、各扶輪社社長吳紹鴻、林世德、總監代表許樂勲、夏利里拉夫婦、林德光、童子良、陳日新、蔡國楨、黃頌民、張人龍等數十人。華氏在登機前於機場貴賓室招待記者，發表扶輪社宗旨，係以「服務至上」，不分國、籍、種族、宗教，努力為全世界人類社會服務。

國際扶輪總社長華克（右第三人）與三四五區總監張長昌（右四人）與送機各前總監及社長合影。

工專增設夜班製衣技術課程

【本報訊】香港工業專門學院將於一九七〇至七一年度增設一項「製衣技術」夜班課程，申請該科者，須修滿英文中學四年級或具有同等學歷，並須任職於製衣工業。申請者須填寫的申請表E.D.D.〇款，請於本月二十一日前親自向九龍紅磡育才道香港工業學院索取，截止日期為本月二十一日。

惠風豪華觀光遊船 惠風「王子公主」海上行宮 全部空氣調節滿鋪地毯

每日例行午餐，晚餐由名廚供應精美豐富專菜六款，（包括魚翅、燕窩、北菇上湯、熟鴨、肉類、海鮮及時蔬等各一款，另炒飯、甜品、時菓、名茶或咖啡）免收茶檯小賬等費，更可特約供應由八位至十二位翅席筵全桌，貴賓廳並可加設橋牌雀局消遣，晚宴及宵夜，四人樂隊伴奏，跳舞音樂。

惠風王子公主船期及票價

（一）環島暢遊上午十至下午二時連午餐廿八元

（二）午餐暢遊下午十二時四十五分至二時卅分連午餐廿二元

（三）下午暢遊（甲航）下午二時卅分至五時連茶餐廿二元

（四）下午暢遊（乙航）下午三時至六時卅分連茶餐廿二元

（五）黃昏暢遊下午五時卅分至七時卅分連茶餐十八元，連晚餐廿八元

（六）晚餐暢遊下午八時至十時卅分連晚餐三十二元

上述係海運大廈開航時間，并於十分鐘後到香港卜公碼頭接載。

「北極牌」自動製冰機

（容量分110/220/450/磅三種）

經濟實用・容量特大・衛生方便

備受港九各大酒店、茶樓、餐廳、酒吧、夜總會等採用，新貨源源運到，歡迎參觀選購。

FRIGIDAIRE 美商北極公司

告羅士打行地下陳列室 Tel: H-238461 H-230974

宣道工業管理專門學院 定期開課接受入學申請

【本報訊】本港基督教宣道會為培養工業管理人才，以適應香港工業發展需要，特於九龍窩打老道宣道中學內，創辦設立一年制工業管理專門學院課程。課程包括：普通工業知識，工廠管理、簿記學、會計學、品質控制、工業關係、工作研究等科目。該學院屬於不牟利性質，由工業鉅子中華製衣廠有限公司董事長林營任監督，梁浩然任校長，歡迎有志工業之中英文中學畢業生申請入學。每星期授課四晚，每晚七時至十時以便利工讀學生進修，並定期九月十四日開課。

中華航空公司 開闢中美航線

中華服務・懇懃週到

中西菜點・各適其適

中華航空公司中美航線班機尊重國人習尚，備有中國美酒佳餚侍奉週到，中西菜各適其適，途中能尊便閒下遠渡重洋，享受有如上賓，益增旅途愉快。

中美航線客機逢星期一至六均有班機由香港經台北東京直飛舊金山。

閒下飛往美國請搭中華客機。

中華航空公司 CHINA AIRLINES

The flag carrier of the Republic of China.

香港總代理……電話H二四九三二一　九龍彌敦道……大廈二樓 電話K六七四一八一

桑棗枇杷蜜

早晚一杯　調和臟腑

治咳除痰　滋潤養顏

主治

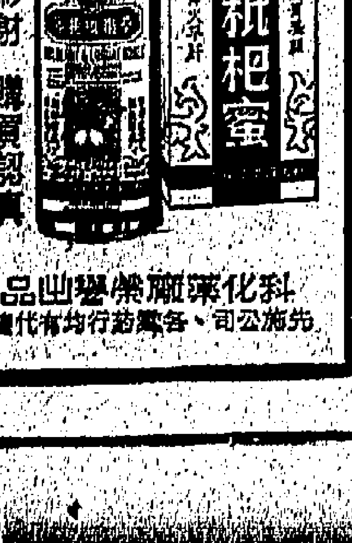
肝燥肺熱　痰多咳嗽

喉痛聲啞　唇焦舌爛

消化不良　面多暗瘡

烟酒過多　夜睡不寧

夏令常飲　口腔涼快



注意：近多影射　購買認真

科化藥廠製樂山品　先施公司、各大藥行均有代售

勝家119週年紀念幸運鉅獎

第五週中獎名單揭曉

（八月二日至八月八日）

號碼	姓名	地址
437	何守禮	黃大仙警察宿舍D座十樓四號
334	朱國良	蕪湖街110號三樓
941	李牛	黃大仙竹園第一段38號A地下
566	蘇崇禮	雲地利道29號C地下
1246	溫素英	牛池灣啟德大廈第一座一號七樓
126	林太	依利近街25號五樓
120	何太	香港仔田灣新區第六座

堅尼地道建天橋 交通採臨時措施

【本報訊】交通處宣佈：由星期五午夜至星期六凌晨六時止，為方便在堅尼地道豎立一道天橋之工程起見，介乎花園道及工程進行處東面之間一段堅尼地道將施行以下的臨時交通措施：㊀介於花園道及工程進行處東面間的堅尼地道，將不准通車。㊁介於麥當勞道及工程進行處之間一段堅尼地道，在此段時間內將可雙程行車。㊂車輛如欲由花園道入堅尼地道，須改經道右轉入堅尼地道東端。

興士牌　新型內衣・適體耐用　紗質最靚・[illegible]

百利恒織造廠 電話 K710286-710218

三外籍越獄犯仍未獲 傳警方出「暗花」踩緝

【本報訊】之歇獄監獄三名外籍囚犯潛逃事件，警方經四日多嚴密搜索後，仍未能將三人拘獲。據一項接近警方的消息透露：由於三名逃犯仍杳然無蹤，故有關方面已提出「暗花」懸賞，知情者報告線索。同時警方推其所接獲的線索，懷疑該三名越獄囚犯現仍藏在大嶼山鹿林內。

警方日前在實康大廈及啟德機場先後拘獲二名非律賓籍男子，另在大嶼山拘捕一名中國籍男子，此四人均涉嫌協助及教唆該三名外籍囚犯越獄。

在另一方面：兩名水上警察之警察，仍在大嶼山海面之一艘遊艇上，希將能引跡三名逃犯從此藏處露面。……在風期間有人在大嶼山海面出現，當當局密切注意時，即行駛去的快艇又在海上發現，於是立即追截，警方在艇上拘捕一名非人。

「像霧又像花」歌舞喧賓奪主

·風·

＊＊「像霧又像花」中有速場歌舞，其中舞蹈場面如錦緞奔月等，堪稱不惜工本，氣勢不凡，這正是本片藉以宣傳的重點。

然而，就舞蹈論舞蹈，本片雖然可以一睹，但這和電影本身畢竟是兩回事，觀眾來戲院的目的是看電影，欣賞劇情和演技，加插些音樂舞蹈固然增加些娛樂性，但如果這些膠片拖延過久，就不免有喧賓奪主之嫌，因爲當一幕長長的舞蹈節目完場後，觀眾可能已經忘記了剛才的戲演到那裡。

「像霧又像花」拍得很美，鏡頭如詩如畫，筆者覺得最大的缺點是它有一個俗到無可再俗的故事，記得不久前上映過的「水長流」嗎？它寫一個上了年紀的男子得深愛一個少女，協助她成名，以後又恐耽誤她而悄然引退。在劇情方面上，本片和「水」片就沒有兩樣。張揚爲培育秦蜜成材，肯作犧牲，後來由於一些小誤會而避面不見，誰知道時的秦蜜已經愛上了他，到最後一切誤會都雨過天青時，張揚卻黯然求世……。像這類型的故事，誰能數得清看過多少次？

秦蜜能舞擅演，令人覺得她一片比一片進步，但是在本片的方面，有時覺得她害爲過火。至於男主角張揚，在本片中演出未見突出。使人好感的反而是王戎，他在片中演歌劇團的導演，飾演第二主角，他登場雖然比酒店經理的張揚少，演出却更有深度，搶去不少鏡頭。

在片中，秦蜜由一個醉心歌舞的鄉下姑娘，搖身而變爲歌舞紅星，那個轉變太快了，使觀眾覺得不自然，那也是敗筆之一。

幕前閒話

＊ 不必看
＊＊ 可以看
＊＊＊ 還好看
＊＊＊＊ 很好看
＊＊＊＊＊ 極好看

不可不知

八月中秋·國語片綫 有關人士早已安排

江棠楓

國語片在香港市場，無可否認，是越來越萎縮，除了固定的四條國語片院綫外，還有一些西片院綫，也間中放映國語片。

這些國語片院綫，除了邵氏兄弟這一條，是不愁自己出品不夠供應外，其他院綫的片源，目前仍是以台灣出品爲主，因此，台灣獨立製片公司越來越多，一些獨立片商，是乾手淨腳的將版權賣了，可以樂得安閒，原因一些獨立公司的片，水準欠佳，吸引觀眾不易也。

而這幾條院綫的負責人，對農曆八月十五這個檔期，早便未雨綢繆的安排一切，希望這個好期，可以撈回一大筆。

目前所知，邵氏兄弟這條院綫，是準備排出羅維所執導，鄭佩佩所主演的「影子神鞭」，此片可以說是鄭佩佩婚前最後完成的一套戲；另一套「鐵旗娘子」拍得早一點，而此片曾到日本拍外景，因此，邵氏對此片很重視，本來羅維要投進「嘉禾」，邵氏本想不排他的，就因爲邵氏又希望再能賣個一百萬以上，無可奈何之下，祇好照這套片排在八月十五這個期（本來初步計劃是「十三太保」排在這個期的，如今改片提前了），過個期便安排此片。

（計算時期，「十三太保」準備放映三個星期，所知目標指着一百七十萬。）接着下來的是上映非上經次執導、本來由陳厚拍了一半，後來改用金峰從新拍攝的那套時裝片「海外情歌」，這套片如果映到兩個星期，接着上映的便是「影子神鞭」了。

至於壓綫這條邵氏父子院綫，準備推出胡金銓、白景瑞、李行、李翰祥四人執導那套「喜、怒、哀、樂」。此片是胡金銓、白景瑞、李行、李翰祥四個導演而拍的，單是這四個導演的名字，便吸引不少觀眾，何況此片也的確是有獨到之處。

樂聲、麗聲係西片院綫，是安排胡燕妮所主演，由黃卓漢導演的「歌王歌后」，所知，到目前爲止，這套片尚未完成，以黃卓漢的拍片速度，當然可以趕得及。

陳思思主演的「堅城」準備推出……新組成的美京綫，可能改用一套以脫爲主的粵語片「黃色老爺車」上陣，此片目前才拍，女主角是狄娜，紐大綫也在慎重處理中。

以色列艷星戴麗拉維在「鬼魅影」中的劇照•

永別傷心地！ 汪榴照追悼會甫完 楊洋麗偕女飛台北

自殺身故的國泰機構導演汪榴照，其生前友好昨日下午在尖沙咀街坊福利會禮堂內設追悼會，以示對死者的悼念。但這個會並不舉行儀式。

已故導演的太太楊洋麗女士抱了小女兒汪家佳前往靈堂，小家佳見了亡父遺照高懸，伸着小手兒指着像片叫爸爸，此際汪太太無法再忍辛酸，抱女對遺照痛哭，正是聞者心酸見者留淚。

張徹前往致敬時，仲楊女士併坐着安慰她，這時楊女士頻頻在張導演耳邊細語，說到傷心處更潸然淚下，平日剛出硬漢樣子的張徹，這時再也沒法鐵石心腸，祇好一邊勸慰一邊掏出白手帕頻頻爲汪故導演的未亡人抹淚。

楊女士接受記者們訪問達半小時，她透露她決定昨晚九時乘中華航機偕愛女飛返台北，她說：「我不願再到香港這個傷心地，短時期如非特殊情形，我不會來港。」

她說：「亡夫的遺書，我不願透露，是私人間題，不過，我還有在社會工作的能力，我可以養活自己及女兒。」

她說：「我這次回台暫時與父母同住，至於以後才考慮何去何從，至於女兒則準備留在台灣就讀。」

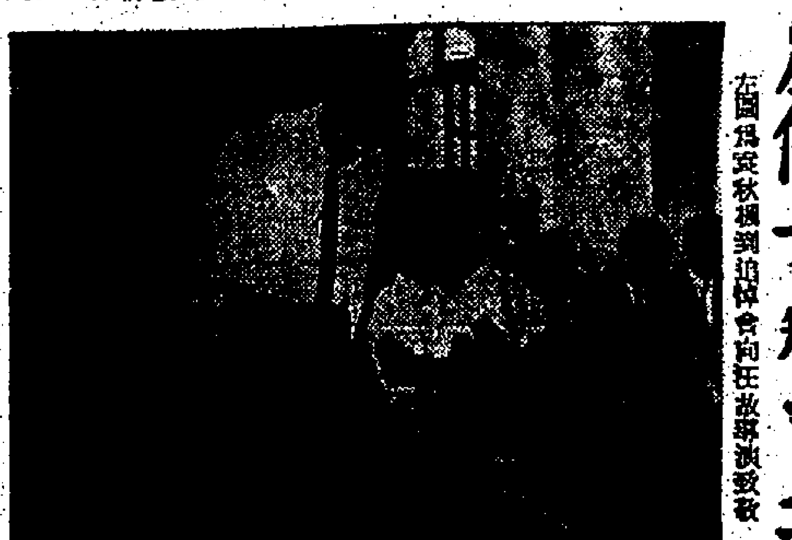
她又說：「依照規定，骨灰，要半個月後才能領回，那時也許我自己回來具領，未定。」

她說：「依照亡夫的遺囑，骨灰希望能投在大海，不過，我的意思是把骨灰帶回台灣去。」楊女士答覆關於本來也是我的問題說：「……不好的，可是我再三考慮後，還是依照亡夫的遺囑去做，我認定這樣才可令死者安息。」她說：「我在高中畢業時認識了他，那時他比我年長十四年，我當時還叫他汪叔叔，後來，我嫁給了他，轉眼至今，我們的一切都有深刻的了解，他留下的一連四封遺書都是他堅持這樣做的，我以後也會想過，假如有一天我會走這條路時，我也會把真心話寫在遺囑裡，我了解他比任何人都透徹，所以我決定完全依他的話。」

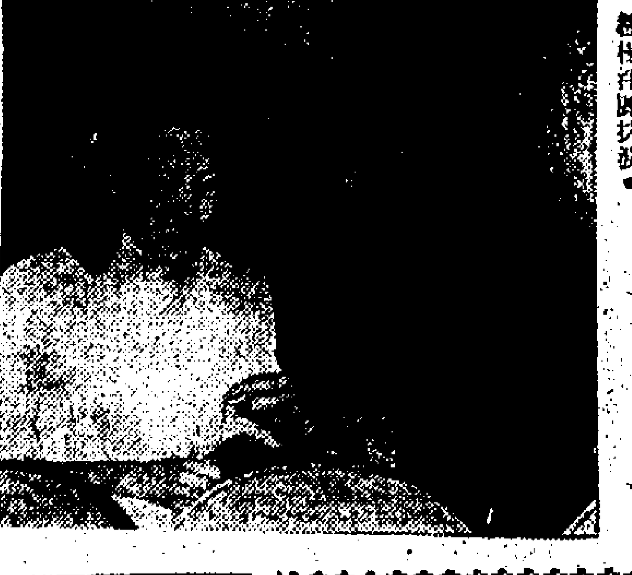
由於她要在晚上六時前到達機場，所以她在昨天下午六時，先行離開追悼會，回家去收拾東西，懷着悲痛的心情，離開香港這個傷心地。

昨天致送花圈及花籃前往追悼會中致敬的，計有嘉禾公司、邵氏、國泰、香港中國筆會、王天林、易文、陳浩、王弘、港九電影戲劇事業自由總會、台灣中製廠駐港……

唐煌、汪平、梁醒波、陳翻、孫家雯、尤敏、宋淇、黃河、張陶然、秦羽、楊斐怡、田豐、羅實倫、萬、黃曼梨、田青、張小燕、姍姍、朱牧、陶秦、童月娟、楓、蘇鳳、朱旋、李蘿秋、里、陳蝶依、張徹、蕭千等。在眾多的參加追悼的人士中，最引人注目的就是唐煌導演華僑男女演員田青、陳厚、張燕、王山、李嘉茵、李影、梁銳、馬劍棠等的來賓到會行禮。唐煌現在執導一部名叫「蛇王與閻王」的戲，田青等是該片演員，而「蛇王與閻王」片是汪榴照爲國泰機構所編的最後一部劇本，國泰機構已決定把汪先生這部最後遺作擴大處理，計劃把「蛇王與閻王」列入本年度超級作品，以資紀念汪先生。



左圖爲賓秋楓到追悼會向汪故導演致敬



左圖：張徹向汪故導演遺孀致慰，以手帕替楊洋麗抹淚。

以色列艷星戴麗拉維

渾身玲瓏高高的以色列女星戴麗拉維，自演「風流特務」、「唐吉思汗」、「女煞星」等影片後，已成爲極受歡迎的女星，戴麗拉維能夠在影壇走紅，除了兇惡身材好和有性感露外，主要是她有獨特的風韻，一流中東女子的神秘美，她有點像蘇菲羅蘭，却比羅蘭有韻味。

戴麗拉維現在廿七歲，她是個語言天才，能說英、法、瑞典、希伯來等五種語言，因此她在歐洲影壇通行無阻，而她的三次婚姻中，丈夫都是不同國籍的，第一位是法國人，另外是義大利人，現任丈夫是殺沙黑斯安。

戴麗拉維以性感著稱，但她除了演肉彈外，扮鬼上身的女人也別有一手，她早期曾在一部名叫「魔鬼」的恐怖故事片中演鬼上身的女子，十分成功。最近拍攝的新片時，戴麗拉維特地參加一些獵魂奇事，相信很多讀者都聽過，例如拿破崙一世的手在簽名，古怪的舊事，因而引起她演鬼的興趣，她說：「這些事情不可思議，但我不由得不信。」

「鬼魅影」片的故事雖然神秘色彩極濃，但情節合情合理，而且賣座也不太差，是一部恐怖片，但一般認爲戴麗拉維演一個被鬼上身的女子，男主角是著名的「吸血殭屍」——基士杜化李，也在片中演一名高雅的僧人。

東華三院百週年紀念，昨晚在大會堂音樂廳舉行流行音樂民歌及古典音樂演奏會，圖爲名歌星潘迪華演唱歐西歌曲。

今日電影提要

戲院	片名	評級
利舞台	花都奇遇結良緣（西）	（未評）
東城	屏刮魔王吸血鬼（西）	＊＊＊
皇后	小英雄歷險記（西）	（未評）
新華	神仙車（西）	＊＊＊
麗聲	夢斷城西（西）	＊＊＊＊
凱聲	仙樂飄飄處處聞（西）	（未評）
樂聲	像霧又像花（國）	＊＊
京都	雨中怪客（西）	＊＊＊
總統	大風暴（西）	＊＊＊
紐約	馬戲班（西）	（未評）
璇宮	江湖三女俠（國）	＊＊＊
新都	烈火（國）	（未評）
麗都	再見阿郎（國）	＊＊＊

是日也—— 看「十三太保」

女星私記

坦白說，我從來都不喜歡拍武俠片，更不喜歡看這類戲，除非人情難卻，否則，我是絕對不會自動的跑去看打打殺殺的武俠片。

但對於張徹那套「十三太保」，我改變了作風，特別在優先獻映一場，跑去戲院先睹，這可能是此片各方面都使我吸引，要去看看這套片爲甚麼那般巴閉？竟然投資超過二百五十萬，由此可知，張徹這套戲，不但吸引到觀眾，連我們也吸引到了。

我不懂甚麼電影藝術，當然沒有資格去評論，而是細心欣賞之後，也學人寫一些感想。

張徹過去拍的片如何？按下不談，此片看他的編導才華，的確使人重視，儘管有人說，他這次得亞洲最佳導演，是邵氏所力捧，但最低限度，他本身也要有相當條件，否則，無論如何也捧不出來的。

這裡武打場面並不難，如果武術指導好，彼此合作慣，要易討好觀眾，但以武打中，又要顧及各方面的情節，是不容易，很明顯地看到，張徹是花了不少心血，相信他本人也認爲，此片是他近年最得意的一套作品吧！（○八○）

白鳳

新潮垃圾箱

你第一，我又第一

「十三太保」廣告中有曰：「本片岩認第二，無人敢認第一。」「像霧又像花」廣告中有曰：「我認第一，人地第二」。打鬥片的口氣文藝化，文藝片的口氣打鬥化，看來，非拘手瓜不可了。

新潮垃圾箱與新潮垃圾

彌敦道一帶的垃圾箱，改油七彩鮮明顏色，與新潮衣料圖案看齊。此新潮垃圾也，把新潮垃圾集中起來，放諸溝渠，自是保持城市清潔方法之一。

三個逃犯，神出鬼沒

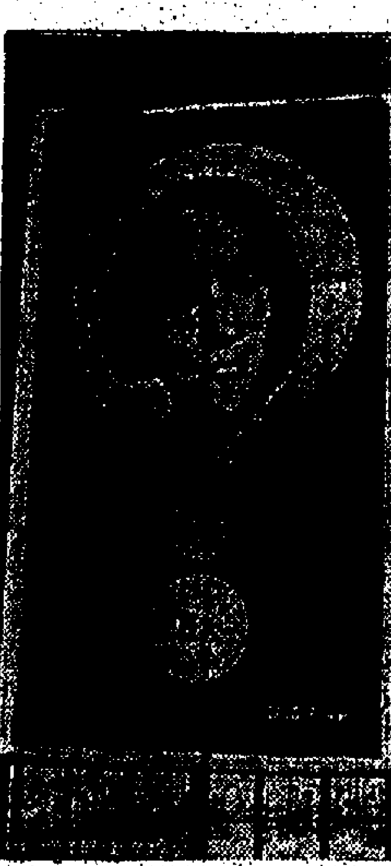
警方出動軍警超過四百人，窮四日夜之搜索，在離島大嶼山上，圍搜三個的外籍逃犯，但無所獲。所謂「神出鬼沒」是也。

櫥窗明星，是誰？

中區德打道太子行櫥窗中，陳列着一幅頗大的相，這張相片是一位小姐的照片，相片兩傍有四個不同顏色的大問號，寫上一行字：她是誰？下面擺滿了多采多姿的「雷達表」，清雅別緻，襯托柔和色調，非常美觀，吸引不少路人駐足觀看，紛紛討論這張相片的小姐，又圓又大的眼睛，異常精靈，鼻子長得正直，非常脫俗，多麼似明星，但一下子也說不出是那一位，不斷的念着：「她是誰？」

有些路人說她是甄珍，有人說不是，似甄珍而已，有人說是林翠的照片，但也有人話，像林翠罷了，其實他們一點也沒有說錯，並且也有他們獨到的眼光，因爲這幅相片面部輪廓，如果逐部分開來看，確是有點跟這些人相像，但是整個看起來，卻各人的美，添上她自己獨特的氣質，正是一位明星的形象，她是「嘉禾」的新星苗可秀。

苗可秀現主演「嘉禾」新片「刀不留人」，合演的還有張沖、謝賢、田俊。由百萬導演羅維的愛徒梁榮執導這部戲，連日在秦港片場拍攝中。



櫥窗中人，是誰？

皇后·文華·國華
皇都加入聯映
歌倫比亞驚險緊張刺激巨片
一致好評
動情聲你！你心
Lost in the Desert
皇后 文華 國華

麗聲·京華·皇宮
狂滿第二週
榮獲十項金像獎最佳影片歌舞片王
夢斷城西 WEST SIDE STORY
娜姐麗活 佐治查堅里 主演
皇宮狂滿請早
大聯典出傑作品
湯芬妮女
成人電影 開門見山 日不暇給 寶座冠軍 艷麗七彩 百看不厭
不宜兒童觀看

利舞台·海運
今天四場早場請
Charade
尼拉公映以來最高賣座紀錄有史
時間：兩點半·五點四·七點半·九點八
片上中文字幕 全部特藝七彩

皇都
今天日場三獻映 小英雄歷險記
歷險奇觀
今晚兩場獻演 凱聲綜合藝術團 自台來港最大規模

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·聯邦
最後今天 欲看從速
彼德古城 基士杜化李 雲信派拉斯
美國國際影片公司 恐怖科學片 特寵七彩
SCREAM
解剖魔王吸血鬼
兒童不宜觀看
今天獻映 第一影業公司國際揚威之作
像霧又像花 七彩
秦蜜·張揚 王戎 主演
兩院明天盛大獻映笑七彩巨片
女兒國嬌春

新華·豪華
狂滿第九天
和路狄士尼萬千萬元巨片
和路達 白賴仁
神仙車
人追車 車追人
特麗七彩·全景闊幕
WALT DISNEY'S THE GNOME-MOBILE
新華今晚午夜場：游俠奪魄斷魂

金陵·金華·金國·寶聲
今天兩院聯映
有殺有賠
王風 導演
今兩院聯映
烈火
上官靈鳳 白鷹·石雋

總統·快樂
第23天
本世紀最佳影片！
大風暴
尤頓丹主演
優待學生一律二元四

紐約·大世界·麗宮
今天五場
差利卓別靈
Charles Chaplin The Circus
馬戲班

東方·凱聲
東方三場 凱聲四場
茱莉安德絲
仙樂飄飄處處聞
七彩艷麗
明晚 刧寶奇謀
東方 蝴蝶夢

京都·大華·金冠
雨中怪客
Rider on the Rain
查理士布朗臣
三狂滿第週
案中有案 奇上加奇

樂聲·新聲
秦蜜·張鳳鳳
像霧又像花
第一公司又一大傑作 七彩潤銀幕歌舞鉅片
秦蜜 張揚 王戎 等主演

默賽印隊敗陣 南韓獲得決賽權 將與緬甸爭冠軍

南越列十一名星加坡包尾

【本報訊】本屆默迪卡足球錦標賽爭奪冠軍的兩隊，已于昨晚產生，南韓與緬甸分別擊敗印度及香港，而獲得決賽權，重演了一九六七年的歷史。當年緬甸與南韓在決賽中碰頭，結果雙方不分勝負，併列冠軍，本屆演述，未知能否分出勝負。他們將于本週日在吉隆坡交手，爭奪冠軍。

緬甸在本屆比賽中，祇曾以一比一和中華民國，其餘全告獲勝，他們的硬朗作風，加上細膩腳法，實是一支實力超卓的隊伍，已毫無疑問地成爲本屆大熱門，該隊習慣水戰，前天以五比零大勝香港，是在滂沱大雨中作賽，所以緬甸是一支真正的爛路馬。目前大馬正是雨季，正適合緬甸胃口，若果期日在雨中作戰，緬甸致勝機會甚高。

南韓亦是一支未敗雄師，但賽和三仗，表現並不如理想，擊退印度純是對手較弱，星期日對緬甸，勝望不高。本屆冠軍，似是緬甸囊中物。

【吉隆坡十三日路透社電】星加坡今天在默迪卡賽榜末爭奪戰中，以零比四敗於南越，成爲本屆默賽的「包尾大番」。

【吉隆坡十三日路透社電】南韓今日在默賽準決賽中，以三比二擊敗印度，贏得決賽權，將于十六日與緬甸爭霸。十四日球場無戰事。

體育

葡賓菲加隊訪日後 足總擬邀來港

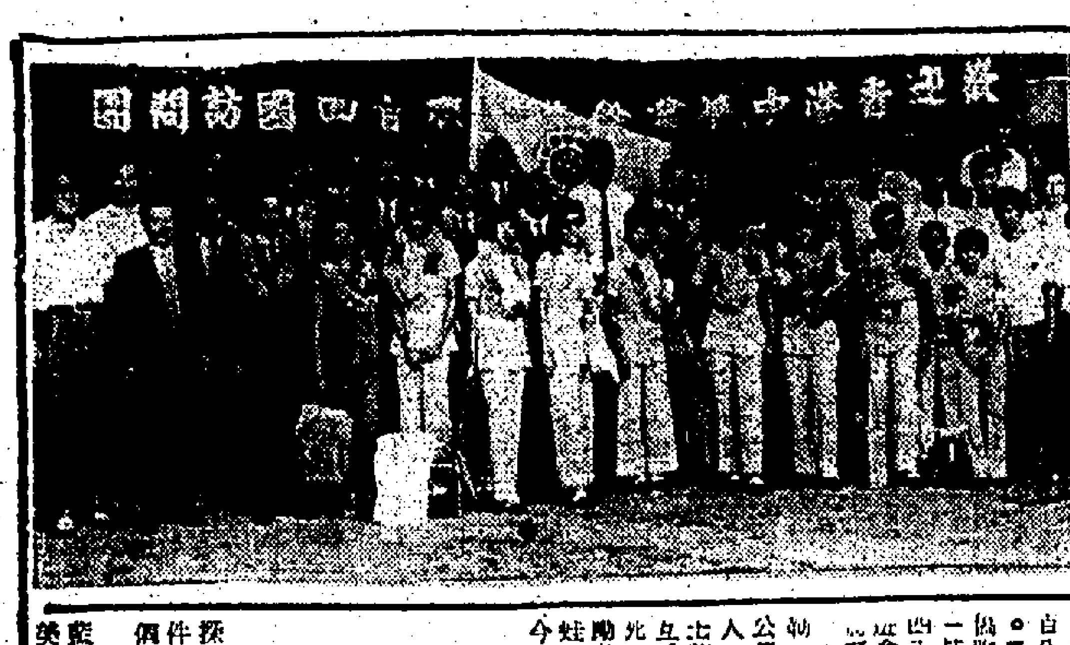
是否派兵前往澳門應戰 今日召開特別會議討論

【本報訊】足總今日下午六時，召開特別執委會議，商討派兵前往澳門迎戰葡國賓菲加隊問題。

賓菲加爲葡萄牙勁旅，陣中擁有不少葡萄牙出席國際足球賽好手，名氣最大的是在一九六六年世界盃賽鋒芒畢露的「黑豹」尤斯巴奧。該隊定十八日抵港南場，隨即乘輪赴澳門，賽期且已排定，廿二日對澳門聯隊，廿三日對港聯。

賓菲加訪澳賽事的負責人，主辦賽事，早已商妥本港怡和足球隊赴澳應戰，不料澳門足總又來函本港足總，邀派一支港聯兵馬赴澳與賓菲加比賽，于是此事一度引起有關方面發生誤會，雖然現在澳門方面表示，不論港方派一支聯隊抑或由怡和代表，均表歡迎，但此中仍有不少問題待解決。

據悉：足總部份委員的意見，有反對派隊赴澳者，亦有認爲應向澳方提出條件，始答允澳方要求，故足總今天召集執委，商討此一問題。



泳聯代表隊抵台。香港中華業餘游泳聯會組團與光訪問團，一行廿人，由領隊何義貴率領，十一日下午搭機抵達台北，在機場接受歡迎。（中央社）

今日開始決賽 下午七時起共賽十二項

全港初級游泳比賽

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦的本年度全港初級游泳錦標賽，經全部預賽完畢，打破兩項全港紀錄，三項全港乙組紀錄，大會今夕七時開始，一連兩夕，在維多利亞港府泳池展開最後決賽，今首日決賽，十二項爭霸（男女各六項），男子組爆遲會洋泳俱A史提華，卜洛架雙雄，泅技出色，可分別在百公尺蝶泳，二百公尺個人四式泳、和二百公尺自由式分別稱雄，二百公尺蛙泳，中青偉腿泳手陳忠劍，可望一技獨秀，順利奪標，四百自由式接力泳，遊會洋泳手實力雄勁，可穩佔鰲頭。

女子組洋泳女泳將M勒，可望取二百、四百公尺自由式和二百個人四式泳三項后座，京士利、列迪拉和連碧將互爭強，李寧，未知鹿死誰手。僑腿女泳將何勵達會杜氏姊妹，可在蛙泳、背泳爭佔一席。

今夕決賽秩序錄後：㈠女子四百公尺自由式，㈡男子百公尺蝶泳，㈢女子百公尺背泳，㈣男子百公尺自由式，㈤女子二百公尺個人四式泳，㈥男子二百公尺個人四式泳，㈦女子二百公尺蛙泳，㈧男子二百公尺自由式，㈨女子百公尺蛙泳，㈩男子二百公尺蛙泳，⑪女子百公尺背泳，⑫女子四百公尺式接力泳，⑬男子四百公尺自由式接力泳。

本報採訪部足球隊 今午約戰南華球迷球隊

【本報訊】本報採訪部足球隊，日前曾約戰南華球迷樂組足球隊，但因風雨而改期，現定今午五時，在維多利亞二號球場補賽。

美國發展英式足球 聘克藍瑪担任教練

並有意聘英國麋斯爵士任領隊

【本報訊】英國兩屆世界杯領隊麋斯爵士，在墨西哥時，爲美國的足球探子所賞識，並準備以重金聘他爲美國足球領隊。當時，對方所開出的條件，與麋斯爵士爲年薪二萬五千美元。麋斯爵士對此問題，曾表示需要一個月時間去考慮。

在另一方面，美國足總，對於日前在美國作足球示範的西德足球教練克藍瑪，表示有意羅致，最近美國足總已正式決定聘請此位西德教練，擔任美國國家足球隊教練之職。

台港游泳對抗賽 幼獅隊大獲全勝

【台北十三日中央社電】今晚在台北再審游泳池舉行的第五十九年台港游泳對抗賽中，代表台灣區的幼獅隊，大獲全勝，並創造三項全國紀錄。代表香港區的中華業餘游泳隊，在男女十四項對抗中，僅女子二百公尺蛙式，由曾旺卿以三分二十二秒二獲勝。

在這次比賽中，幼獅隊男子得五十七分，女子得五十六分。香港中華隊男子得三十分，女子得三十一分。

集合參加亞運第二組台格選手的幼獅隊，今晚創造的三項全國新紀錄如下：

男子百公尺仰式，許東雄一分九秒，打破他自己保持的一分十秒三的全國紀錄。

男子四百公尺混合接力，幼獅隊黃志明、吳自強、許東雄、張高文，以四分三十四秒，打破了台北市中山國隊保持的四分三十五秒八的全國紀錄。

女子四百公尺自由式接力，幼獅隊沈信妮、王芙蓉、許玉雲、沈寶妮，以四分五十六秒，打破了台北市隊保持的五分五秒六的全國紀錄。

香港中華游泳隊，將於十七日在台北近郊及中南部遊覽，下一次的比賽，將於十九日在高雄澳油廠游泳池對高雄聯隊，二十日在苗栗游泳池，對台灣聯隊。

「保頂」保齡賽。「保頂29」保齡賽，由本屆雙冠軍歌后方佚（右）及梁燕主持開球時情形。

陸軍陣容變動少 陳大猷簽字東方

【本報訊】從乙組升上甲組的陸軍足球隊，照名單看來，他們的球員註册紙，已遞入足總，人腳並未有若何加強，相料他們在來屆的甲組足球聯賽中，仍不會爭得良好戰績，可能受到降班威脅。茲將陸軍昨天遞入足總的球員名單列下：

力高士、拔西、費兆明、李雅、谷巴、坊斯、摩、麥燕園、鍾士、葉寧士、基便臣、史勿夫、維他士、羅斯、列納、李域士、J戴維斯、戴維斯、威廉斯、A戴維斯、R謝利斯、番美、嘉迪、彼列察、史蘭活、伊利士、哥羅士、格麻士迪、比巴、何吳、羅芬、傑晚、蘇烈。

東方又獲得陳大猷簽字，其註册紙昨天已遞入足總。陳大猷原效力九巴，任中堅，頗爲穩健，爲香港和青年賽代表隊人馬，東方獲得此子加盟，實力更強。

青年盃籃球賽 今晚三仗上演

【本報訊】籃聯主辦的青年盃復式籃球淘汰賽，今晚繼續有三仗在修頓場上演，門券一律收六角，秩序如下：六時三刻，修青對南海豚；七時三刻，萬立對青背；八時三刻，遠東對天馬。

今晚三場比賽，均是勁方未敗之師，彼此實力相等，預料屆時必有一番激戰。

又：昨晚在伊館場上演有兩伙，青年盃淘汰賽，並有一場港澳表演賽，比賽結果：青年盃六、自力勝聖十架，九十比廿四；嶺屋勝德正，五十七比卅七；末伙（港澳表演賽），港滔防勝成信，八十三比六十三。

巴西奪得世界杯 用去一百五十萬

（下屆世界盃分九個球場）

【本報訊】巴西足球總會，用諸於本屆世界杯的款項達一百五十萬元之巨。此一數字，其中一百萬元是用於由二月三日開始的集訓工作，其他的五十萬元，則用於支付球員之薪金、花紅及交通膳宿費等。

又：西德足總日前正式公佈：一九七四年度世界杯賽，將分作九個球場進行，平均每個球場的容量，爲六萬多人。

西德足總指出，一九七四年世界杯賽的九個場地，分佈於西德境內，計開：紐倫堡（六萬七千五百人），杜塞杜夫（七萬人），杜特（六萬五千人），史都辛卸賓（七萬人），哥尼（七萬人），法蘭克福（六萬六千五百人），西柏林（九萬人），慕尼黑（八萬人），漢堡（六萬八千人）。

擬年底訪港 捷克哥薩斯足球隊

每場索價美金五千

【本報訊】擁有多名國腳的捷克甲組勁旅哥薩斯足球隊，有意於本年底或明年初來港訪問。據代客軍向足總探盤的北歐航空公司來信指出：該球隊爲捷克的甲組勁旅，於一九七〇年十二月，將會飛往雪梨訪問，客軍擬於回程時，在港作兩至三場比賽。

客軍訪港的條件，爲每場美金五至六千元，包食宿。該球隊此次東來，將有兩至三名國腳隨行。

有關捷克隊訪港事，將會在下次執委會上提出討論。

日西宮駒保齡隊 廿八日抵港作賽

【本報訊】日本「西宮駒」保齡球隊，定於十八日中午從日本抵港，即晚十時在旺角山加比保齡場舉行，作五人隊際比賽（打三局），目前南華保齡場館正公開徵求與賽隊伍，有意組隊參加本次港日保齡對抗賽的，於十八日下午前，到南華保齡場館報名。

……排球隊，我們人腳的調動，更感靈活。

中國邀請賽 越軍具隊 獲得冠軍

【台北十三日中央社電】陣容堅實的越南軍具隊，今天下午以三比零擊敗國內青年組成的中越港足球邀請賽的冠軍，幼獅隊爲亞軍。

亞洲保齡賽 女子隊際 港得亞軍

【本報訊】香港保齡代表隊在星加坡舉行之亞洲錦標賽第二天中，奪得了女子四人隊際賽亞軍，冠軍爲日本，而星隊陣容強，在個人全港賽中，亦隊升第二位，正大大地威脅着領先的大馬名將李瑞華。男子八人隊際比賽，大馬隊已獲得冠軍，亞軍是菲律賓，季軍是星加坡，香港位居末席。

昨日開鑼 「保頂29」保齡球賽

【本報訊】以「蓮蓮」之美國萬寧公司香港總代理志正（香港）有限公司，昨晚在九龍寶士城保齡球場，爲其最新出品「保頂29」超級玻璃獎賽，舉辦保齡公開球賽，並邀得本年度香港歌后梁燕及方佚主持開球禮，該公司並爲增加來賓興趣起見，特備新穎球遊戲，凡擲出分數者，均致贈萬寧公司出品之名貴禮物一份。

截郵時間

注意：下列時間是郵總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間，將比總局稍前，有關普郵截信時間，可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的截止時間，將比普通信件的截郵時間早一小時。

今日（十四日星期五）空郵

菲律賓 信件上午九時
關島 信件上午十時 包裹上午九時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
日本、台灣 信件下午一時 包裹正午
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件正午 包裹上午十一時
巴拿馬 包裹下午一時
科威特 信件下午六時 包裹下午五時
印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿剌伯、高大利、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
杜夏 包裹下午五時
奧大利 包裹下午五時
伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
非濟島、新畿內亞

杜比亞、德國、法國、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

非濟島、紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時
馬來西亞、星加坡、英國及歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
直布羅陀 包裹下午四時

明日（十五日星期六）空郵

馬來西亞、印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
沖繩島 信件正午
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
星加坡、沙巴、汶萊、沙撈越、錫蘭、黎巴嫩 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
意大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾 信件下午二時
科威特、埃及 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、奧地利 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭、印度 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
希臘、柬埔寨、意大利 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時

平郵

馬來西亞、星加坡 包裹下午五時
夏威夷、西巴基斯坦 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時
台灣 信件正午 包裹上午十一時
剛果共和國
喀麥隆共和國 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件正午
西印度、西巴基斯坦、波斯灣、伊朗 包裹上午十一時
沙巴 信件下午五時 包裹下午四時
西德、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典 信件下午五時 包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時廿五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
泛美	美國雪梨耶加達	下午十時廿分
泛美	三藩市東京	下午十一時
西北	東京沖繩	中午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	中午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦歐洲印度	下午三時廿五分
英航	倫敦印度	下午五時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	東京大阪台北	下午七時三刻
國泰	漢城東京台北	下午九時十分
國泰	金邊	下午九時十分
澳航	雪梨	下午六時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時四十分
澳航	雪梨	下午九時零五分
德航	東京	下午七時
德航	曼谷印度德國	下午九時三刻
瑞航	東京	下午六時卅分
星航	歐洲曼谷	下午三時卅分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	台北	下午三時十五分
中航	曼谷	下午九時二十分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時
日航	東京	下午六時五十分
印航	孟買曼谷	下午六時廿五分
菲航	尼馬剌	上午十二時廿五分
泰航	漢城台北	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
印尼	東京	下午三時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時十五分
泛美	曼谷印度	下午十一時三刻
泛美	雪梨美國	下午十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午九時
環球	沖繩美國	下午三時五十分
環球	西貢孟買巴黎	下午八時卅分
英航	印度羅馬倫敦	下午九時半
英航	印度倫敦	下午十時半
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時三刻
國泰	金邊	下午三時十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時半
澳航	印度倫敦	下午九時三刻
澳航	羅馬倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時三刻
德航	曼谷印度德國	下午七時五十分
星航	東京	下午三時三刻
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	曼谷	下午三時五十五分
中航	台北	下午十時正
日航	台北大阪東京	上午九時半
日航	台北福岡東京	中午十二時五十分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京漢城	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	曼谷歐洲倫敦	下午五時五十分
日航	馬尼剌雪梨	下午七時四十分
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時十分
印航	東京	下午七時
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	星加坡	下午三時廿分
越航	西貢	上午十二時十分

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波長：六四〇千赫，四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，海員報導，海員空缺報告，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，查根問底。四十分，天氣報告及漁民天氣報告。五十六分，天氣報告及節目預告。【八時】粵語新聞，交通報告。廿五分，海員特別報告及特別報告。十分，時代歌聲。五十分，空中問答。【九時】餸菜價格報導。十分，天氣報告。四十五分，音樂世界。十八分，選唱節目。卅分，謹遵下。【十時】點唱節目。五十八分，天氣報告。【十一時】廣播劇「趙飛燕」。廿分，粵語新談「孖草籠蛇」。卅分，粵語新聞簡報。【十二時】時代曲。今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導，時代曲。卅分，天氣預告。不堪回首幾多回「墮落的軌跡」。【一時】粵語新聞，特別報告。卅分，時事實錄。【二時】無綫亦情牽之「傷春」。卅分，粵語新聞簡報，時代曲及粵曲「胡不歸別妻」。【三時】粵曲「平山冷燕」。五十八分，天氣報告。【四時】民間故事。卅分，天氣報告，親親仁人之「華海殘樞」。【五時】交通情況報告，音樂世界「兒童遊戲音樂」。五十分，鮮魚批發市情報告。五十八分，「是屈原還是蘇武呢？」【六時】粵語新聞簡報及特別報告。卅分，歌星選唱。【七時】粵語新聞報告及特別報告。卅分，時事實錄。【八時】每週報章文摘。【九時】本港新聞報告及特別報告。四十五分，民歌。五十八分，喜劇「夜夜此時聽」。【十時】粵語新聞。【十一時】粵語電影插曲。四十三分，香噴噴小姐。一週影評。十五分，天氣報告。【十二時】電話說故事「旗遙驚下」。四十五分，心聲。轉播倫敦粵語新聞。【十一時】失蹤富豪。卅分，天氣預告及漁民天氣預告。專語新聞簡報。五十七分，天氣報告。廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣。十分，天氣報告，繼續播出清晨雅趣，時代曲。十五分，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。四十五分，改留新解。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十五分，時代曲。卅分，天氣報告，繼續時代曲點唱。【九時】新聞簡報。【十時】每日笑話，歐西曲，時代曲點唱。【十一時】新聞報導，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。卅分，小說「愛情何價」。小說「會的結合」。【十二時】新聞報告，小說「夏天風暴」。【一時】新聞報導，東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。卅分，歷代名雌「楊貴妃」。【二時】小說「情與債」。卅分，時代曲，歌唱小說「三雨斷腸花」。【三時】新聞簡報，專題流行曲。卅分，小說「月光光」。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時】卅分，兒童小說，新聞簡報，天氣報告，港九時事。【六時】新聞簡報。三分，骨肉情。【七時】新聞簡報，俱樂部。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「亡命追蹤」。卅分，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，港九時事。卅分，問奇案之「紅顏劫」。卅分，小說「琴瑟怨」。【十時】新聞簡報，天氣報告，珍貴節目。【十一時】新聞簡報，夜聞琴韻唱古今「玉簪寶扇」。五十九分，時代曲。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六四〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。【八時】新聞報告。四十分，天氣預測，繼續各位早晨。十分，天氣預測，漁民天氣報告。早晨。【九時】新聞報告。卅分，天氣預測，繼續各位早晨。專曲。【十時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。【十一時】時代曲。卅分，股市行情報導。南亞各地天氣情況，爲你歌唱。【十二時】新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地。卅分，股市行情報導，祝壽節目。十五分，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導。天氣情況，時代曲。卅分，專曲點唱。【二時】新聞報告，音樂匣子。【三時】報導東南亞各地天氣報告。【四時】新聞簡報，股市行情報導。專曲流行曲。卅分，年青人時間。【五時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。【六時】新聞報告。【七時】新聞簡報，股市行情報導。卅分，年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告，股市行情報導。卅分……

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一串。長一智。【八時】新聞報導。十五分，粵語流行曲。【九時】街市行情。卅分，社會服務。十五分，時代曲。四十五分，時代曲。卅分，小說「倫文叙」。【十時】兒童故事「新水滸傳」。【十一時】中文電視節目介紹。廿分，專曲，四十五分，時事實錄。【十二時】粵語新聞簡報，節目報告。卅分，股市行情。【一時】時代曲點唱。【二時】小說「明年才結婚」。【三時】循環播貨「一時」諸劇「循環播貨」。卅分，天氣報告。【四時】社會服務，金台節目報告，股市行情報導，小說「相見不恨晚」。【五時】童年樂趣。卅分，兒童歌曲，金價報告，天氣報告。十五分，故事「逃離」。【六時】歐西流行歌曲點唱。【七時】小說「虎爪英魂」。卅分，天氣報告。【八時】新聞報導，節目報告，時事實錄。【九時】小說「一週影評」。十分，談一串，長一智。四十分，時代曲。【十時】短篇劇「賢婦」。卅分，小說「苦海一」。【十一時】新聞報導，天氣預測，消息，明日節目預告。五十八分，曲中情「棕櫚樹下」。四十五分，時代曲。【十二時】完播曲。

新聞簡報，體育雜談。四十五分，名曲贈知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。【十時】新聞簡報，夜曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，重播寓正字聽正音。十五分，輕音樂欣賞。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語漫談。卅分，星歌曲。【八時】潮州曲。九時，新聞報導，天氣報告。五十分，社會服務。十分，【九時】四十分，街市行情。五十分，節目報告。【十時】潮語祝壽。卅分，京劇，中文電視節目報告。【十一時】越劇。【十二時】潮州音樂。五十分，小說「情網與法網」。【一時】故事「天姑紅顏」。【二時】潮曲。卅分，粵曲。【三時】潮語廣播劇「琴韻動心聲」。卅分，小說「潮語小說「淚痕」。【四時】新聞報導。【五時】哭長城。【六時】社會服務，潮語小說「獨」。四十五分，金價報告。卅分，時代曲。卅分，彈詞，社會服務。……

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，清歌妙韻。十五分，卡通。卅分，國語會話。四十五分，錦鴛樓。【八時】世界新聞。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，實貨服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。十二時，新聞及天氣報告。十五分，直播世界盃足球賽「西德對秘魯」。（下午）【二時】今日菜譜。十五分，粵語片「錦上添花」。羅劍郎主演。【四時】新聞摘要。節目簡報。五分，閨秀手冊。卅分，英語教授。【五時】小小樂園。卅分，境界。經歌妙舞。【六時】明日世界。卅分，逃離。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，長篇話劇。【八時】危險人物。【九時】金玉滿堂主演。【十時】潮語片「滴水起」，方巧玉、莊雪娟主演。【十一時】四十五分，最後新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十二時】日語講座。卅分，古往今來。四十五分，卡通片。【十二時】午間新聞。【一時】紀錄片精選。卅分，香港情天。四十五分，粵語片「林鮫主演」。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】童故事。卅分，「識中人」片集。卅分，新聞。卅五分，兒女。【五時】七彩「邊城遊俠」片集。【六時】「放學世界」片集。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】樂聲姻報。卅分，影片介紹。卅分，歡樂今宵。【九時】七彩「合家歡」片集。【十一時】十五分，最後新聞報導。廿五分，七彩「西城風雲」片集。【十二時十五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】七彩英語片「花花公子」。【五時】新聞簡報。卅分，新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，「萬水千山」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，每週論壇。【八時】七彩「歌舞精華錄」。【九時】「恩愛夫妻」片集。十分，七彩「逆尼沙」片集。【十時】七彩英語片「大西洋爭霸戰」。廿五分，最後新聞報導。【十二時十五分】播映完畢。

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"MONTANA"輪 往：三藩市、羅省及聖地牙哥
已到港收貨
八月十三日上午九時開行
八月廿六日到達三藩市
八月廿八日到達羅省

"IDAHO"輪 （經停舊金山）
已到港收貨
八月十四日下午四時開行
直往：西雅圖、溫哥華、聯莊路及砵崙

"ILLINOIS"輪
八月廿一日到港收貨
八月廿二日開行

"ARIZONA"輪
九月四日到港收貨　六日開行
九月十七日到達西雅圖

怡和有限公司船務部啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往 比利時、星加坡、雪梨、墨爾砵
八月廿七日收貨　三十日開行

法蘭是得 往 名古屋、神戶、橫濱
九月三日收貨　九月四日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東美 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋
八月十三日收貨　十四日開行

RAJAH 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋
八月廿三日收貨　廿四日開行

電話：香港228011　九龍94033
總經理怡和有限公司啓

劉璧生偵探事務處

美國、英國、韓國、德國、越南、芬蘭、澳洲、菲律賓、加拿大、紐西蘭、荷蘭上述國家元首，嘉函贈照，祝賀劉璧生社長五八年獲英國偵探總會證六六年起三屆蟬聯世界偵探總會亞洲偵探總監 World Associations of Detectives Governor, Asiatic Area

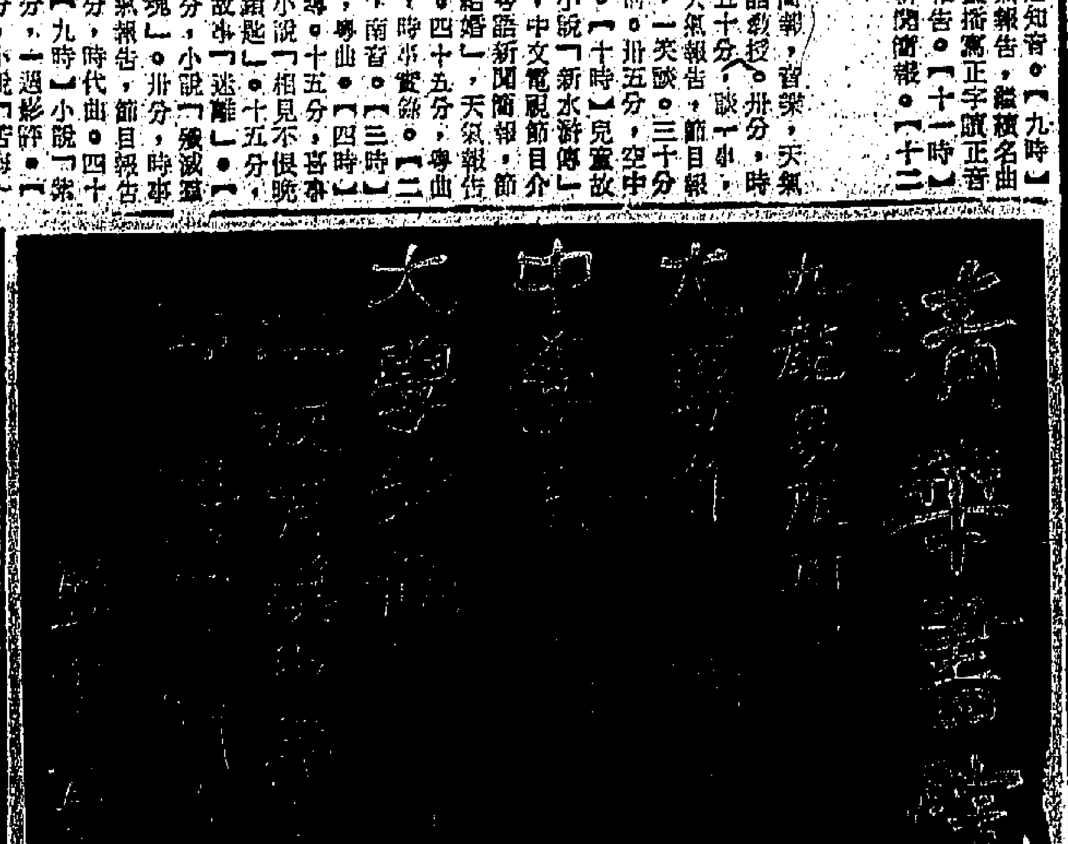
業務：搜尋失蹤人口 ……
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓 ……
電話：二三三六二 …… 七〇五七六八，七〇八〇五〇

解除同居關係啓事

鄒秀珍于一九五四年開始與楊大通君在香港及緬甸間歇同居茲因意見不合雙方經在律師行簽訂解除同居關係契約除各依據該契約清楚解決雙方有關事項外並特登報聲明鄒秀珍與楊大通君以前之同居或任何關係概由簽訂該契約日起正式解除今後彼此行動不受對方干涉此啓

鄒秀珍啓

一九七〇年八月十二日



聖誕貨過半已運出 海運下月底將付齊
補貨訂單續有到部份將由空運
美如限制進口對聖誕貨無影響

【本報訊】週來各地今年向本港採辦之聖誕飾貨，大致業已訂齊，近日間到之訂單，多屬補貨性質，數量非大。

據辦行消息：美國、南美、加拿大、英國及澳洲等地向本港訂購之聖誕飾貨，範圍甚廣，其中以棉毛織品、男女皮衣、胸圍、玩具、塑膠花、假髮、塑膠水晶燈飾、果盒、牛角雕收音機、電池、膠器及地毯等爲最多，此項聖誕節貨品，早在一個月前已開始付運，時至今日，有半數以上業已運出，且陸續到達目的地，所餘之數，正在趕製，大部份將於本月內分批付船，然水路運去者，最遲於九月底付齊，打後則由空運，否則恐難趕及應市，新近補訂之聖誕節貨，其中屬於輕巧者，亦準備空運，務能於十一月底以前到達，以資應市。

由於聖誕節貨，是有時間性的，故各業廠家趕貨情形，至爲忙碌，大部份都加班開工。

又說：英國爲本港之主要顧客，上月因彼邦碼頭發生工潮，歷時達十七天之久，由港付英之聖誕節貨，雖免受到阻滯，但碼頭工潮平息後，在港英兩地積壓之貨，現已疏通，在供應上所受影響尚微。

說到美國將限制棉毛織品及鞋類等進口，如果實行，本港工業，自然受到很大的打擊，惟今年輸美之聖誕節貨，因早已訂購，且大部份已付運，故不致受到該法案之影響。

不過，近年美國經濟衰退，所辦之聖誕節貨如棉織品及玩具等，均比去年減縮，因而本港工業擴展，亦受到影響而轉緩，將來如再限制棉毛織品及其他貨品進口，則本港工業前途，實爲可慮，故有關當局對於限制問題，非及早向其交涉不可。

港米市平穩 成四千餘包

【本報訊】昨日米市一成交約四千餘包，其價保持平穩，正式開盤一如下：泰國黃西施大米每担成七十元零八，青魚大米七十三元，青粉財大米六十七元半，東賓水仙大米六十元，東賓絲香米七十三元，天字谷仔米六十九元八，青椰樹谷仔米六十八元，青飛鴻谷仔米六十六元，青一半，青三友三號米六十一元半，黃燈塔三號米六十一元，大陸東南粘八十八元，油粘八十五元。

蔬菜異常昂貴 鹹水魚供應多

【本報訊】昨日之副食品市，鹹水魚供應轉多，價格普遍回降，泥斑每担下跌百多元，零售每斤七元八角，紅魚、紅衫、馬頭及青根均跌，每担亦跌二、三十元，紅魚每斤三元五角，紅衫三元二角，馬頭三元四角，青根馬頭四元四角。蔬菜來貨仍疏，部份價續升，冬瓜每斤升二角，售五角正，菜心每斤升二角，白菜及芥菜每斤售二元，白菜及芥菜均售一元六角，獨草菇每斤跌四角，其他淡水魚供求相稱，牲口亦屬保持變化不大。

股市普呈暢好惟帶反覆
美限制入口法案刺激 紗廠製衣市靜價跌 酒店類股全面報昇
成交總值四千七百一十八萬元
恒生四時指數仍報昇〇、三九

每日股市

【本報訊】昨日股市交投仍暢，成交總值達四千七百一十八萬元，大勢雖仍偏好，但走勢則頗呈反覆，行情早揚晚挫，這是由於價位高，獲家見利回吐所致。恒生指數：四時（香港）報二〇一．九四，比前市之二〇一．五五，昇〇．三九。又五時（遠東）報二〇一．二八，比前市之二〇一．九八，跌〇．七〇。

由於美國衆議院籌款委員會，於本月十一日通過一項新貿易案，限制紡織品、鞋類及其他可能擾亂美國市場的貨品進口，感到這將打擊本港紡織業，故業人士現正注視此一局勢的發展。因此，有關該項工業的股票，人心多存觀望，如紗廠及製衣等類股票，交投甚靜，且價多下跌，如：南聯跌四角，新馬跌一角，南豐紡織跌五分，會德豐紡織跌一角。

太古實業交投特暢，但頗呈反覆，先以一八．三元開市，走勢是：一八．四元，一八．五元，一八．四元，一八．三元，一八．四元，一八．三元，一八．四元，一八．三元，一八．三元，一八．四元，一八．三元。上午以一八．三元收市。午後走勢是：一八．二元，一八．一元，一八．二元，一八．一元，一八．一元，以一八．一元收市，價與前市一式。

聯邦地產交投仍暢，香港最高價成一．九元，而以一．八五元收市，與前市比較無變；遠東則最高成一．九〇元，以一．八五元收市，則跌二分。

酒店類股是昨市之最活躍份子，其中以大酒店及凱聯最出色，前者最高以七九元最高價收市，價昇二元；後者最高見一三．一元，以一二．八元收市，價昇四角。至永高則昇二角，美麗華則昇二角，城市昇二角半，富都昇一分。

此外，價昇者有：和記昇二角，遠東昇一角，九巴昇一元，生力啤昇五角，置業昇一角，電話昇五角，四海昇七分半，立興昇五分，信昌昇五分，仁孚昇五分，屈臣氏昇五角，鋼業昇五分，海德隆昇一角，均隆昇一仙。

價下挫者有：怡和跌五角，太古船塢跌一元，橡膠信託跌二角，香港發展跌五分，牛奶跌五角，港機跌二角，油蔴地小輪跌五角。

在成交總值四千七百一十八萬中，計：香港證券交易所成交佔二千一百九十一萬，遠東交易所佔二千五百二十七萬元，茲將各股行情列下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六七．〇〇	一六八．〇〇	一六七．〇〇
（英倫登記）	一三三．〇〇	一三三．〇〇	一三一．〇〇
東亞銀行	八六．〇〇	八六．〇〇	八六．〇〇
會德豐	一四．〇〇	一四．二〇	一四．〇〇
九龍倉	二八．七〇	二九．〇〇	二八．七〇
均益倉	四四．〇〇	四四．五〇	四四．八八
太古船塢	六八．五〇	六九．五〇	六八．五〇
黃埔船塢	一二．〇〇	一二．一〇	一一．九〇
置地	一〇三．〇〇	一〇四．〇〇	一〇二．〇〇
聯邦地產	一．八五	一．九〇	一．八四
信託	三．〇五	三．〇二五	三．〇五
（新股）	二．九二五	三．〇〇	二．九二五
香港發展	六．三五	六．五〇	六．三五
塔富利士	三二．五〇	三二．五〇	三二．五〇
保寧	七．三五	七．三五	七．三五
海德隆	五．九〇	五．九〇	五．八〇
四海地產	四．七〇	四．八二五	四．六五
金門	一七．三〇	一七．三〇	一七．二〇
青洲英坭	三一．二五	三一．五〇	三一．〇〇
鋼業	七．一〇	七．一五	七．一〇
港機工程	七九．五〇	七九．五〇	七九．五〇
大酒店	七九．〇〇	七九．五〇	七六．五〇
城市酒店	三一．〇〇	三一．二五	三〇．七五
凱聯酒店	一二．八〇	一三．一〇	一二．五〇
永高酒店	一六．五〇	一六．五〇	一六．四〇
帝聯酒店	五．七〇	五．七〇	五．六〇
富都酒店	一．六七	一．六七	一．六六
美麗華酒店	一三．二〇	一三．三〇	一三．一〇
香港電燈	二四．〇〇	二四．二〇	二四．〇〇
九龍電燈	三四．五〇	三四．七〇	三四．五〇
電話	四四．五〇	四四．五五	四四．〇〇
中華煤氣	一六．六〇	一六．七〇	一六．五〇
油蔴地小輪	六八．〇〇	六八．五〇	六八．〇〇
天星小輪	一五．八〇	一五．八〇	一五．七〇
電車	一四．七〇	一四．八〇	一四．五〇
中巴	二九．八〇	二九．八〇	二九．八〇
九巴	三六．五〇	三六．五〇	三五．五〇
先施（股權）	一．九〇	一．九〇	一．九〇
怡和	五五．五〇	五六．〇〇	五五．〇〇
和記企業	二四．一〇	二四．二〇	二三．九〇
（優先股）	一三六．〇〇	一三六．〇〇	一三六．〇〇
油寶	六．八〇	六．九〇	六．七〇
聯合企業	七．九〇	八．一〇	七．九〇
遠東企業	一三．九〇	一四．一〇	一三．九〇
太古實業	一八．一〇	一八．五〇	一八．〇〇
連卡佛	三〇．〇〇	三〇．〇〇	三〇．〇〇
牛奶	六三．〇〇	六三．五〇	六二．五〇
屈臣氏	九九．〇〇	九九．五〇	九九．〇〇
生力啤	七三．〇〇	七三．〇〇	七二．五〇
橡膠信託	一一．〇〇	一一．二〇	一一．〇〇
聯合橡膠	三．四二五	三．四二五	三．四二五
信昌	七．一〇	七．一〇	七．一〇
仁孚	五．八五	五．八五	五．八〇
太平洋	七．四五	七．四五	七．二〇
環球電子	一二．七〇	一二．七〇	一二．六〇
立興	三．三二五	三．四〇	三．三〇
寶德豐紗廠	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．一〇
南海紗廠	二一．四〇	二一．四〇	二一．四〇
南聯	一六．三〇	一六．六〇	一六．三〇
聯紡	二〇．三〇	二〇．五〇	二〇．三〇
南豐紡織	六．五五	六．六〇	六．五〇
新馬	一一．五〇	一一．六〇	一一．五〇
均隆	〇．八六	〇．八六	〇．八五
總績	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

本港金鈔外幣行情表

八月十三日（星期四）

（足金）	
開市	274.9375
收市	275.000
最高	275.250
最低	274.875
（美鈔）	
大鈔	6.08350
細鈔	6.07875
（美電）	
最高	6.09250
最低	6.08875
（通天單）	
最高	6.08500
最低	6.08250
（日元）	
大紙（萬計）	164.625
細紙（萬計）	165.250

（雜幣）

叻幣	14.50
埃及鎊	6.75
澳洲元	6.7425
加單	5.91
加元（大）	5.90
加元（小）	5.89
菲幣（大）	0.94
菲幣（小）	0.93
大坡紙	1.958
細坡紙	1.952
新婆羅（百計）	46.00
叻幣（碎元）	0.980
西德馬克（百計）	167.00
新法郎（百計）	108.50
瑞士法郎（百計）	141.00
泰幣	29.80
台幣（千計）	153.50
西冷幣（百計）	40.00
仰光幣（百計）	36.00
西貢紙（千計）	18.00

工商界

盂蘭節期內頗暢銷 冬菇蠔豉價格急漲
台灣筍絲俏市亦獲好價

【本報訊】盂蘭節期內，海味雜貨銷量大增，價格亦繼續上升，尤以冬菇漲勢最銳。日本冬菇，因爲來存稀疏，創五年來之新高價，金ＫＹ厚菇每担成三千六百元，花菇厚菇每担成三千四百二十元，紅蘭花並菇每担成三千三百元，滿貫花菇每担成三千二百元，紅豐字並菇每担成三千二百元。

南韓冬菇，及時運到，亦以好價沽出，花菇每担成三千七百元，花菇並菇每担成三千元，厚菇每担成二千九百二十元，二菇每担成二千六百三十元，陳菇每担成二千二百元，粗菇仔每担成二千一百元，中菇每担成一千八百二十元。

日本蠔豉，亦很俏市，附步超特級蠔豉每担成一千五百五十元，特級蠔豉每担成一千四百二十元，大蠔豉每担成一千二百五十元，中大蠔豉每担成一千一百二十元，中蠔豉每担成九百五十元。

台灣千筍絲，俏市加，但來貨不多，價格看好，每担成四百八十元。一片牛皮，大陸生曬筍，每担成五百四十元，晚市售價仍售二百四十元，零售企穩無變。

金鈔一片牛皮 日元微告扳硬
足金去息訂三角尾盤成二七五

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦轉匯鎊報二．三八九七，美國告老士報二．三八九八美元（漲）；金價方面：倫敦報三五．二五美元（漲），瑞士報三五．三〇美元（乙式）。

本港金市昨日上午開市報二七四．九三七五（半肥瘦），最高報二七五．二五，最低報二七四．八七五，收市價二七五．〇；息價打去息三角五分，上牌現貨交收共五百両，公價定二七五．〇。

下午開市報二七五．〇六二五，最高報二七五．一二五，最低報二七四．八七五，收市價二七五．〇；終日波幅〇．三七五，與昨收市價比較漲幅〇．二五元；金市一片牛皮。

美鈔微硬，昨報大鈔六．〇八三五，細鈔六．〇七八七五；美電昨報最高六．〇九二五，最低六．〇八八七五；通天單昨報最高六．〇八五，最低六．〇八二五。

日元扳高，昨報大紙一六四．六二五，細紙一六五．二五；菲幣微升，昨報（大）〇．九四，（小）〇．九三；星架坡紙昨報（大）一．九五八；法國法郎亦扳高，昨報一〇八．五〇；新勞昨報四六．〇〇。

美德外滙牌價調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，美元改低，西德馬克改高，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六．一二．六〇港元改爲六．一二．四〇港元，買入價亦由六．〇五．六〇港元改爲六．〇五．四〇港元，即每百美元均較前少兌〇．二〇港元。

西德馬克電滙賣出價無變動，仍爲一六八．九〇港元，買入價由一六六．八〇港元改爲一六六．九〇港元，即每百馬克較前多兌〇．一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二．三八九四美元改爲二．三八九六美元，買入價亦由二．三八九七美元改爲二．三八九九美元，即每英鎊均較前多兌〇．〇〇〇三美元。

巴基斯坦棉花訂價 近日來盤繼續報跌
成本減輕對棉紡廠產銷甚有利

【本報訊】巴基斯坦棉花來盤繼續低跌，此間棉紡廠紛紛落盤訂購，預料第四季港紗產銷成本將可減輕。

據棉紡廠商指稱，由於巴基斯坦政府實施出口補貼，因此，從七月份起，巴基斯坦棉花來盤即告偏低，最近因新花行將登場，新訂價續呈大幅下跌。昨來盤，ＮＴ級棉花十月份期貨，每包低爲九百二十磅比，ＬＳＳ爲八百九十磅比，普較上月訂價低了三、四十磅比。

至於棉花價格低跌，紗廠落單訂購巴棉逐告增加，現時落單訂購的巴棉，預料將可於十一、十二兩個月運抵本港，故港紗第四季的產銷成本將可逐漸減輕，對棉紡業有良好影響。

棉紗市場，粗支棉紗最近供銷至感，但價格已呈止跌轉定，與巴棉花來盤報跌有關，雖然粗紗利潤微薄，但棉花價跌，故港紗價格，近期內將不會有大變動。

昨日港紗市，粗紗十支Ａ級每包八七〇元到八八〇元，十二支Ａ級八九〇元到九〇〇元，廿支Ａ級九九〇元到一、〇二〇元，Ｂ級九四〇元到九七〇元，廿二支Ａ級九七〇元，四十支Ａ級一、三六〇元到一、四〇〇元。

押滙業務繁忙 銀行拆息企定

【本報訊】在出入口貿易旺盛中，銀行押滙業務頗見繁忙，貿易貸款大增，美國、日本、法國及印度等外商銀行又需向同業借入應支，所以銀行業內拆款，昨有六七百萬元成交，拆息仍企佳七厘半。

星膠市暢 價格同升

【本報訊】星洲樹膠市，由於海外訂單有到，刺激，故勢轉呈暢活，膠價亦告揚升。

昨日星洲樹膠市，由於內外買家均有落貨，交投轉暢，膠價亦告回升，一號烟膠八月份期貨，每磅爲坡幣五毫一仙二五，九月份期貨爲五毫二仙，十月份爲五毫二仙三七五，二號烟膠八月份期貨爲五毫零半，三號烟膠八月份期貨爲四毫九仙七五。

豆子生仁俏秀 麥糠價格急升
粟米訂價報漲港市亦穩

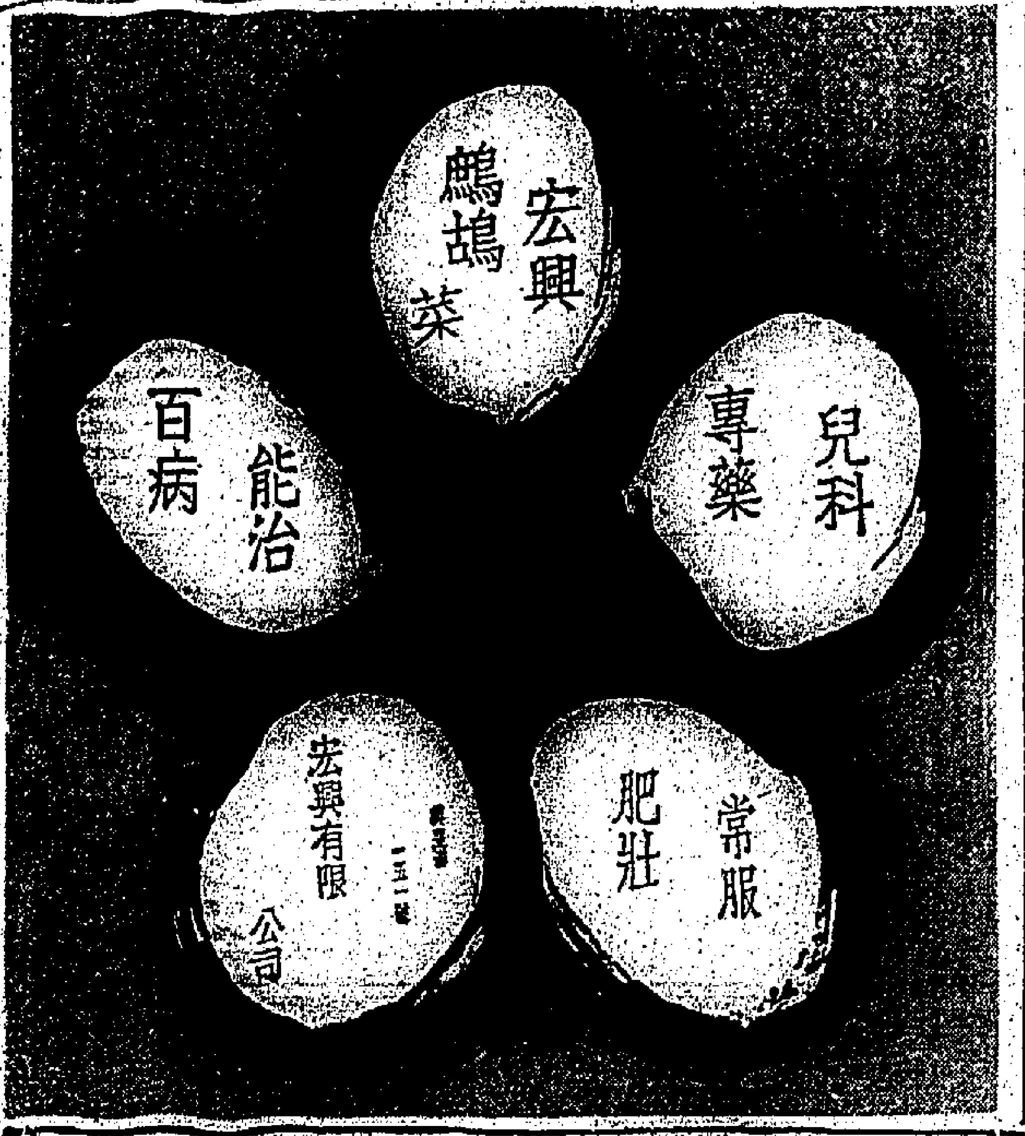
【本報訊】豆子市情，續呈暢好，由於本銷及轉口增加，形成貨流市俏。花生仁、粟米、麥糠亦一片秀色。

澳洲綠豆，時值當銷，又有出口庄扯購，泰國特庄滯遲新油綠豆到碼頭交貨每担以六十四元成出五百包，抱木担六十二元成出三百七十五包，金邊紅豆，現貨每担拆沽七十二元。糖庄眉豆與黑豆，市價堅穩，泰國特庄眉豆每担拆沽七十一元，中粒黑豆每担拆沽七十一元至七十四元，台灣大粒青仁烏豆每担拆一百〇三元。

印尼生仁貨源市俏，化生仁四水中大粒珠生仁每担叫高至一百一十元，泰國中粒珠生仁每担拆爲九十元，是多年以來的新高價。

粟米，台灣密向泰國大量購辦，刺激訂價上升，港市的泰國黃粟碼頭交貨每担以廿七元成出二千包，Ｂ級粟角碼頭交貨每担以廿八元八毫成出二千五百包。

麥糠，本港三家麵粉廠產品供不應求，價格大起，港廠粗白麥糠每担卌一元八毫，幼白麥糠每担卌三元，九龍廠粗白麥糠每担廿九元二毫，幼紅麥糠每担廿九元二毫，幼白麥糠每担卌二元，粗紅麥糠每担廿九元八毫。



佛教徒吉川成就驕人
日製理髮椅獨霸美國

它的新產品每張一千美元，椅背有電流，能替顧客輕輕按摩。

·紹黃·

由於金錢架勢和髮式逐漸變長，許多男人都相隔多時才剪髮。一些城市的理髮師報告生意減少百分之廿五至百分之五十。但是和剪髮椅製造商人所受影響相比，剪髮師的苦難似乎是算不足道的。因為曾有一個時期這是一錢的工業是美國國內幾間製造廠每年向美國十萬間理髮店出售約一萬張椅子，得到穩健的利潤。後來，在一九五七年，大阪的高源具商業公司就滲進美國，開始由日本人來接管。

高源公司擅長模仿，他的第一批複製品，跟美國第一流製造商芝加哥奔達公司所造的椅子一模一樣。事實上，零件也可以互相交換。如果椅子扶手或胸墊損壞，高源公司祇向奔達公司購入便成，無需付航運費用，亦不需設置較大的服務機構。

高源公司產品，除了售價比美國製品廉宜百分之二十至三十外，且已逐漸脫離模仿式樣，現時每十八個月推出新設計型式，比之故，他們所出產的椅子，常常比美國任何製品進步。它所製最新款椅子（出價在美國為一千美元），是理髮師最醒目的東西。它有著包裹得好的外形，和一個木脈的系統，自動把座位升起和將靠背放低，以供按摩或用熱面巾敷面之用；客人坐在椅上剪髮時，椅子裏的電力系統會輕輕地把他的背部和小腿按摩。高源公司的推銷員誇言，它適宜於國王使用。事實上，日皇裕仁和泰國國王蒲眉蓬，均已購置一張。

高源所產的理髮椅，在美國佔百分之七十的市場，在世界各地銷售二千五百萬美元之多。去年，公司在新澤西州森馬賓城開設一間裝配廠，並取得路易城高根公司為附屬公司，今天，那裡祇有一間美國人資本的製造廠留存，即是曾經控有百分之七十的市場的奔達，但現時實在也很困難，因此尼克遜總統下令政府特別援助它。

高源公司是由年七十歲強健的吉川所領導，他在四十九年前創辦「高源」。他是一個虔誠的佛教徒，每天唸經時獲得所有的生意計劃，包括打入美國市場。高源公司在大阪世界博覽會所展出那間一百萬美元的「美容館」，是一堆未來派的鋼管和圓形帽狀器，那些東西反映出吉川奇妙的哲學意識。在地板上，四十八張像迷花那樣的理髮椅，把參觀的人們升高九呎，觀看天花板上伸出來的一個精神裝置，錄音帶的悲鳴和吉川講經的聲音混合。

雖然他的頭，像牛山那樣的光亮，但吉川每個星期都理髮一次，理髮師把那些所剩餘的捲曲軟髮修剪一下，和按摩一番。他說：如果每週修髮的人較多，可能有改善世界和平的機會，因為「整潔引致心理上的恬靜感覺」。

七十歲的吉川，仍精神飽滿，不斷地改良出品，及發展海外銷場。

醫藥界逐漸突破難關
有藥能使子女聰明

數以萬計的兒童，曾因「學習無能」而致成績惡劣的，現時採用阿德勒醫生的方法，已大大改進。

·去達·

門診時的醫生與他的小病人

雖然是漂亮和聰明的，謝利美是他的父母的一個困難問題，他不能集中精神。在幼年，他不能學習和小學。但在加州安納希姆，十歲的謝利美，在學校的成績很好，不是A就是B。謝利美從不同的地方卻是，午餐及下課回家時，現在都吞服一枚淺色的藥片（METHYLPHENIDATE），一種溫和的刺激劑。

他不是唯一的個案。數以萬計的其他美國少年，像謝利美般，都要吃藥的。許多採用不同的藥，其中一種安非他明，類似那些追求刺激者所吞服或注射的，有破壞性效果的。但是，這些孩子不會變成與那些追求刺激者一樣。他們的藥是醫生處方的，以改進他們的行為態度和學習能力。

這些孩子所患的，沒有正確的名稱。最佳的描述是用像謝利美的個案來說明。他的母親發覺他很難處理，甚至在嬰孩時期。後來，他的教師伸訴這孩子太過好動，而他的注意力極短暫。他唸二年級時，因閱讀和串字不合格而被留級。嚴厲的評促產生一個壞的循環，使謝利美產生敵對態度和慣怠，功課比前陷得更不好。他的第三年級的成績仍然是D和F。他的成績使他去看神經病專家阿德勒醫生。這醫生向謝利美的父母填寫一份很長的調查表，然後見謝利美。經過了一小時又一點鐘的精神和他的測驗之後，他診斷謝利美患「典型的輕微腦部失常」。

「輕微腦部失常」是醫生們認為謝利美的病況的基因，不大清楚，他們最低限度有三十八個不同的名稱，其中許多說有損壞。但是，其「輕微的腦機能失常」名稱，也說某些醫生選擇這名稱，因為它暗示實際上沒有損傷，而時常祇有很少或甚至沒有證據的有損傷。為了這個理由，他們寧可「學習無能」的名稱。

估計美國有三百萬名十五歲以下的兒童，並不是智力方面的。在智力方面，多數係在平均以上，通常在講話技巧測驗上是很高的，而在肌肉配合動作的測驗上卻是較低的。在他們的成績的兩數上，是特別低的。約有百分之七十的患者是男孩子；沒有人知道為甚麼。雖然兒童們並不表現相同的象徵，但最低限度有百分之八十是現出身體有些過度的地方。幾乎多數不能把握東西，時常會把它打破。這些孩子似乎從不聽你講話；當你對他們講話時，他們的游目四顧。他們不能調節他們所看見的和聽見的。他們知道事情不如己意，他們勢必發脾氣。

因為這些孩子是太活動的和容易被激怒的，用提神丸來醫治他們似乎不合邏輯。依循傳統路綫進行研究的精神病學家們，努力將不會碰到這方法。這藥物的效果，是羅德島的布拉德萊醫院的布拉德萊醫生於一九三七年發現的，他當時使用賓斯德連來醫治三十名患行為失常的兒童。這興奮劑使那些神經緊張的孩子鎮靜下來，並改善他們的學業成績。但是，布拉德萊的研究工作，實際被忽視了幾近二十年，主要的或許因為給過度活動的兒童吞服興奮劑，似乎是荒謬的。這些藥物卻被證明頗有功效，卻仍未能。

當他們長大——通常逾十五歲——多數受影響的兒童恢復正常，或許因為腦的化學於他們發育長成時也告成熟了。但是，不幸醫治而讓自然糾正這困難問題，卻是不智的。這發育長成式已是那樣固定，而學習是那樣低於平均，以至其他的正常發展是不可能的。

自一九五七年以來，許多精神病專家已採用藥物來醫治，其他的學習無能。阿德勒醫生是七個學校區的顧問，幫助頗多學校並建議治療方法。他在私人執業中醫治了二千名兒童。他覺得說：不是所有的兒童都如謝利美那般激烈的反應，但他們中多數比前較佳，所以他使他們在整個學年都服食藥物。在約十年後，阿德勒醫生於暑期內減少藥物份量，希望這暑季所養成的新習慣形式使孩子可以繼續下去。阿德勒說：「如果他到時候已是久成，都是功的失敗而他，它像在手臂上的注射。他將被推動要刻苦工作。多數的兒童要服藥最低限度兩年或三年，有些要服藥十年以上。」

兒童精神病藥物的研究工作，許多仍在羅德島的布拉德萊醫院進行，現在由到去爾醫生領導。他說：「在許多個案中，如果你及早發現這孩子，在附屬的情緒困難問題形成之前——這家庭對這病徵和在學校的成績不佳的反應——這是他們所需要的。」

一百名布拉德萊醫院兒童醫生，已由羅省全科醫院的艾森堡醫生和康納斯醫生作廣泛的研究。艾森堡說：「沒有一個孩子變成任何藥物上癮的。」艾森堡說：那些在成年人濫用興奮情緒的刺激劑，對於孩子沒有這種效果。或許因為孩子身體對藥物所發生的新陳代謝與成年人的不同。

有些人反對給孩子們服食情緒藥物。

像所有其他的藥物興奮丸，有些也有不良的副作用。最普通的是失眠，如果當天很晚才吞服藥丸。「安非他明」通常損害胃口，而「利他連」有時也有這樣的副作用。同時，沒有人相信，這些藥丸是醫兒童的困難問題的最後的解決方案。

對現狀已較為滿足的
歐洲人對美觀感轉變

多諾拉蒂哥位於羅馬之北一百四十哩，是地中海岸的一個地村。那裡有一條度假村，係由地中海俱樂部所經營，許多歐美人士前往度假兩週。

安頓了行李後，這警村度假者匆匆的報名參加騎馬、網球、潛水、游泳、劍擊、柔道、瑜伽等活動。那些野心較少的參加排球、乒乓、保齡球或甚至祇在樹林散步。歐洲人對於體育運動，一如美國人那麼重視，馬奇因為社會地位問題。克與有精神的和身體的運動。圖書館設在酒吧間隔壁。每晚都有播放錄音帶的音樂會。並有給圍訓練班。傍晚的打網球者，騎馬者和駕船者，穿著比堅尼泳衣或打網球的衫褲，沙龍或「帶衣」的恤衫和褲，散佈在松林下，延遲一小時才作淋浴。

在美國人看來，這氣氛有點像坦格維林或一個網球營。但現代美國的證據，在多諾拉蒂哥是稀少的。人們懷疑多數的美國，在愛舒服的歐洲人看來是個髒的地方。在羅特斯營，圖書館的某些歐洲領袖想的是小的。歐洲人記得美國與殲滅集合攏不來，祇因他堅持要想到大的。歐洲人並注意，最初是批評的，而現在是帶有激動的，美國在雷謀想大的後果。

很清楚的，在許多歐洲人看來，越南根本不是一個問題。美國的聰明的領袖，使歐洲人對美國有不同的想法。在歐洲人的心目中，美國曾經一度是優美和效能的象徵，而廣告也曾出現過「美式」貨品。今天，「美國」已不是讚美的詞句。年紀較大的歐洲人，仍然感激或者敬重美國曾經幫助解放和重建他們的國家。但他們的兒女，卻抱懷疑態度呢。

歐洲人似乎像許多美國人一般，曖昧的要有一個較老的美國，他們所認識和讚美的美國。但歐洲人有可以代替他們得不到的美國過去日子的東西——他們自己的目前。兩年前已經出現無政府狀態，而在拉格發生侵犯戰事。本年夏，歐洲感覺更有信心，更滿足。在多諾拉蒂哥飲着白酒和吃着燒烏甚，一個來自萊城的比利時工程師說：「我們沒有戰爭，我們沒有種族衝突，我們在股份市場輸錢。」這裏的人祇談空氣污濁，太多的學校，交通，生活費。但這些看來都是可以解決的。他們不是使國家分崩離析的問題，最低限度現仍未至如此。在多諾拉蒂哥的比較富有的度假者看來，七十年代的歐洲，似乎像五十年代的不緊張的美國。繁榮、悠閒、欣賞事物：在歐洲雖非普遍，但已比前更多了。

對美國或許改變歐洲的肖像的恐慌已逐漸消失了。歐洲人決定要做他們自己，而不做美國人。但美國的影響力量繼續散佈，特別是在經濟使事方面。一個法國人說，他在一間美國公司的歐洲分行工作。當記者問它是一間好公司，他說：「不，不是。我討厭它。美國人祇是不理會我們。」認真的法國、義大利和德國的報紙，警告要提防美國俗語滲入本土語言。但是，現在美國已被認為不是理想，歐洲人要有他們自己的標準和解決方案。

歐洲人刻在談論歐洲共同市場，六國會否變成十國，希斯的英國將否變成歐洲的國家。許多的談論提及英國人，而很少提及美國人。一個法國汽鍋製造商說：「我們需要他們幫助對抗美國人。英國人，他們是聰明的。他們製造那麼好的汽鍋。」

如果美國已喪失了那麼多的它對歐洲人的吸引力，它也喪失它對在歐洲的美國人的吸引力嗎？另一個「美國人迷失的一代」刻在形成中。有些父母、外交官員、商人、學者，愈來愈不想把他們的大學年齡的兒女送返美國。一個在日內瓦的美國商人問道：「種族暴動、大學暴動、毒品——誰需要它？」他取在設法使他的女兒到英國去升學大學。在過假期村，兩個省管孩子的女職員，是一個在波昂工作的美國經濟學家的女兒，共一將於本年秋升學馬德里大學，她的妹妹計劃於明年投考慕尼斯大學。

二十五年來，美國的核子盾保護了歐洲，保歐洲不至有大戰爭。歐洲人現在問，如果另一次戰爭爆發，是否可以依靠美國？但年老的一代對於美國對歐洲的將來的承擔，見諸馬歇爾計劃和北大西洋公約組織，幫助了歐洲遠致今日的繁榮，卻不懷疑。

二十五年來避免了戰爭，沒有似乎不能解決的經濟和社會的困難問題，歐洲人的國家健康比美國人的較佳。在多諾拉蒂哥和歐洲其他的度假地方，伸縮着他們的健康的肌肉，歐洲人在一九七零年夏季可以感覺幸福的。（呂）

象雖可人但食量大
身價六百鎊以上

如要維持牠足夠營養，每週食料要花二十二鎊。

艾靈這個「伴娘」，吃了三條麵包、十包香蕉、十磅麥片、一捲椰菜花，以及三加侖水的早餐，走往教堂。這頭小象三歲大，由一位酷愛動物的新娘向一動物園租來做「伴娘」的。

如果想請一頭象參加婚禮或任何喜慶，英國的動物園或馬戲團，都會替人安排。

皆成頓動物園曾派大象參加足球比賽，高爾夫球賽、電視廣播和各種慶告特技表演。代價相當大，每天要五十鎊。

該動物園有一頭大象名「糖果」，在維斯的西部高爾夫球場充當拾球小廝，另一頭象在著名足球場表演時，步履輕快，逗人喜愛。另一頭象名「奴參」，在電視節目「小飛俠」中出現時，使播映室人員感到有困難，因牠在攝影機前跳舞翻騰，意思是要再來一次。

不過，即使著名的「坦耶」，在一九六七年皇家雜技表演節目中搶盡鏡頭，有時也會擺烏龍的。一次，命牠把一張三千三百四十鎊的支票給一個贏了「兵當」的客人時，牠竟將支票吞掉。

「坦耶」能站起來，吹口琴，走獨木橋，每年賺三萬鎊。牠的前途還未可料。牠的主人兼訓練師史馬夏說：「牠不久將因長得太大而不適宜在舞台表演。如果牠不工作，我便養不起牠。祇在糧食方面，牠每週要花二十鎊，而且愈吃愈多。」

養象的費用是巨大的。以哲皮頓動物園來說：「有個象的飼料每週就廿五鎊至卅五鎊。在嚴冷的地方還要加一筆保溫費。」

至於一般照料和保養，雅斯尼迪動物園一位發言人說：「當一頭象早上醒來，牠看來好像一堆會移動的乾草，要不斷被擦和用水沖洗。」

當牠年齡老了又需要「整容」，將皺皮削去。

依哈洛迪斯動物園的價目表，大象，「每頭由六百鎊至一千二百鎊不等，包括英國境內的運輸費。」

一名象迷，以香煙獎券獲得一頭象。他是克羅沙比鎮的森遜，他領存了很多獎券。他竟看獎券不知換甚麼。於是去問烟公司可否換一頭象，煙公司同意，要三十萬張換一頭。

這並非一宗荒謬的交易，因為森遜經營度假營，而大象對兒童是有吸引的。

高爾夫球運動已成大行業
十五年來迅速發展結果

目前世界上打哥爾夫球的人已超過二千萬，要非為球場所限，球迷人數尚不止此。

·西門·

過去十年到十五年間，高爾夫球不祇受人歡迎，而是有收益的「正業」。如果你是外行人，你會問：怎會有這樁事？

說明一點，是對於高爾夫球迷的心理。今日，喜歡玩玩高爾夫球，算是一種現代化的「活動」。

標準的高爾夫球迷，球的自娛電視或電影上所見到的職業球手，是有所不同的。他們看到職業球手的表現，自己也要學球，且時時都能達成。

一桿該打得幾遠？普通球會的打球人，能一棒達到一五零英碼，已是不錯了。較好的，但未能成為好手，能打二五零英碼。被稱為好手的，一棒可打二八零英碼，冠軍是三五零英碼。

職業與業餘的分別，是職業球手經常做得到的，業餘球手祇能「偶一為之」。業餘球人偶一嘗到的興奮，卻不是職業球手所能的感受。還有，玩高爾夫球本身是困難與技巧的。

湊合上述的因素，世界上突然興盛的高爾夫球場，「球客」超過二千萬，比較一九五零年代，超過兩三倍，而且未能進一步的原因，祇是受了球場少的限制。在日本，便是如此——

以美國而論，玩高爾夫球的人超過一千三百萬。約有一千萬人每年祇玩十五次。日本有兩百萬人另有數不清的「單高迷」，無一機會起球，而祇能「看看」。英國的球會有七十五萬人。如果每年可打一兩次的人也列入，英國玩高爾夫球的人亦超過兩百萬人。

打高爾夫球，在英聯邦各地亦風起雲湧。東南亞國家的有些政治人物，一邊談政治，一邊打高爾夫球。大城市的商人，亦以打球聯絡生意。近年，歐洲大陸崛起於高爾夫球圈的，最突出的有法蘭西與西班牙。

這二千萬的業餘球人，形成高爾夫球用品的龐大市場。而且是消費大的市場。以美國為例，一套新球棒，值一百英鎊以上。（上）

國際影業

麗聲 娛樂 國都 永華 東光 貴 荷李活 倫敦 寶金門 明聲 亞洲

午夜場 加映

昨晚爆棚

今天全綫五場獻映

放映時間：十二點半 二點半 五點半 七點半 九點半

邵氏氣勢磅礡武俠打鬥悲壯慘烈彩色鉅鑄

五馬分屍・盤腸大戰・百萬雄師・火攻長安

突破武俠片水平開創國片新紀元

金漢 狄龍 李麗麗 姜大衛 領銜主演

導演 張徹

成本過昂 增加座價：前座一元七 中座二元四 後座三元正 超等三元五 特等四元二

明晚全綫加午夜場

監製 邵仁枚

空前大片

場場戲肉一百二十五分鐘　分分鐘給你最大享受

十三太保製作過程展覽會　今日起至十六日止每天上午十時至下午八時在大會堂舉行　免費入場

全港公開青年籃球賽　十三太保金盃　今晚七時在修頓球場舉行

SHAW SCOPE

東城 早場

隔牆搜秘　全部七彩　OBSESSIONS

票價六毫・一元・一元五角

明早 龍鳳鬥智

刊本報廣告　請電七三零七零八接洽

東城・樂宮

明天盛大獻映

嬉春女兒國

女兒國燕瘦環肥陰盛陽衰！艷女村鬧男人荒如何解決！

探險大隊，深入不毛！金絲彩雀，引人垂涎！森林秦山，初試雲雨！午夜偷情，陰差陽錯！勇闖深坑，抗拒黑蠻！寶充天師，呼風喚雨！

嬉春片集原班人馬再次攜手大放笑彈　最古怪的一部　最荒唐的一部

嬉春片集第十九部

關克公司出品　恩樂培藝發行

伊士曼七彩　片上中文　The Carry On team in STARKEST Africa　CARRY ON UP THE JUNGLE

啟德遊樂場

十六條巴士路綫直達本場

鑽石戲院・東南亞歌唱團

金禮聘・電視紅星　今晚兩場七點九點

美秀蘭　森森

粵劇 勝利年　夜演：風雨泣萍姬

霓裳艷舞團

皇后　文華　國華　皇都

娛樂片王　空前絕後　影史以來唯我獨尊

下期獻映

出水芙蓉

人見人愛靚女：愛德絲威廉絲　看！

諧角泰斗：列史基路頓

列史基路女人平展化妝，笑到你碌地！

轟動影壇傑作

新都 城 樂 新 多 舞 台 金 國 華 美 麗 宮 金 陵 金 都 利 舞 台

今日五場・金陵四場

連爆八日

聯邦公司又一寶　入圍冠片

唯一三百萬女俠

上官靈鳳

白石 曹 苗 張 萬 薛 萬

七彩 闊銀幕

監製 張陶然　導演 楊世慶

全港輿論一致好評　演技好・武功好

麗斯　今天五場仍映　黑鬍鬼　大哈哈・笑子的

百樂門　最後今天　巫術驚魂

環球　明加演　海天歌藝團　盛大演出

白景瑞　再見阿郎

尚有戲院廣告刊第七第九頁

市聲

劍頭（武俠小說）

高貴生著　丹青繪圖

第三回：玄之又玄　腥風血雨　霧而非霧　肉陣刀山

這一喊來得十分突兀，一聽便知有人受了重傷，發出死前的慘喊。

大家當然覺得非常可駭。

這裏本已聚集了霍萬所有的人，並未遺漏一個。那麼，叫喊的人當然是外來客，還未來到這裡便已許遭不測，嚇得叫喊起來。

大家便把小明和錢一鳴郝宗奉情放下，趕往外跑，首先是心靈老尼開口說道：「是誰會闖到這裏來？」

青年道士文中子跑在前頭，邊跑邊道：「難道是玄玄道長遭人暗算？」

滕百齡緊隨在後，很焦急地接住說道：「喊聲有些似他。恐怕……」

話沒有說完，他已趕上了文中子，併肩齊跑，却把未完的話嚥住。

不久，兩人來到一株大樹下，見到有個人倒在血泊裡，不是玄玄道士還有誰？

玄玄道士是這次衆會中唯一缺席的人。滕百齡曾經帶他向心靈老尼賣借，說出他沒來何要遲到的原因。曾引起萬郝宗和錢一宪兩人猜疑，發生一場吵鬧。沒料到他會來得這麼快，而且出了事，竟然身受重傷。

滕百齡發覺大樹後面似有一條人影，一幌即沒，便喊了一句「謹防有人埋伏！」隨身撲向地上，俯瞰玄玄道士的傷勢。

文中子看自飛躍上前，也喊道：「待我去追！」祗一掠便已去了很遠。

滕百齡見玄玄道士傷得很重，胸前血流如注，半截道袍也給血濕透了。地上血已成泊，身子斜斜的伸臥在樹根上面，頭倚着樹幹，正在喘氣呻吟。

滕百齡急得心慌，忙問道：「你怎樣了？怎會弄成這個樣子？」

玄玄道士口不能言，勉強舉起顫震的手，用指向心窩部位指了一下。意思似乎是表明心跡，自知已不濟事。

滕百齡悽然再問道：「是誰向你下這毒手？」

這一問本來是多餘的。但也不能不問。他已沒法說出半句話，怎可以指出誰是殺自己的仇人？滕百齡所要的就是：他還不至於立即咽斷最後一口氣，可以等他稍為提一提氣之後，儘速說出仇人的姓名。

這時大夥兒都已來到玄玄道士的面前，見了這種悽慘的情景，無不憤形於色。朱水先生第一個提出警告道：「殺他的人跟踪到此，才下毒手。或者來了許多人，或者不祗要殺他一人，要殺的是我們這一千人。大家要小心才好！」

大家正在覺得惶然，文中子已在遠處厲聲喊道：「你們趕快一齊來……」（五〇）

旋渦

黃思騁

「哈哈，多麼有意思，桌子好像在轉動呢！」

「吃個來吧。」

「我想我已經醉了。」她的嗓音變得粗大，「我的帳子在那裡？」

她澀着嗓子。

「我，剛才我想吃的來到那裡去了？」

「是這樣嗎？」

「鮮蝦，我祗要鮮蝦。」

他把鮮蝦夾到她的碗裏，但她祗見到無數的小黑點，她見不到鮮蝦。

「我想我已經飽了……」

她的身子變得軟綿綿，好像振去了骨頭的牛肉似的。黎永健放下筷子走過去，將她抱了起來。

房門打開了，阿二跟在後面開亮了燈。

「一提到你的電話，我就把房間打整好了。」阿二低聲說。

黎永健將黃克芩放在床上，替她脫去了鞋子。

「還要我做些甚麼嗎？」阿二問。

「甚麼都不用了！」

阿二望一望在床上呻吟的黃克芩，慢慢地向着黎永健笑了一笑。

黎永健摸着衣袋，把一張百元面額的鈔票塞在她的掌心。

門關上以後，他關上吊燈，開亮了床頭燈。

「永健，我好熱啊……」

「妳喝得太多了！」

他替她脫衣服的時候，她用手緊緊地抓住了。

「不，不，永健，你得等到……」

他半撕半脫地除去了她的外衣，她半裸地横在床上。

「不，永健，我還有話……」

「有話明天再說。」

她想起身來，可是被他重重地壓住了。她感到她的最後屏障在褪下來，沉甸甸的。

「不，永健，你答應過我的……」

二十一、

她感到周身乏力，她迷迷糊糊地覺得有件事情在自己身上發生，祇是無聊寒感。

早上七時左右，她從床上醒過來，身子依然酥軟，但酒意却過去了。她靜靜睜眼，看見窗口透進白光，一根綠色的樹枝隔着玻璃在擺動。她突然跳起來，看見身邊睡着一個人，用雪白的被摀住了赤裸裸地。她再看看自己身上，情形正跟他一樣。（六二）

曉風殘月

上官大武

三〇：晉霜力爭

中心說：「以影片來說，拍歌唱片，拍武俠片，雖然不會賺大錢，但也有賺錢的希望，就算虧本，也虧得不多。要是拍「中華兒女」這類片，便太冒險了……」

小開聽了中心這番話，有點不高興的說：「照你的意思，是不準備開拍這部「中華兒女」了是不是？」

中心溫吞的說：「我不是不準備開拍這部「中華兒女」，祗是，不準備把它作為我們的開業第一齣影片……小開，請晉先生改編別部戲好嗎？」

儘管小開反對也是無效，但，她又不便把實情告訴晉霜，祗說：「晉霜，大家想請你再編一部戲，以娛樂歌唱為主……」

晉霜從小開的神色中，覺得她這話，即是把「中華兒女」緩拍，甚至不拍，於是說：「小開，我不是怕麻煩，不願另寫一部劇本，祗是覺得：我們用「中華兒女」來作為我們的開業片，是最有意義的一回事，況且，香港僑胞的愛國熱情，不下於國內，而且爲各地華僑之冠，我相信這部「中華兒女」放映之日，必定賣座。」

晉霜頓了一頓後又說：「郝先生等想拍歌唱片，當然有他們的理由，但是這些片，都是由粵劇紅伶主演的多，他們主演這類的影片，不下一百數十部，每部都差不多是那一班人，觀衆實在看得膩了，況且，拍這一類影片，並非我們所長，我們何必要走這一條路子，小開，我認爲最好是拍「中華兒女」，不然的話，也不要拍這類歌唱片，小開，請約郝先生、倫先生，馮先生等幾個，讓我向他們陳說利害好嗎？」

小開覺得晉霜說得有理，便對郝中心說：「中心，你答應找馮家坡、倫文雅、馮大風等商量，但是，一天一天的過去了，一個星期後，還是說文雅，家坡沒有空。」

有一天，湊巧馮大風返回影業公司，以他是總經理，便找着他說：「馮總經理，「中華兒女」那齣劇本，你看過沒有？」

「我還沒有時間看，」馮大風坐在轉椅上，神氣十足的說：「不過，秘書已把這劇本的故事告訴我知道了。」

「馮總經理，你覺得這劇本怎樣？」

「不錯，不錯……」馮大風口啣香烟，雙腳放在辦公桌上，眼睛望着天花板，冷冷的說。

新潮（中篇小說）

傑克

急死我了，比救火還急！

第二個是超高，濃眉毛，身子高大，眼角向下，兩塊嘴唇皮，厚得像豬口，說話粗聲粗氣的，一副不好惹的神氣。

他坐在何芬妮右邊，像尊煞神。

第三個是蕭貫，小白臉型，白得來很斯文，身子不見肉，人倒是陰聲細氣的。

何芬妮覺得左邊這個人，還可親近，便攀談了幾句。

恐怕這個秘密舞會的都是爆伏，爆伏都有引火線，一點就着火。

蕭貫表白身份，說是某某英文書院的學生，何芬妮沒聽清楚，反正有個學字，招牌罷了。

身份既相等，話對了口。

舞伴便決定了。本沒有甚麼固定性。你不妨隨便選擇舞伴，也不妨隨便地來換舞伴，沒人責備你。

因爲到這裡來的，根本喜歡絕對自由，誰也不能拘束誰。不像紳士淑女的舞會，你先得禮貌地徵詢女方的男友，是否可以跟他的舞伴共舞一次。通常不會遭拒絕，援例行手續却必須先辦。

這裡連手續也無需辦，具有無限制的自由。

然而是否自由到絕無限制呢？

慢慢瞧！

樂聲起了。

那音調是低沉的，一種神秘的，儘管臨時樂隊出了吃奶的氣力，一身骨節抖得七零八碎，才揚起來一般，悶熱從滲雜保持着低沉幽秘。

爲怕驚動四隣，樂隊的表演十分吃力，既要興奮，又要低調，氣力用得加倍大，指尖撥在紋上却要輕，鼓槌落在鼓面上也要輕。難呀！

可是他們的演奏幾得空前成功。

緊拍急管，跟着雨點似的鼓槌，節奏非常緊張而調叶。

他們奏的樂曲，如驚魂舞，天體舞，懇求舞，粗獷到極，也狂蕩到極，比貓叫春，向野獸還急喚，似乎心臟在怒吼：

「來呀，來呀！快快來呀！」

「急死我了！比救火還急！」（十）

盂蘭節由來（山川人物）

鶴齋

盂蘭節即盂蘭盆會。盂蘭盆佛語本爲「烏藍婆拏」，意爲救倒懸，謂以盆儲百味，供養諸佛，以救衆生倒懸之苦。

佛教自東漢明帝時，始傳入我國，明帝時於洛陽建白馬寺，沙門攝摩騰、竺法蘭留居翻譯四十二章經及十二住經。約一百年後，佛教漸盛行於中土，蓋佛教在修行方面：先戒除自己一切惡行，如戒飲酒、戒妄語、戒淫邪、戒殺放生；行動方面：大發慈悲普救衆生。甚至入地獄，以救受苦者，所謂：「我不入地獄，誰入地獄。」中山先生民初遊覽鼎湖慶雲寺，方丈恭請其留題楹聯曰：「一切有情。衆生平等。」良有以也。

佛教故事之記載，謂之「變文」，將古典故事，用通俗文字，演繹出來，文體則散文、韻文參錯組成，編中有楔子尾語，有說有唱，得中國文體向所未有者，後來文人演爲小說戲劇，如維摩經，在唐被演成，維摩詰變文，法華經中，散文韻文，參差互用，開宋元小說文詩之先河，此其例也。

變文敘動人聽聞，爲人稱頌之故事，莫「目蓮救母」若。目蓮亦作目犍連，佛之大弟子也。有大神通，曾入地獄救母，以其母入地獄後，食物入口，即化烈火，佛教作此，以度其難。世俗疑於夏歷七月十五日（中元）延僧結盂蘭盆會，滴起施食，緣起於此，俗謂之放焰口。而所謂盂蘭盆者，梵語，本爲烏藍，實爲救倒懸，謂以盆儲百味，供養諸佛，以救衆生倒懸之苦。目今港九市民，屆時令節，仍多舉行。節屆中元，許多善信，非結盂蘭勝會，延僧誦經，或一晝三夜連宵不停，佛門弟子，尤虔誠禮拜，並水陸超度。其中大幡壇，懸掛如來佛祖像，旁有四大金剛像，設齋供奉散醮，則齋睇任人攝取，門前紙紮大士像，手持大扇上書「分衣捨食」四字，意謂救濟無主孤魂，不致凍餒。大士即地藏菩薩化身，俗稱「鬼王」。古聯云：「反面居然成大士，前身原本是觀音。」此之謂也。廣州舊日設附鹹搶，以爲搶得醮金，藉此防會。邪魔先人，以舉茶器。往昔嗣突演劇，借名「盂蘭勝會」，讀爲「盂蘭勝會」，輒成笑話，此亦此勝會之插曲焉。

凡各宗教之主旨及其說法，無非捨己爲人，共挽人心，使歸于正，勸告懲惡，使知所止。其種種儀式，根據教事而來，必有所本，未可一口抹煞，更未可視爲迷信。況信仰自由，法令許可，各求吾心之所安，精神之所寄託耳。語云：「同枱食飯，各自修行。」擴大之，可以救世，可以救人，且有助于政令之推行，有彼入主出奴，妄加詆毀，多見其不知自量耳。

風絮

兩洋

五、

回到家裏，差兩分鐘就八點半。

分手時，若冰攤着我的手說：

「希望妳堅強點，樂觀點，有空我再來陪妳玩。」

我沒理會，有點心不在焉，不是不喜歡他來陪我，不過在玩的時候，都不能有一刻忘掉我的那個家。

腳上套着枷鎖的人，無論如何都不是一個自由人了。

舉起手按門鈴，一顆心七上八下。

隨門的開處，竟然就是立着！

他沉著臉，像暴風雨前的天空。

我像個犯了錯的孩子，垂着眼睛走進去。

桌上擺着三碟菜，都用罩子蓋着。

「妳上那兒去了？」好冷好冷的聲音。

「林若冰拉了我去看電影。」

「甚麼電影？」他用的是審訊的語氣。

「仙樂飄飄處處聞。」

「看電影看到這個時候？阿金說妳四點半就出去了。」

「看的是五點半場，看完了，她硬拉我去吃晚飯。」

「節目很豐富，哦？」充滿諷刺的口吻，然後，冷冰冰地看着我，嘴角向下彎，似笑非笑地：「妳對電影的興趣倒不小，一天到晚都看不厭！」

「一天到晚？我今年一整年，都未進過電影院，偶然去看一次，也用不着這樣大驚小怪吧？」

「妳倒很會找娛樂的吧？」他坐在沙發上，手肘支着小几，從從容容地笑起來。

我最怕看他這個樣子，每逢他懷疑我不忠實的時候，他就擺上這樣的一副笑容，陰沉比利刃更無情，使我顫抖，使我恨，使我害怕，他還從容的喝茶。

我閉上眼，搖搖頭：「一位好主婦！把孩子扔在家裏，自己和朋友上館子，上電影院，嗯，他們還餓着肚子呢！」

「我吩咐過阿金煮飯給他們先吃的。」

「這樣隨隨便便你就算盡了責任了嗎？誰是他們的母親，妳還是阿金？」

我掩着臉，淚水簌簌的淌下：「我不過偶然出去一次！」

「怕不祗吧？」他冷冷地笑：「說不定是湊巧我回來，我不知道的想來妳不會自動告訴我。」

「你不相信，可以問阿金。」

「我甚麼人都不問，最好問妳自己的良心。」（一〇九）

書樓鬣屍

法斯汀・以而譯

三零：憤怒甚至反對

休迭秋給文美賓一個眼色，然後對瓦普正說：「這就是指馮基和郝法蘭太太。因爲你們都有這個可能，他們都可以多接受郝佐桐將來的遺產五萬鎊。」

「這是一個不可思議的推想，我就不相信會有這種漸滑關係。」

文美賓說：「金錢萬能，金錢也萬惡，錢的引誘力也是不可思議的。」

×　×　×

在酒店的一間幽靜房間裏，郝佐桐的侍役艾偉斯在小心翼翼的聆聽休迭秋的談話：

「你知道我不是警方人員，我是應郝先生的邀請從旁協助偵查的，因此，我希望你不介意我的詢問。」

艾偉斯睜目注視着他，勉强地點頭。

「自從甘露比小姐被人殺害後，有人指出與郝老先生要收回成命放棄女兒有關，這是因爲家產問題。因此，他的女婿高基和郝法蘭太太兩人，就變成受嫌人了。其實，那不過是一種空洞的推想，我另了要替郝家提供些消息，所以我希望你，能夠把有關郝家的事，對我詳細說出。」

「我追隨了郝佐桐先生多年，我對他的議論，可以說是較深的。」艾偉斯開始說：「他那種戰勝命運的信心和毅力，是最令人折服的。他本身殘廢的遭遇，和子女的病死，顯然是足夠令他傷心和失望了。他要把甘露比收作爲他的養女，這不過是作爲他寂寞生命的點綴和填補一些空虛罷了。」

「甘露比這個養女，可能是别有用心，自然是垂涎他的家產。至於他的媳婦——郝法蘭夫人，和他的女婿高基先生，對他老人家的做法，是否同意和滿意，那就不得而知了。」

「如果高基再婚，或者他的媳婦再嫁，他老人家會喜歡嗎？」

「不祇不喜歡，我相信他是會憤怒甚至反對的。」

「他會這樣？」

「在表面上，誰也不會說出郝老先生這樣，但是，照我的觀察：「不過，我可以斷然，他老人家的內心，必是如此的。」

半靜寂地帶

丹尼

今年月餅外銷，迴光返照，商人對本節生意，亦未敢樂觀。

蛋糕西餅，已代替了龍鳳禮餅，看來，娘娘仙子，也會換換口味的。

×　×

法庭發出一百二十張傳票，檢控散處在路上拋棄垃圾的居民。

在騎樓上，以馬路作垃圾桶的人，未知肯「收手」否？

×　×

「外圍馬合法化」之說，又傳當局已有意考慮修改賭博政策。

最有力的一個論據，就是英國早已實行外圍馬合法化。

扁君夢

第卅一回　今夜情移勢　改朝臨末路　金蟬脫殼　頑石成灰

張國燾笑道：「中央政府已經有了，毛澤東不就是中華蘇維埃的主席。」一提到毛澤東，許多人都向地下吐口水，異口同聲說道：「不成，我們不承認那個黨中央，怎能承認毛澤東的中華蘇維埃。」

獨眼龍說道：「我們有沒有另設中央政府的必要，可以多加研究，但是無論如何，决不能承認毛澤東的中華蘇維埃政府，這一點是萬不能含糊的。」

朱德也說道：「中華蘇維埃在江西成立時，我就清楚，根本就是有意捉弄毛澤東，是一個傀儡戲，如何能當真。」

周純全說道：「我的意思是仍然保存西北聯邦政府名義，推國燾同志任主席，總匯包括西北，西南各省。」

大家都表示同意，張國燾也就答應下來。

中間過了幾日，又開會商議建立藏人地方政權，獨眼龍說道：「工作方面也分別負責，我建議將川康省委一分爲二，由傅鍾同志任四川省委書記，邵式平同志任西康省委書記，這樣推行工作就比較方便。」

傅鍾自己也站起說道：「我完全同意劉伯承同志意見，西康藏族地區，就由邵式平同志負責好了。」

接着討論建立縣以下政權問題，因爲藏族對地方部落組織稱爲「博巴伊特唯」，因此定名爲「博巴政府」，首先在甘孜、爐霍建立，不久所有共軍佔領縣份，一律成立了「博巴政府」。

由於國軍一時未逼至西康，劉文輝惟求自保，共軍暫時可以苟安，行政工作也就順利推行，藏人在有組織的控制下，不得不與共軍合作，許多小的困難得到解决，傷病病患者也逐漸減少，但是，此種小康局面維持不久，又起了變化。

因爲甘孜一帶藏族地區，居民仍然逐水草爲生，大部份過的是游牧生活，平日糧食能自給，一旦添了四萬多共軍，生活自然要成問題，共軍以前派出搜糧隊，雖然搜了不少糧食，藏民還有辦法自己做好藏匿，起一點，不致於全部損失，及到共黨組成政府，由上而下，全部加以控制，於是情況大變，藏民糧食全部被搶光，許多人甚有吃草根樹皮爲生，到了後來無論用甚麼辦法也徵不到糧了，中共大頭目開始起了恐慌。

民國二十五年四月間共軍南方中央駐在鎮宜，張國燾召開一個會議，商量如何應付目前難關，於是意見紛歧，一方面軍幹部，又主張北上陝甘與一方面軍會合。

劉伯承先說道：「我以爲大軍在西康決不能生存下去，遲早總要北上，與其遲，勿寧早。」

朱德也說道：「根據這幾個月的經過來看，我軍既不能南下滇黔，又不能在西康立足，若不北上，在此地硬餓也餓死了。因此，我也主張北上。」

陳昌浩問道：「各位同志還記不記得毛澤東的惡，我們在南方打不下天下，又去投奔他，那個罪怎麼受。」

劉伯承說道：「話不是這麼講，我們兵力比他強，他就不敢欺負我們。」（十四）

分類廣告

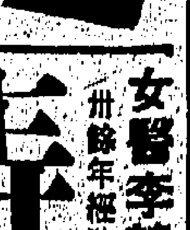
啓事

新聯公司　鳴謝西洋菜街2R號
七海公司
承讓聲明
僑港番禺同鄉會通告
鳴謝港僑番禺同鄉會
領金（多則）

景順搬屋公司　九：863383　大小搬運　兼搬工廠機器
新隆　廿元搬屋
幸運　25元搬屋
立榮昌搬屋　888434 723002　廿五元
興隆搬屋　九：672704　444566
安全搬屋公司　九675872・672704・444565
搬運
立勝搬屋公司　772755・773544・848810・885280
中聯搬屋公司　H-717922・710725　K-672608・667301
福來搬屋公司　708973・682113
大新搬屋　858212・448610　三十元
金隆　廿元搬屋

鼻　何守祥
神經　黎德民醫師
喉　中醫專科　吳景靈
尿毒症　道炎　錢茂生
氣喘　聶高元
頸癧　徹底內消
胃病專家　竹林氏
男虛人弱　男性寶
謝金石　同力丸

善補靈藥
伍品良　鼻喉　耳鳴
黃華湛　痔瘡
痔瘡　黃東修
尿病
朱約翰　外皮
尿病
外皮　謝照光專科
美德整容所　雙眼皮　隆鼻　狐臭　疤痕



鼻　程普德
痔瘡　苗樂天
女醫李慧賢　痔瘡

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。　工商日報啟

尚有分類廣告列在第十二頁

茲函附港幣拾元，請將下列分類小廣告由　月　日起刊登　天，此致
工商日報

刊戶：
住址：
電話：
啓　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；如寄支票，請將「郵票」二字刪去。每段不超過「大字四個」「細字卅四個」，每天二元五角。

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡沙及法律性廣告，需先向本報經理商妥手續

洽刊處：
㈠中區永吉街八號地下 電話：二二五四九五・二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七二〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油麻地上海街二一九號老貢公司
㈥九龍城衙前圍生生金行（太子道四二二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔：506　608　008　112　128　314　316　317　321　327　337　382　343　346　348
灣：[illegible]

租售

土瓜灣 高息鋪位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

吉樓廉售 土瓜灣新山道六樓年期長方向好交通便利四房兩廳廁浴六百餘尺萬一二五合[illegible]

出國吉售 永康街一號C九樓向東南邊一台六廳住宅七九三〇工場[illegible]

租售 仁街六號吉鋪地方寬大[illegible]

吉鋪租售 九龍城區[illegible]

鋪位招租 新[illegible]四百五十方呎[illegible]

二萬一千 青山道荃灣里八樓三房一廳出售 K793518

青山道廠房 大廈[illegible]

洋樓出售 [illegible]

工廠售場 西環[illegible]

北角新樓 交吉廉售[illegible]

美孚三期 6A三房二廳[illegible]

廠房平售 [illegible]

工場廉售 [illegible]

吉樓出售 [illegible]

鋪位租售 [illegible]

文吉樓售 旺角[illegible]

旺鋪急售 [illegible]

鋪樓廉售 [illegible]

中區樓房出售 中區工廠大廈[illegible]

鋪位一樓 [illegible]

吉鋪平售 [illegible]

單邊廉售 [illegible]

吉樓租售 [illegible]

高尚洋樓租售 北角[illegible]

工廠出售 [illegible]

唐樓出售 [illegible]

工廠租售 [illegible]

招租（香港）

中環出租 [illegible]

灣仔吉鋪招租 [illegible]

商業二樓 [illegible]

校舍廉租（九龍）港區旺地校舍12室設備完善 [illegible] 洽H782789

商業二樓 [illegible]

後座出租 [illegible]

騎樓房 [illegible]

鷄場出租 [illegible]

出讓

士瓜灣招租廠 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

尚大廈 [illegible]

荃灣新舖 [illegible]

NSU讓 [illegible]

平價車床 [illegible]

米舖招頂 [illegible]

唐樓出讓 [illegible]

士多平頂 [illegible]

旺舖出讓 [illegible]

塑膠廠讓 [illegible]

旺舖出讓 [illegible]

餐廳酒吧寶檸 [illegible]

飯店廉讓 [illegible]

縫盤編機 [illegible]

横門士多 [illegible]

家庭式廠 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

元朗大馬路有旺舖招租 [illegible]

公寓頂讓 [illegible]

羅馬牌電 [illegible]

課室出讓 [illegible]

髮廠出讓 [illegible]

64快意 [illegible]

旺舖招頂 [illegible]

幼稚園讓 [illegible]

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司 [illegible]

請女會計 [illegible]

時裝招請 [illegible]

請男帶位 [illegible]

女售貨員 [illegible]

荃灣津校 [illegible]

誠聘職員 [illegible]

徵聘教員 [illegible]

荃灣津校 [illegible]

全日教師 [illegible]

檢定教師 [illegible]

誠聘幼師 [illegible]

聘請教員 [illegible]

急聘教員 [illegible]

聘請教師 [illegible]

九龍津校 [illegible]

聘請教師 [illegible]

聘女教師 [illegible]

聘請男女教師 [illegible]

誠聘幼師 [illegible]

檢定教師 [illegible]

急聘女職 [illegible]

售貨修理 [illegible]

招請釘珠 [illegible]

學車衣 [illegible]

新興車房 [illegible]

元朗車指甲 [illegible]

皮勞工手套 [illegible]

女工 [illegible]

大廈管理員 [illegible]

回教餐廳 [illegible]

什工伕力 [illegible]

招請女傭 [illegible]

中華時裝 [illegible]

名貴製品男練習工 名貴製品公司聘男練習工一名，年十八起約小學程度，必須行為良好及肯刻苦耐勞，具有任何工場工作半年以上經驗，有手[illegible]

業務助手（男性）需25以上高中程度，必須英文流利，以上三年工作經驗，能[illegible] 近照附履歷電話函 太子道310號A地下洽

招請管倉 [illegible]

校車司機 [illegible]

聘請廚師 大友製衣廠中午一名，需有經驗者，聘一名中午飯一餐，祇有做工廠者[illegible] 箱1005[illegible]

男女童工 [illegible]

住家女工 [illegible]

青年兼職 [illegible]

請女侍應 [illegible]

鑽石首飾請 [illegible]

求職佳音 [illegible]

出口傢職 [illegible]

公寓女工 [illegible]

聘請外工作 位合作夫婦[illegible]

編譯助理 [illegible]

誠聘津貼小學書記 [illegible]

急聘司機 [illegible]

水電工程 [illegible]

大量假髮廠 招請生熟手機假髮女工一百名（生手免費教導）年齡17至26熟練後月入千元請携身份證及相片九龍彌敦道三百號華豐大廈電梯按10字G座

電金招請 [illegible]

待聘

稅翻譯 [illegible]

報稅理帳 [illegible]

經驗教師 [illegible]

徵求

理帳出口 [illegible]

徵舊課本 [illegible]

免費贈閱 [illegible]

求中年婦 [illegible]

金石婚姻服務 彌敦道785三樓 電話K800329 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

高價收書 [illegible]

太空噫 APOLLO 輕便公文箱 學童書包 徵求代銷商 價格便廉，品質優越，堅固耐用，名貴大方，請電H-909221 廣達實業有限公司洽

重金徵租頂或購樓 [illegible]

徵購課本 [illegible]

代女徵男友 [illegible]

徵公務員樓 [illegible]

介紹婚姻 [illegible]

婚姻 [illegible] H762987

良友婚姻服務公司 [illegible]

粵男徵婚 [illegible]

商業

徵助理記書 [illegible]

注意 釘珠女工 [illegible]

遺失

遺失聲明 [illegible]

遺失啓事 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

失明聲 [illegible]

旅遊簽證 中島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來西亞日本泰國星加坡越南印尼、鶴等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續辦理出境證照事宜[illegible] 九龍尖沙咀碼頭嘉允行808室電話K674083-4

新亞電視服務公司 [illegible]

彩色月曆 [illegible]

修理冷氣機 工利冷氣工程 [illegible]

越南泰國簽證特快 特快辦理星馬泰國，越南印尼台灣加拿大旅行探親久居，手續簡便快捷，代申請出國護照，中環德輔道中84號華記大廈三樓205B 電H四五四〇三四志成

百葉窗簾 [illegible]

字機打 [illegible]

晒圖 [illegible]

彌敦道平安大廈七樓八 [illegible]

影印 [illegible]

德日電視 [illegible]

北平奇門遁甲陰陽八卦 [illegible]

代辦簽證 法國 越南 馬來西亞 費廉・快捷・可靠 寶信行（旅遊部）K856720 九龍文苑街文苑樓六樓23號

美加學生機票 US$310—NET 倫敦包機HK$1700 德付道中二十四號五一〇 惠康旅運社 230237 234805

高價收書 [illegible]

內線電話 [illegible]

萬能角鋼 [illegible]

修理噴油 [illegible]

冷氣機 修理[illegible]順利公司[illegible]

銀行 酒家 最理想的廣告宣傳品 利是封 破費少 收効大 H710880 710979永順映版印刷廠

高級修理電視 黑彩白色[illegible]

留學居期延與星馬泰 來港過境與印尼越南 （申請各國護照及代售世界各國廉價機票）航通旅行社 九龍彌敦道旺角[illegible]創興銀行六樓603室（電梯按5字）（現款最大歡迎先作參觀）電話：K847584・K80857

萬能角鋼 [illegible]

護照 [illegible]

星馬泰越印 歐洲美加 海華旅運社 [illegible]

電子製版 [illegible]

影油印 [illegible]

東亞冷氣 [illegible]

修理電視 [illegible]

比國臭丸 木衣夾 [illegible]

漏水 [illegible]

新興唱片公司 [illegible]

噴油雪櫃 [illegible]

電視 [illegible]

專改西裝 [illegible]

全球學生包機 特別廉價機票 美加星馬台日本特快簽證首都旅運貿易（香港）公司節氏大廈六樓61 6室電K945124K945819

靈櫃噴油 [illegible]

冷氣雪櫃 [illegible]

骨相專家 仇慶雲啓事 [illegible]

雪櫃舊了 [illegible]

夏令遊河 [illegible]

招生

日文打字 拼音會話 彌敦道717號旺角道口三樓 K945543 速成會話學校

首飾電金 [illegible]

投考工專 [illegible]

凱叢游泳 [illegible]

美容研究 [illegible]

青年會辦學社交舞 [illegible]

歌星速成 [illegible]

出國 宜學 瓷相 技能 電燈瓷相，彩色瓷磚相，本科利學外國所無，學以傍身可做專業或副業，本院創辦十八年，經驗豐富特有方法，不論文化程度高低初學或深造個別教授保證成功。佐敦道21頭號十七樓A牛島瓷專報名午一至九時

打字 國際打字學院 [illegible] 九龍彌敦道旺角創興銀行大廈[illegible]604室 電話：K808513（電梯按五字）

天主教學校招寄宿生 [illegible]

攝影全科 [illegible]

英國姐姐 [illegible]

英人教授 [illegible]

中國醫學院 [illegible]

香港工科學院暨北角分校擴校招生 十七日 八月 開課 旺角彌敦道601號創興銀行四樓K805075・香港北角英皇道387—389四樓H719109 東南亞唯一速成就業訓練中心
機械繪圖科　塑膠公模設計　五金公模設計　工場生產管理　建築繪圖科　現代廣告畫　裝飾室內設計　航海報務科　航海三副科　無綫電工程　電視修理科　冷氣技術科　工廠電機科

暑期速成班 香港商科語言書院：即招日夜新班 各科由經驗教授授課，以一個月完成普通六個月課程，天天上課畢業考各科文憑試 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（電梯按2字）

香港商科語言書院招生 立案 被稱為規模最大及師資最好學府
英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——一月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 教師全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國語班
人人可讀
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

基督教信生學校 招寄宿生 [illegible] 校址新界青山灣NT818608

電腦 IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSE 八月份初中級新班招生・電腦中心實習電話679851 香港商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓

商科 香港商業管理日夜校 電K679851 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

簿記會計 商業全科 速記打字 國語 [illegible]

日文 九龍尖沙咀加連威老道十[illegible] 電話：K679356・日夜校各級新班

暑期速成班 [illegible]

英文專科

婦英 英婦幼稚園數學[illegible]12號二樓・電679356

英婦會話 初級16 中級18 高級20 [illegible]

法文 九龍尖沙咀加連威老道十二號三樓 電話：679856 日夜校初中高新班

孔壽年博士 德文・西班牙文・國語 [illegible]

商業專科 廣告美術 [illegible]

女子健美班 [illegible]

世界打字社 打字 暑期打字 [illegible]

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府 [illegible]

信豐兒童習藝所 [illegible]

慈幼托兒 [illegible]

裁剪全科 [illegible]

精勤數專 [illegible]

插花藝術 [illegible]

假髮漂染 [illegible]

會話 H779480 [illegible]

金銀首飾 [illegible]

黃白 [illegible]

學 [illegible]

英人小姐 [illegible]

招寄宿生 [illegible]

轉讓啓事 [illegible]

合作聲明 [illegible]

聲明啓事 [illegible]

樂園士多鄺妹聲明 [illegible]

啓事 買屋聲明 [illegible]

尋人啓事 [illegible]

尋訪 [illegible]

康兒育嬰 [illegible]